

D

Enero 60

Del Presidente de U. T. E.

## Ratificando Informaciones

EN el reportaje que en el diario "Acción" del día 19 se hace a un Director de UTE., se imputa de "Falta de información; en el mejor de los casos" a la afirmación que hice en el reportaje de EL DEBATE de la misma fecha, cuando hablaba del estado en que encontramos las Centrales Térmicas del Instituto. En este último, manifestaba que: "la falta de previsión en la adquisición de repuestos y en la adjudicación de rubros, el desguarnecimiento de las Centrales, que se fueron quedando sin obreros que se alejaron de UTE., buscando una mayor remuneración y posteriormente, y ya en los últimos días, la constatación de que las tuberías aparecían contaminadas en su condensado por agua de mar, dicen claramente del estado de cosas que enfrentamos".

Difiero en la opinión del mencionado Director y sostengo, que por lo menos desde 1954 — quizás por falta de rubros —, a mi juicio debido a una tarifa insuficiente para hacer frente a la gestión industrial, las Centrales, así como muchas otras dependencias del Instituto, estaban desguarnecidas de capacitados operarios y de necesarios repuestos.

Sin ánimo de polemizar públicamente en esta hora en que estamos todos solicitados al máximo por una constructiva labor para solucionar los graves problemas por los que atravesamos, citaré a título informativo sólo unas pocas entre muchas solicitudes importantes de repuestos, hechas por las oficinas técnicas, que no han sido atendidas y que han debido ser reiteradas en fecha reciente; dando la fecha de sus pedi-

dos:

Aparatos indicadores de medida de las calderas Babcock Wilcox. — No se han pedido por falta de rubros.

Tubos para calentadores de aire de las calderas London Babcock Wilcox, pedido por las oficinas el 22 de marzo de 1957. — Por eso el mucho humo de las chimeneas.

Parte de repuestos para Turbina Metropolitan Vickers. Pedido en 1954; comprado y aún no llegado.

Tubos de condensadores Metro-Vickers. Pedido por las oficinas, el 14 de diciembre de 1955 y no comprados aún.

Empaquetaduras y juntas de Calderas Deutch Babcock, solicitadas por las oficinas el 6 de noviembre de 1957.

Válvulas y accesorios para Sala de Calderas. 25 de octubre de 1957. Se repitió el pedido hace poco con otro número de orden. \$ 170.000.

Cadenas para filtros de agua de mar. Solicitadas por las oficinas el 1 de noviembre de 1957.

Muchos otros de no tanta importancia como los mencionados.

Debo agregar, por otra parte, que la contaminación del destilado con agua de mar, no ocurrió en este caso, presumiblemente, en los condensadores como lo supone el mencionado Director, quizás por falta de información adecuada.

Saludo al señor Director, con la consideración más distinguida.

RODOLFO MONSECA

Acción  
Inno 60

LO MINIMO

## Respeto por la Población

**SEÑALAR** la inmensidad de errores que son causa y fundamento de todas las calamidades que está soportando nuestro pueblo, resulta algo así como echar sal en una herida abierta.

Sin pan, sin leche, sin luz y muchas veces sin agua, la ciudadanía oriental parece supervivir en los restos de una ciudad devastada por una terrible calamidad que, con furia, se hubiera abatido sobre ella.

Pero lo cierto es que la U.T.E. se ha convertido en el verdugo de la población. A la irrecusable acusación de negligencia que surge de una demora en abocarse a los arreglos de sus turbinas, que es en esencia la única causa de todos los trastornos que por deficiencia de energía eléctrica se viene padeciendo hay que agregar ahora, como si aquello fuera poco, el trato desconsiderado y arbitrario que se da a los usuarios de ese servicio, con una inexplicable dosificación de la luz en las distintas zonas de la capital.

Por incapacidad de la mayoría que dirige U.T.E. la energía eléctrica debe ser racionada. Este es un hecho lamentable, pero real.

Lo que cuestionamos ahora no son esos cortes, ni su origen, sino la forma de efectuarlos. Porque si la población ha de padecerlos, lo lógico, lo humano, lo racional, sería que se buscara la forma de atenuar la forzosa incomodidad que ellos provocan.

¿Qué hace U.T.E., en cambio? ¿Acaso avisa a los usuarios, en las distintas zonas, respecto a la hora y duración de la suspensión de energía eléctrica? ¿Les previene, dándoles oportunidad a que tomen sus precauciones y tengan prontos los elementos sustitutivos para iluminarse o para preparar el sustento diario?

De ninguna manera. Por el contrario, U.T.E. corta sin aviso y sin plan aparente alguno. No es posible, a varios días después de iniciados los apagones, adivinar cuáles son los factores o estudios que mueven a U.T.E. a efectuarlos. Sin anuncio, sin transición, sin racionalidad, los cortes se suceden. Y así nos encontramos con zonas que en cuatro días no han tenido ni diez horas de luz, en tanto otras, quién sabe por qué causas, no han tenido ni diez horas de cortes.

Lo único que ha anunciado U.T.E., son las restricciones y las obligaciones de la población como contribución a paliar su propia imprevisión. Y así, ha establecido que no podrá usarse más de una luz por ambiente; que no debe plancharse ni hacer uso de determinados aparatos eléctricos, dentro del lapso comprendido entre las 7 y 23 horas, etc.

El resultado, para quienes acatan y cumplen con sentido de responsabilidad esas recomendaciones, es desastroso. Durante esas horas, si tienen corriente, no la usan en esos menesteres. Pero cuando vencido el plazo, se disponen a hacerlo, lo más probable es que, como ha venido aconteciendo, les sorprenda un corte, no avisado por supuesto, que trastoca todo lo que se ha previsto y organizado siguiendo las indicaciones del Ente.

Otro grave problema es el de los cardíacos y ancianos que habitan casas de apartamentos, especialmente pisos altos. Para ellos, no hay seguridad ni precaución posible. Ante la insensibilidad demostrada por U.T.E., están librados al azar más absoluto. Y aún en los momentos en que las zonas en que viven tienen el privilegio de una tregua en los apagones, la incertidumbre y la inseguridad respecto a la duración de esa efímera normalidad, los mantiene prisioneros en sus domicilios.

Por eso decimos, como al principio, que no insistimos sobre las causales que provocaron este desastre, pues de ellas ya nos hemos ocupado. Pero sentimos la obligación de hacer notar a U.T.E. su inmensa responsabilidad actual, independiente por completo a los sucesos que provocaron este estado de emergencia y anormalidad, frente a una población que es sujeto pasivo de los acontecimientos.

Lo menos que puede hacerse por ella, es hacerle saber cuánto y por qué tiempo ha de ser privada de la energía eléctrica. Tratarla con el respeto mínimo y la consideración que merece quien no sólo es la que sostiene los servicios, sino que además ha demostrado su buena voluntad y espíritu de colaboración.



## **En los Ultimos Días Mejoró el Suministro de Energía**

El domingo y ayer lunes el suministro de energía eléctrica a la población fué casi normal por dos factores que aunados, permitieron a U.T.E. satisfacer la demanda de los suscriptores. El primer factor y nos referimos al domingo, tiene relación con la paralización de las fábricas, para otorgar asueto a su personal, lo que permitió prestar total atención al consumo domiciliario que de esa forma no sufrió ninguna clase de restricciones con excepción de un breve lapso entre las 21 y las 23 horas.

El otro detalle que también tuvo gravitación muy importante tiene que ver con la paulatina comprensión que viene adquiriendo el público de la verdadera situación porque atraviesa el Ente. En efecto, la población ha comprendido que la mejor forma de defender sus intereses, es la de colaborar no abusando y ello ha permitido a los técnicos en el día de ayer, mantener los servicios en distintas zonas, aunque las mismas debían sufrir apagones de acuerdo a los anuncios efectuados con anterioridad.

### **REPARACION DE LA MAQUINA Nº 4**

Siguen los técnicos trabajando con gran dedicación, para poner lo más rápido posible en funcionamiento la máquina Nº 4 de la Central de Arroyo Seco.

Si bien en un principio se habían calculado 45 días para efectuar la reparación de esta máquina, existe la impresión de que quizás ese plazo pueda ser reducido y para fines de febrero ya se encuentre en funcionamiento esta máquina con el consiguiente beneficio emanado de 50.000 Kv. más, que contribuirán de manera efectiva a aliviar la situación imperante.

### **RINCÓN DEL BONETE Y BAYGORRIA**

A todo esto, y reiterando una información que ofreciéramos en pasadas ediciones corres-

ponde agregar que los trabajos de secado y rebobinado de la segunda turbina de Rincón del Bonete, prosiguen en la forma prevista no habiendo surgido dificultades, por la que se espera que para fines de abril la misma pueda entrar en funcionamiento, lo que permitirá incrementar en 30.000 Kv. la potencia total de que dispondrá Montevideo. Mientras que la habilitación de la primera turbina de Baygorria se efectuará en los primeros días de junio como estaba previsto oportunamente.

### **SUSCRIPTORES SANCIONADOS**

Se comunica a los suscriptores sancionados por transgresión a las disposiciones del Decreto del Poder Ejecutivo, que para la sub-siguiente rehabilitación de los servicios eléctricos deberá dirigirse a la Sección Instalaciones Interiores (Palacio de la Luz, 4º Piso), de lunes a viernes de 7 y 15 a 12 y 50 y los sábados de 8 a 12 hs.

### **EXIGIR LA IDENTIDAD A LOS**

### **INSPECTORES DE U.T.E.**

A los funcionarios Inspectores, encargados de la fiscalización de los servicios eléctricos, se les debe exigir sus documentos de identidad y un certificado al efecto, expedido por el Ingeniero Jefe de Servicios Eléctricos de Montevideo.

### **CORTES DE ENERGIA POR ZONAS**

El programa de supresiones de corriente que regirá hasta el día 5 de febrero próximo es el siguiente: Ciudad Vieja y Centro, de 6 a 16 horas; Cordón, Parque Rodó, Capurro, Atahualpa, Prado, Aguada, Comercial y Goes, de 6 a 16 horas y de 20 a 1 de la mañana; Pocitos, Buceo, Malvin y Carrasco, de 7 a 12 horas; Colón, Sayago, Peñarol, Instrucciones y Casavalle, de 16 a 20 horas; Unión, La Blanqueada, Mercado Modelo, Cerrito, Maroñas, Chacarita, Punta Rieles, La Teja, Belvedere, Cerro, Rincón del Cerro y Santiago Vázquez, de 20 a 1 hora.

Enero 1960 -

# e en la Reparación de las Maquinarias

**ESTACIONES DE SERVICIO, TALLERES MECANICOS Y GOMERIAS.** — Deberán reducir el alumbrado con energía de la U.T.E. al 30 o/o. Los Talleres Mecánicos y Gomerías no podrán utilizar energía de la U.T.E. entre las 19 y las 23 horas.

Cumple agregar que los servicios esenciales, tal como lo expresa el Art. 11º del Decreto, serán mantenidos dentro de lo posible.

Con esta nueva planificación, los técnicos del Instituto entienden que se encauzará mejor la distribución de la energía que producen las máquinas de las Centrales "aBille" y "Carcagno", pero siempre y cuando, claro está, el público responda a las restricciones solicitadas.

## INFORMACION SUMARIA

Con respecto a la información sumaria, solicitada por el Consejo Nacional de Gobierno, publicamos a continuación el complemento del comunicado correspondiente al día miércoles 20 del corriente, que dice así:

"En acuerdo con el señor Ministro de Hacienda, el Consejo Nacional de Gobierno, resolvió solicitar al Directorio de U.T.E., la realización de una información sumaria con el propósito de esclarecer y deslindar responsabilidades en lo relativo a las actuaciones cumplidas frente a los desperfectos sufridos por las Usinas Térmicas e Hidroeléctricas, desde la inundaciones de abril ppdo. a la fecha".

## SE ATIENDEN CONSULTAS

En el deseo de prestar una mayor atención a las consultas o quejas que los suscriptores deseen formular, relacionadas con el régimen de restricciones en los servicios eléctricos, se han habilitado en el Departamento de Servicios Eléctricos de Montevideo (Palacio de la Luz, 6º piso), los siguientes teléfonos: 2.31.63, 2.32.53, 2.35.51 y 2.54.14, atendiéndose permanentemente entre las 7 y las 20 horas.

## SE TRABAJA ACELERADAMENTE

Cabe agregar — complementando esta información, — que los trabajos de reacondicionamiento en la Turbina N° 4 continúan en forma acelerada, no habiendo surgido problemas, salvo aquellos que ya habían sido previstos por los técnicos, y se puede adelantar que en los plazos previstos, el turboalternador estará en perfectas condiciones para entrar nuevamente en servicio. Por otro lado tanto en Baygorria como en Rincón del Bonete se viene trabajando con gran dedicación para reparar en un caso la Turbina N° 2, que se está rebobinando, con repuestos llegados de Estados Unidos y en lo que tiene que ver con Baygorria, poder poner en funcionamiento lo más rápido posible una de las turbinas, lo que contribuiría poco menos que en forma decisiva para solucionar los graves problemas que padece el organismo.



# En UTE se Trabaja Aceleradamente en la Reparación de

Si el uso de energía eléctrica, fuera utilizado con método por los usuarios y se tuviera presente el grave problema que afecta al organismo, U.T.E. podría modificar el programa de cortes establecido e incluso distribuir electricidad en forma más equitativa, atendiendo por mayor tiempo las zonas que registrarán un prudente uso de la energía. Sin embargo en las casas-abitación no se cumple con las disposiciones dictadas, y cuando la energía llega, las amas de casa en una desenfrenada carrera contra el tiempo, prenden calentadores de baño, cocinas, planchas, etc., provocando con ello un peligroso recargo en las centrales, que ven llegar la escala gráfica de los registros a niveles máximos que obligan a los técnicos a efectuar nuevos y más prolongados cortes, a efectos de mantener los suministros. Los suscriptores deben compenetrarse del problema. Es imprescindible no abusar y ceñirse estrictamente a las reglamentaciones efectuadas oportunamente.

## ZONAS DE CORTE

En virtud de lo expuesto, precedentemente, U.T.E. ha puesto en vigencia un régimen de cortes zonales, poniendo en práctica la facultad que le confiere el Decreto del Poder Ejecutivo, aprobado recientemente. Este sistema se mantendrá hasta el 5 de febrero, siendo los detalles de esos cortes, le siguiente:

Zonas y horas de cortes:

Ciudad Vieja y Centro, de 6 a 16 horas.  
Cordón, Parque Rodó, Capurro, Atahualpa, Prado, Aguada Comercial y Goes, de 6 a 16 y de 20 a 1 horas.

Pocitos, Buceo, Malvin y Carrasco, de 7 a 12 horas.  
Cobán, Sayago, Penarol, Instrucciones y Casavalle, de 16 a 20 horas.

Unión, La Blanqueada, Mercado Modelo, Cerrito, Maroñas, Chacarita, Punta de Rieles, La Teja, Belvedere, Cerro, Rincon del Cerro y Santiago Vázquez, de 20 a 1 horas.

Continúan rigurosamente en vigencia todas las medidas restrictivas en el uso de la energía eléctrica establecidas en el decreto del Poder Ejecutivo de fecha 8 del corriente, con las siguientes modificaciones:

No se permitirá a ninguna hora el encendido de luminosas o vidrieras, salvo que se utilice energía propia o de terceros debida y provisoriamente autorizados.

**COMERCIOS EN GENERAL.** — Sólo podrán utilizar energía de la U.T.E. en refrigeradores para la conservación de alimentos, ascensores y dispositivos de alarma y seguridad, quedando en consecuencia prohibida su utilización para toda otra aplicación, incluso el alumbrado. Esta disposición comprende a todos los comercios no específicamente mencionados en el Art. 8º del decreto del 8 de enero corriente, con la única excepción de las farmacias, las cuales deberán reducir su alumbrado al 30 o/o.

**ESTACIONES DE SERVICIO, TALLERES MECANICOS Y GOMERIAS.** — Deberán reducir el alumbrado con energía de la U.T.E. al 30 o/o. Los Talleres Mecánicos y Gomerías no podrán utilizar energía de la U.T.E. entre las 19 y las 23 horas.

Cumple agregar que los servicios esenciales, tal como lo expresa el Art. 11º del Decreto, serán mantenidos dentro de lo posible.

Con esta nueva planificación, los técnicos del Instituto entienden que se encauzará mejor la distribución de la energía que producen las máquinas de las Centrales "Attila" y "Carcagnó", pero siempre y cuando, claro está, el público responda a las restricciones solicitadas.

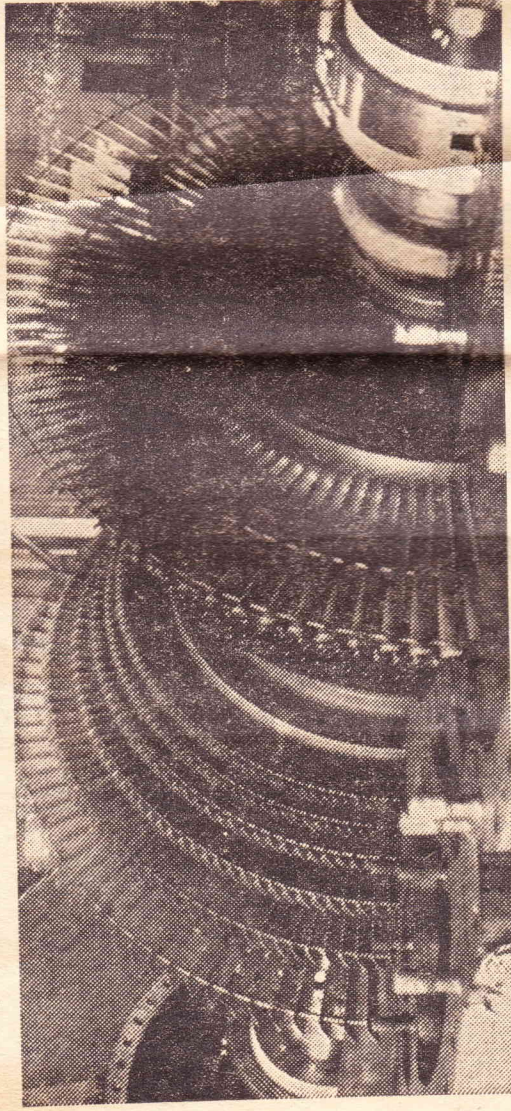
## INFORMACION SUMARIA

Con respecto a la información sumaria, solicitada por el Consejo Nacional de Gobierno, publicamos a continuación el complemento del comunicado correspondiente al día miércoles 29 del corriente, que dice así:

"En acuerdo con el señor Ministro de Hacienda, el Consejo Nacional de Gobierno resolvió solicitar al Directorio de U.T.E. la realización de una información sumaria con el propósito de esclarecer y deslindar responsabilidades en lo relativo a las actuaciones cumplidas frente a los desperfectos sufridos por las Usinas Térmicas e Hidroeléctricas, desde la inundaciones de abril ppdo. a la fecha".



# LOS PARTICULARES NO HAN CUMPLIDO EN GENERAL CON LAS RESTRICCIONES IMPUESTAS POR LA UTE



ESTA ES LA TURBINA DE BAJA PRESION DE LA TURBO ALTERNADOR Nº 4, la máquina de la Central Batlle y Ordóñez que se encuentra en reparaciones. La nota gráfica muestra esta turbina totalmente detenida a las 36 horas de haber sido detenida la máquina deteriorada. El intenso trabajo se realiza a los efectos de rehabilitar en el plazo más breve, esa turbo-alternador que produce 60.000 kilowatts, cuyo defecto obliga a las restricciones de emergencia de la corriente eléctrica

## Ello Determinará que Haya Nuevos Cortes Esta Tarde

En nuestra edición de ayer informamos ampliamente sobre la situación general que le estaba tocando vivir a nuestra población como consecuencia de las restricciones impuestas por la U.T.E. en el suministro de corriente eléctrica. La situación continúa incambiada. En la tarde de ayer, las autoridades de la U.T.E. ordenaron el restablecimiento paulatino de la energía eléctrica a las distintas manzanas de la zona Nº 1, donde se había suprimido ese servicio a las 7 de la mañana debido al exceso de consumo. Y simultáneamente comenzaron los cortes en la zona Nº 2.

A las 11 de la noche, según nuestras informaciones, toda la ciudad contaba con energía eléctrica, aunque no sabemos por qué situación anómala, se nos ha denunciado que algunas fincas ubicadas en la Avd. Agraciada, entre Nuevo York y Asunción, continúan aún desde la madrugada del viernes, sin energía eléctrica. Y estando ubicadas allí algunas casas de apartamientos de muchos pisos, es de imaginar el problema que se plantea a los inquilinos.

Aún cuando anoche no hubo necesidad de realizar cortes, el consumo de energía eléctrica por parte de la población no acusó índices bajos, sino por el contrario. Se consumió algo más que lo normal.

De acuerdo con las estadísticas y los contadores de U.T.E., las casas de familia siguen consumiendo igual o más cantidad aún de energía eléctrica que antes de comenzar las restricciones, y las industrias consumieron muy poco menos que lo que acostumbraban a gastar antes de la restricción.

Esta mañana a la hora 6, la U.T.E. debió nuevamente a que la capacidad de consumo era mayor que la de producción que está fijada en 110.000 kilowatts, debió comenzar a realizar cortes en la zona Nº 1, que es la ubicada entre los siguientes límites: partiendo de Punta Carreta, el Boulevard Artigas hasta Larrañaga; por Larrañaga hasta el Arroyo Miguelete y siguiendo por éste hasta su desembocadura en el mar.

Las manzanas ubicadas dentro de esos límites constituyen la zona Nº 1, mientras que las que se encuentran fuera de ese radio constituyen la zona Nº 2.

Esos cortes, que comenzaron a la hora 6 de la mañana, muy posiblemente continuarán hasta la hora 13, en que lentamente comenzará a restablecerse el servicio en esa zona.

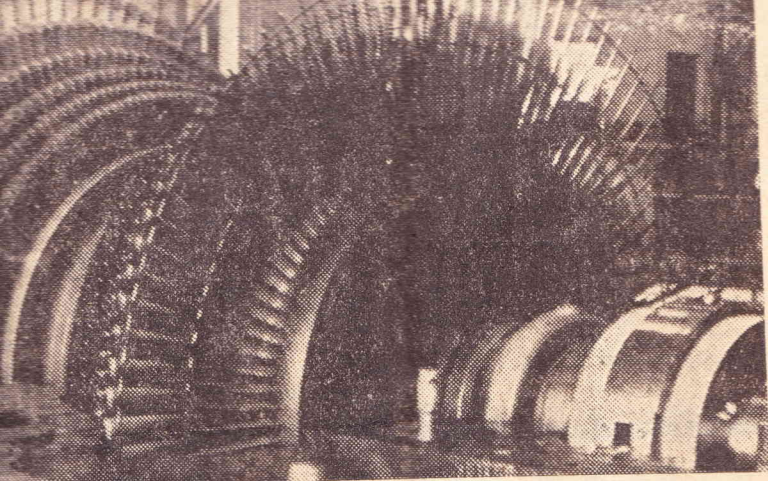
### CORTES INDIVIDUALES

Debemos una vez más destacar que la U.T.E. ha...

nuestra metrópoli, cuyo consumo habitual es muy superior. Todos debemos comprender esta situación de emergencia y encargarla con verdadero espíritu patriótico y de sacrificio.

La U.T.E. e incluso las redacciones de los diarios reciben diariamente gran cantidad de quejas. Quejas por las restricciones o por los cortes. Pero la situación es una sola y por más que lo deseen, ni las autoridades ni la prensa pueden modificarla. Hay 110.000 kilowatts para gastar y ni uno solo más. Las quejas y los reclamos no pueden mejorar la capacidad de producción de los turbo-alternadores. De modo que lo único que resta es colaborar en la mejor medida, cumpliendo estrictamente con las restricciones. Si todos lo hicieran, no habría necesidad de cortes. Pero muchos no cumplen y entonces la medida tiene que ser drástica. Las casas de familia, de acuerdo con lo dicho por U.T.E., no han cumplido en general con las restricciones, porque el índice de consumo es igual a las épocas normales. La industria, en cambio, ha bajado el índice, pero en muy pequeño porcentaje. Es necesario que descienda más aún. De la comprensión de todos depende que no haya necesidad de realizar cortes.





**PRESION DE LA TURBO ALTERNADOR Nº 4**, la máquina de la Central en reparaciones. La nota gráfica muestra esta turbina totalmente desmantelada. El intenso trabajo se realiza a los efectos de reemplazar la máquina deteriorada. Esa turbo-alternador que produce 60.000 kilowatts, cuyo déficit obliga a restricciones de emergencia de la corriente eléctrica

## Nuevos Cortes Esta Tarde

En nuestra edición de ayer informamos ampliamente sobre la situación general que le estaba tocando vivir a nuestra población como consecuencia de las restricciones impuestas por la U.T.E. en el suministro de corriente eléctrica. La situación continúa incambiada. En la tarde de ayer, las autoridades de la U.T.E. ordenaron el restablecimiento paulatino de la energía eléctrica a las distintas manzanas de la zona Nº 1, donde se había suprimido ese servicio a las 7 de la mañana debido al exceso de consumo. Y simultáneamente comenzaron los cortes en la zona Nº 2.

A las 11 de la noche, según nuestras informaciones, toda la ciudad contaba con energía eléctrica, aunque no sabemos por qué situación anómala, se nos ha denunciado que algunas fincas ubicadas en la Avd. Agraciada, entre Nuevo York y Asunción, continúan aún desde la madrugada del viernes, sin energía eléctrica. Y estando ubicadas allí algunas casas de apartamentos de muchos pisos, es de imaginar el problema que se plantea a los inquilinos.

Aún cuando anoche no hubo necesidad de realizar cortes, el consumo de energía eléctrica por parte de la población no acusó índices bajos, sino por el contrario. Se consumió algo más que lo normal.

De acuerdo con las estadísticas y los contadores de U.T.E., las casas de familia siguen consumiendo igual o más cantidad aún de energía eléctrica que antes de comenzar las restricciones, y las industrias consumieron muy poco menos que lo que acostumbraban a gastar antes de la restricción.

Esta mañana a la hora 6, la U.T.E., debido nuevamente a que la capacidad de consumo era mayor que la de producción que está fijada en 110.000 kilowatts, debió comenzar a realizar cortes en la zona Nº 1, que es la ubicada entre los siguientes límites: partiendo de Punta Carreta, el Boulevard Artigas hasta Larrañaga; por Larrañaga hasta el Arroyo Miguelete y siguiendo por éste hasta su desembocadura en el mar.

Las manzanas ubicadas dentro de esos límites constituyen la zona Nº 1, mientras que las que se encuentran fuera de ese radio constituyen la zona Nº 2.

Esos cortes, que comenzaron a la hora 6 de la mañana, muy posiblemente continuarán hasta la hora 13, en que lentamente comenzará a restablecerse el servicio en esa zona.

### CORTES INDIVIDUALES

Debemos una vez más destacar que la U.T.E. ha realizado una serie de recomendaciones a las amas de casa, estableciendo que no pueden utilizar los enseres domésticos, tales como lavadoras, enceradoras, aspiradoras, licuadoras, acondicionadores de aire, ni cocinas eléctricas, entre las 7 y las 23 horas. Igualmente en las habitaciones sólo podrá encenderse una lámpara por ambiente.

Debemos decir que en muchas casas han desoído estas advertencias, razón por la cual la U.T.E. ha debido realizar en el día de ayer cortes individuales, la primera vez por veinticuatro horas, y después de acuerdo a la reglamentación establecida y que es de conocimiento público. En total, en el día de ayer fueron realizados más de 300 cortes en distintas residencias por violaciones comprobadas a las restricciones.

### CORTES DE HOY EN LA ZONA Nº 2

Debemos destacar para advertencia de los usuarios que en el día de hoy, si la situación continúa en igual estado que ayer, los cortes en la zona Nº 2 solamente se producirán después de la hora 21. Pero si el consumo sobrepasara los límites marcados por las autoridades, los cortes en esa misma zona podrían comenzar a producirse en cualquier momento a partir de la hora 13.

Por eso, a solicitud de las autoridades de la U.T.E., rogamos a los usuarios que respeten las restricciones marcadas y cumplan escrupulosamente con los horarios marcados para el uso de lavadoras, calentadores de agua y demás enseres. De otro modo se causan ellos mismos y causan a los demás un sensible perjuicio.

Por un tiempo, la U.T.E. no dispondrá más que de 110.000 kilowatts para atender las necesidades de

nuestra metrópoli, cuyo consumo habitual es muy superior. Todos debemos comprender esta situación de emergencia y encararla con verdadero espíritu patriótico y de sacrificio.

La U.T.E. e incluso las redacciones de los diarios reciben diariamente gran cantidad de quejas. Quejas por las restricciones o por los cortes. Pero la situación es una sola y por más que lo deseen, ni las autoridades ni la prensa pueden modificarla. Hay 110.000 kilowatts para gastar y ni uno solo más. Las quejas y los reclamos no pueden mejorar la capacidad de producción de los turbo-alternadores. De modo que lo único que resta es colaborar en la mejor medida, cumpliendo estrictamente con las restricciones. Si todos lo hicieran, no habría necesidad de cortes. Pero muchos no cumplen y entonces la medida tiene que ser drástica. Las casas de familia, de acuerdo con lo dicho por U.T.E., no han cumplido en general con las restricciones, porque el índice de consumo es igual a las épocas normales. La industria, en cambio, ha bajado el índice, pero en muy pequeño porcentaje. Es necesario que descienda más aún. De la comprensión de todos depende que no haya necesidad de realizar cortes.



EL Plata. - 15/I/60

## A PARTIR DE LA HORA 0 COMIENZAN LAS RESTRICCIONES DE ENERGIA ELECTRICA

Como es de conocimiento público, en el día de mañana a las 0 hora, se iniciará el régimen de restricción de energía eléctrica previsto por la UTE y decretado por el Consejo Nacional de Gobierno, como consecuencia del reacondicionamiento del Turbo-Alternador N° 4, de la Central Térmica "José Batlle y Ordóñez".

Estos trabajos insumirán alrededor de 45 días, habiéndose reglamentado la actividad comercial e industrial, de acuerdo a la nueva emergencia deficitaria y no siendo necesario modificar, en manera alguna, los actuales horarios de la Administración Pública, ni del Comercio.

Como se descuenta la buena voluntad y la patriótica colaboración de la población de Montevideo, para superar las dificultades que plantea esta crisis, se estima que no habrá necesidad de llegar a la aplicación de las severas sanciones, que el decreto del Poder Ejecutivo prevé para los infractores de las disposiciones adoptadas.

Las Oficinas Técnicas de UTE atenderán cualquier consulta relacionada con el régimen de restricciones, debiendo los industriales dirigirse al Departamento de Servicios Eléctricos de Montevideo (Palacio de la Luz, 6° piso).

### LAS RESTRICCIONES

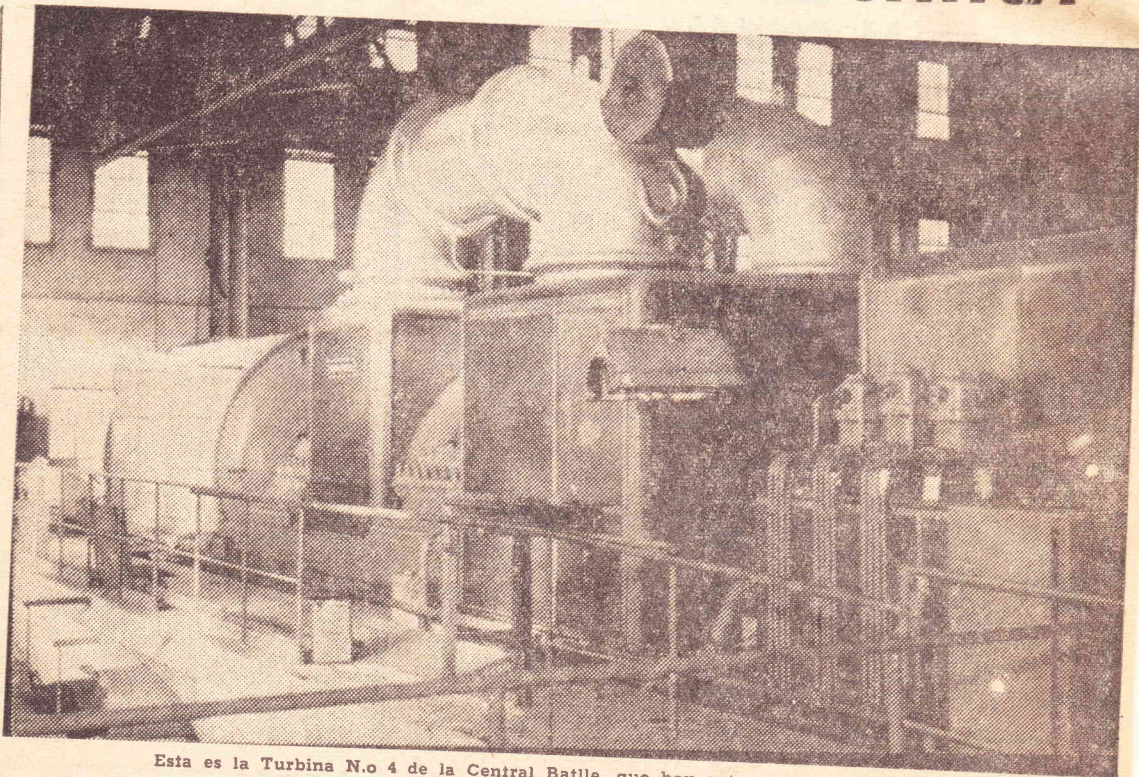
Queda absolutamente prohibido entre las 7 y las 23 horas el encendido de luminosos o vidrieras a menos que se utilice para ello energía propia, o de terceros debida y provisoriamente autorizados, así como el de luces de los vestíbulos de las casas de apartamentos.

La Administración General de las Usinas Eléctricas y los Teléfonos del Estado matendrá la reducción del 50 % del alumbrado público en todas las poblaciones servidas por el sistema Montevideo-Rincón del Bonete.

—Fíjanse los siguientes regímenes de utilización de la energía de la UTE para las actividades que a continuación se enumeran:

A) Prohíbese con carácter general, el uso de equipos de acondicionamiento de aire, permitiéndose únicamente el funcionamiento de los dispositivos de renovación del aire.

B) Administración Central. Antes



Esta es la Turbina N.º 4 de la Central Batlle, que hoy entra en reparaciones.

lidades de mantener el suministro normal de energía eléctrica, para uso industrial o sanitario, a los transportes, hospitales, saraorios y demás institutos de asistencia médica, Usina del Gas, Administración Nacional de Combustibles Alcohol y Portland, Fábricas de Portland, Obras Sanitarias del Estado, Administración Nacional de Puertos, Radiodifusoras, Aeropuertos, Centrales Telefónicas y Telegráficas Nacionales y Extranjeras, Conaprole, frigoríficos, Cámaras Frigoríficas, Industria Electroquímica, SOYP, y establecimientos de producción y/o elaboración de productos alimenticios indispensables, calificados como tales por los Ministerios de Industrias y Trabajo y de Salud Pública indus.



EL Pais. 14/I/60

## Desde Mañana la Población Deberá Restringir al Máximo el Consumo de Energía Eléctrica, Para Evitar Cortes y Apagones

En razón de la radiación temporaria del Turbo-generator N° 4 de la Central "José Batlle y Ordóñez", el Consejo Nacional de Gobierno en su decreto del 8 de enero ppdo., aprobó un régimen de restricciones en el consumo de energía eléctrica para Montevideo y las localidades servidas por el Sistema Montevideo-Rincón del Bate, que entrará en vigencia a partir del viernes 15 del corriente.

Con el propósito de facilitar la máxima atención a las necesidades de las industrias del país, el señalado decreto establece en sus artículos 9° y 10°, el siguiente régimen para el suministro de corriente a las casas habitación:

"Art. 9° - En las casas habitación sólo se podrá entre las 7 y las 23 horas utilizar la energía de la UTE en refrigeradores para conservación de alimentos, receptores de radio y televisión, escensores, equipos de bombeo de agua y un mínimo indispensable de alumbrado, no permitiéndose en ningún caso encender más de una lámpara en un mismo ambiente. Queda en consecuencia, absolutamente prohibido entre estas horas el uso de cualquier otra aplicación de la energía".

"Art. 10° - La trasgresión a las presentes disposiciones será sancionada con la supresión del servicio por 24 horas la primera vez, por hasta 5 días la segunda vez, y por hasta 10 días cada vez subsiguiente, quedando facultada la UTE para aplicar esas sanciones".

Se ha organizado el régimen para las industrias y viviendas. La U.T.E. atenderá las consultas para planear las licencias en dos etapas. Se aplicarán severas sanciones a los infractores

En consecuencia, la UTE recuerda a los señores suscriptores que está totalmente prohibido el uso de calefacción eléctrica y equipos de acondicionamiento de aire, calentadores de agua, planchas eléctricas, enceradoras, aspiradoras, lavadoras y cocinas eléctricas.

Como las medidas restrictivas dispuestas por el Poder Ejecutivo para el suministro de energía, tienen por finalidad disminuir la carga teniendo en cuenta las dificultades enunciadas, se solicita la patriótica colaboración de toda la población para que la demanda de corriente eléctrica no exceda los límites de la potencia disponible que deberá ser destinada esencialmente a servir las necesidades de la industria y mantener la atención normal de los establecimientos asistenciales.

En razón de la radiación temporaria del turbo-generator N° 4 de la Central Térmica "José Batlle y Ordóñez", el Consejo Nacional de Gobierno aprobó con fecha 8 de enero ppdo., un Decreto estableciendo restricciones en el consumo de energía eléctrica, las que entrarán en vigencia a partir del 15 del corriente y en cuyos considerandos señala que las industrias atendidas por

el Sistema Montevideo-Rincón del Bate, deberán planear las licencias de sus personales respectivos en dos etapas, a efectos de utilizar la energía en forma rotativa.

**Atención máxima a las industrias.** - De esta manera se busca reducir al mínimo las interrupciones en el suministro de energía y facilitar así la máxima atención a las necesidades de las industrias del país. El decreto establece en su Art. 1°, cuáles han de ser las industrias que deberán dar las licencias en cada una de las etapas:

"Art. 1° Las licencias anuales reglamentarias del personal de las industrias del departamento de Montevideo, que deben hacerse efectivas durante el año en curso, deberán cumplirse con arreglo al siguiente plan:

a) - Entre el 15 de enero y el 5 de febrero próximos, todas las industrias situadas en la zona limitada en líneas generales, en la siguiente forma: al Este, por el Br Artigas; al Norte por la Avda. Larrañaga; al Oeste por el Arroyo Miguelete, y al Sur por el Río de la Plata.

b) - Entre el 6 y el 26 de febrero próximo, todas las industrias situadas

fuera de la zona indicada en el apartado a)".

Los industriales que tengan dudas acerca de la zona en la cual deben considerarse comprendidos, así como cualquier otra consulta referente al nuevo régimen de restricciones en las cargas industriales, serán atendidos (de lunes a viernes entre las 7.15 y las 13 horas en las Oficinas Técnicas del Departamento de Servicios Eléctricos de Montevideo, Palacio de la Luz, 6° Piso).

La Cámara de Industrias ha enviado a sus asociados la siguiente información sobre consumo de energía eléctrica:

Dentro de las zonas de cierre, Industrias (Parte Comercial); Industria (Escrutatorios)

Pueden trabajar sin efectuar gastos de energía y alumbrado eléctrico.

Industrias que no consumen energía eléctrica ni alumbrado. Industrias obligadas al cierre (parte de trabajos manuales en que no se gasta energía eléctrica). Pueden trabajar en iguales condiciones

Servicios de atención de maquinarias y elementos diversos. Pueden trabajar en iguales condiciones.

Los industriales deben concurrir en cada caso a la UTE comprometiéndose a no consumir energía.

En las zonas en que no corresponde el cierre los industriales deben en cada caso solicitar autorización a la UTE para los horarios de sus respectivos turnos de acuerdo al artículo 2° del decreto del 9 de enero en curso.

EL Plata. 13/1/60

## Deberá Reducirse al Mínimo el Consumo de Electricidad

En razón de la radiación temporaria del Turbo generador N.º 4 de la Central "José Batlle y Ordóñez", el Consejo Nacional de Gobierno en su decreto del 8 de enero ppdo., aprueba un régimen de restricciones en el consumo de energía eléctrica para Montevideo y las localidades servidas por el Sistema Montevideo - Rincón del Bonete; que entrará en vigencia a partir del viernes 15 del corriente.

Con el propósito de facilitar la máxima atención a las necesidades de las industrias del país, el señalado decreto establece en sus artículos 9º y 10º, el siguiente régimen para el suministro de corriente a las casas habitación:

"Art. 9º — En las casas habitación sólo se podrá entre las 7 y las 23 horas utilizar la energía de la U. T. E. en refrigeradores para conservación de alimentos, receptores de radio y televisión, ascensores, equipos de bombeo de agua y un mínimo indispensable de alumbrado, no permitiéndose en ningún caso más de una lámpara en un mismo ambiente. Queda en consecuencia, absolutamente prohibido entre estas horas el uso de cualquier otra aplicación de la energía.

Art. 10º — La transgresión a las presentes disposiciones será sancionada con la supresión del servicio por 24 horas la primera vez, por hasta 5 días la segunda, y por hasta 10 días cada vez subsiguiente, quedando facultada la U. T. E. para aplicar esas sanciones.

En consecuencia, la U. T. E. recuerda a los señores suscriptores que está totalmente prohibido el uso de calefacción eléctrica y equipos de acondicionamiento de aire, calentadores de agua, planchas eléctricas, enceradoras, aspiradoras, lavadoras y cocinas eléctricas.

Como las medidas restrictivas dispuestas por el Poder Ejecutivo para el suministro de energía, tienen por finalidad disminuir la carga teniendo en cuenta las dificultades enunciadas, se solicita la patriótica colaboración de toda la población para que la demanda de corriente eléctrica no exceda los límites de la potencia disponible que deberá ser destinada esencialmente a servir las necesidades de la industria y mantener la atención normal de los establecimientos asistenciales.



EL País. 13/1/60.

—QUE a mediados de marzo puede entrar en funcionamiento el rebobinado de una turbina del Rincón del Bonete, lo que significa 33 mil kilowatts más.

PAIS 13/1/60

EL Debate \_ 13/1/60. \_

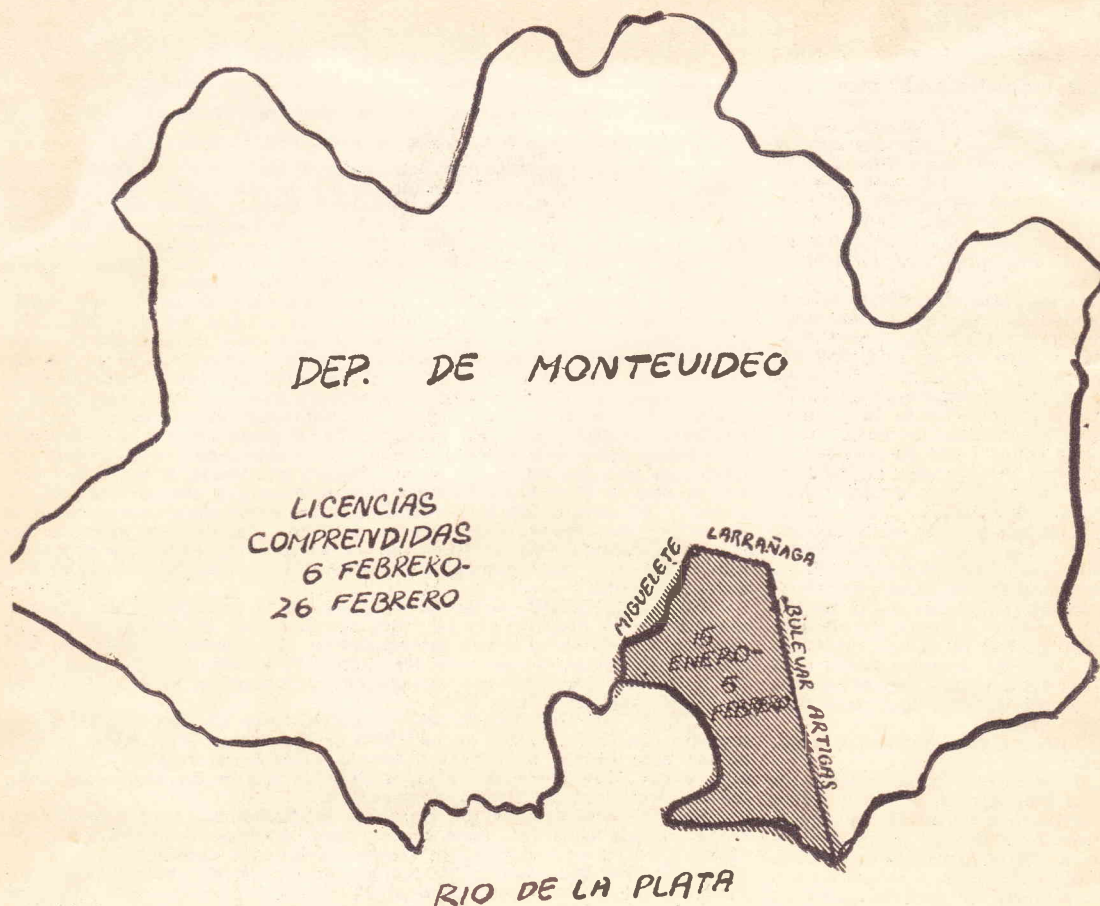
\* QUE se estaría ensayando un nuevo sistema de secado en la turbina de Rincón del Bonete.

\* QUE de tener éxito se obviarían las dificultades en las restricciones de energía eléctrica proyectadas para enero y febrero.



EL País.. 13/1/60..

### Zonas de Licencias Durante las Restricciones



## Cómo se Aplicará el Decreto Sobre los Cortes De Energía; su Texto y Algunas Aclaraciones

EN la sesión celebrada el viernes 8, el Consejo Nacional de Gobierno reglamentó las licencias anuales reglamentarias del personal de las industrias del departamento de Montevideo, teniendo en cuenta la necesidad imprescindible de retirar de servicio el turbogenerador número 4 de la central Batlle y Ordóñez. Dicha reglamentación se deberá cumplir de la siguiente forma: entre el 15 de enero y el 5 de

C) Bancos Oficiales y Privados e Instituciones similares. Sólo podrán utilizar energía de la UTE para los dispositivos de alarma y seguridad y para los equipos mecanizados.

D) Cines y Teatros. Podrán utilizar energía de la UTE sólo para los equipos de proyección y renovación de aire, y para el alumbrado reduciendo éste al mínimo indispensable.



## DEP. DE MONTEVIDEO

LICENCIAS  
COMPRENDIDAS  
6 FEBRERO-  
26 FEBRERO



RIO DE LA PLATA

# Cómo se Aplicará el Decreto Sobre los Cortes De Energía; su Texto y Algunas Aclaraciones

EN la sesión celebrada el viernes 8, el Consejo Nacional de Gobierno reglamentó las licencias anuales reglamentarias del personal de las industrias del departamento de Montevideo, teniendo en cuenta la necesidad imprescindible de retirar de servicio el turbogenerador número 4 de la central Batlle y Ordóñez. Dicha reglamentación se deberá cumplir de la siguiente forma: entre el 15 de enero y el 5 de febrero las industrias situadas en la zona limitada en líneas generales por el Bulevar Artigas, la Avda. Larrañaga, el arroyo Miguelete y el Río de la Plata. Entre el 6 y el 26 de febrero deberán otorgarse las licencias a aquellos empleados de industrias que no estén comprendidos dentro de los límites antes citados. En el mapa se ha delimitado en gris la zona que deberá entrar en receso en primer término, siendo comprendidas también en las dos delimitaciones las correspondientes restricciones de luz, que comenzarán y terminarán en las fechas precitadas.

Sobre el particular transcribimos el decreto para un mejor conocimiento de los lectores:

Facúltase a la UTE para realizar el suministro de energía eléctrica a los establecimientos industriales en la forma que considere más conveniente, de acuerdo con los siguientes regímenes, en las zonas no afectadas por las licencias al personal de las industrias.

**Industrias de 1 turno:** 25 % de 6 a 10 hs., 25 % de 13 a 17 hs., 40 % de 22 a 6 horas.

**Industrias de 2 turnos:** 30 % de 6 a 14 hs., 30 % de 14 a 18 hs., 60 % de 22 a 6 horas.

**Industrias de 3 turnos:** 50 % de 6 a 14 hs., 50 % de 14 a 22 hs., 60 % de 22 a 6 horas.

A los efectos mencionados, los industriales solicitarán ante la UTE por carta duplicada la respectiva autorización, debiendo exhibir además la planilla del Instituto Nacional de Trabajo, anterior al 18 de abril de 1959.

**Art. 3º** Los porcentajes que se detallan anteriormente se entienden sobre la carga usual expresada en HP. (lo que será controlado por la UTE teniendo en cuenta los elementos de juicio que estime convenientes al efecto).

**Art. 4º** A los efectos de la fijación de los turnos diurnos los suscriptores industriales, deberán tener presente que entre las 7 y las 23 horas, la UTE podrá verse obligada a efectuar cortes de servicios.

**Art. 5º** Los suscriptores de la UTE que poseen generación propia podrán usar de ésta sin limitación alguna.

**Art. 6º** Queda absolutamente prohibido entre las 7 y las 23 horas el encendido de luminosos o vidrieras a menos que se utilice para ello energía propia, o de terceros debida y provisoriamente autorizados, así como el de luces de los vestíbulos de las casas de apartamentos.

**Art. 7º** La Administración General de las Usinas Eléctricas y los Teléfonos del Estado mantendrá la reducción del 50 % del alumbrado público en todas las poblaciones servidas por el sistema Montevideo-Rincón del Bonete.

**Art. 8º** Fíjense los siguientes regímenes de utilización de la energía de la UTE para las actividades que a continuación se enumeran:

A) Prohíbese con carácter general, el uso de equipos de acondicionamiento de aire, permitiéndose únicamente el funcionamiento de los dispositivos de renovación del aire.

B) Administración Central, Entes Autónomos y Servicios Descentralizados, deberán reducir al mínimo indispensable la demanda de energía en sus oficinas y demás dependencias, procurando suspender la utilización de energía para E. M. en sus oficinas.

C) Bancos Oficiales y Privados e Instituciones similares. Sólo podrán utilizar energía de la UTE para los dispositivos de alarma y seguridad y para los equipos mecanizados.

D) Cines y Teatros. Podrán utilizar energía de la UTE sólo para los equipos de proyección y renovación de aire, y para el alumbrado reduciendo éste al mínimo indispensable.

E) Circos y Parques de Diversiones. Podrán funcionar reduciendo al mínimo indispensable el alumbrado.

F) Comercios en general. Sólo podrán utilizar energía de la UTE entre las 7 y las 23 horas en refrigeradores para la conservación de alimentos, ascensores y dispositivos de alarma y seguridad, quedando en consecuencia prohibida su utilización para toda otra aplicación, incluso el alumbrado. Esta disposición comprende a todos los comercios no mencionados en los demás incisos del presente artículo, con la sola excepción de las farmacias.

G) Confiterías, Bares y Salas de Diversión. Sólo podrán utilizar energía de UTE en equipos para la preparación y conservación de helados, refrigeradores para la conservación de alimentos y pasadiscos.

H) Hoteles y Restaurantes. Deberán reducir el alumbrado al 30 % y al mínimo indispensable el uso de los ascensores.

I) Talleres gráficos de diarios y periódicos. La UTE procurará mantener la continuidad de los servicios.

J) Boites, Bailes, Clubes Sociales y Deportivos y Canchas de Deportes. Sólo podrán utilizar energía de la UTE para accionar proyectores, pasadiscos y refrigeradores para la conservación de alimentos, y después de las 23 horas para el 30 % del alumbrado.

K) Estaciones de Servicio, Talleres Mecánicos y Gomerías. Deberán reducir el alumbrado con energía de UTE al mínimo indispensable. Los Talleres Mecánicos y Gomerías, no podrán utilizar energía de la UTE entre las 19 y las 23 horas.

**Art. 9º** En las casas habitación sólo se podrá entre las 7 y las 23 horas utilizar la energía de la UTE en refrigeradores para conservación de alimentos, receptores de radio y televisión, ascensores, equipos de bombeo de agua y un mínimo indispensable de alumbrado, no permitiéndose en ningún caso encender más de una lámpara en un mismo ambiente. Queda en consecuencia, absolutamente prohibido entre esas horas el uso de cualquier otra aplicación de la energía.

**Art. 10º** La transgresión a las precedentes disposiciones serán sancionada con la supresión del servicio por 24 horas la primera vez, por hasta 5 días la segunda vez, y por hasta 10 días cada vez subsiguiente, quedando facultada la UTE para aplicar esas sanciones.

**Art. 11º** La Administración General de las Usinas Eléctricas y los Teléfonos del Estado tratará dentro de sus posibilidades de mantener el suministro normal de energía eléctrica, para uso industrial o sanitario, a los transportes, hospitales, sanatorios y demás institutos de asistencia médica, Usina del Gas, Administración Nacional de Combustibles, Alcohol y Portland, Fábricas de Portland, Obras Sanitarias del Estado, Administración Nacional de Puertos, Radiodifusoras, Aeropuertos, Centrales Telefónicas y Telegráficas Nacionales y Extranjeras, Conaprole, Frigoríficos, Cámaras Frigoríficas, Industria Electroquímica, SOYP, y establecimientos de producción y/o elaboración de productos alimenticios indispensables, calificados como tales por los Ministerios de Industrias y Trabajo.



EL Plata - 11/1/60

# Esta Semana Comenzarían los Rebobinados en R. del Bonete

LOS CONSUMOS EXCESIVOS EN LAS CASAS DE FAMILIA  
ORIGINAN SERIOS PROBLEMAS

El día viernes 15 del corriente mes, llegará a Montevideo, en el buque "Argentina", una parte del primer juego de bobinados destinado a la Usina Hidroeléctrica de Rincón del Bonete. De inmediato, será trasladado a la Represa y se comenzarán los trabajos del rebobinado de los alternadores de la Turbina Nº 2.

Cinco días más tarde, o sea el día 20, arribará otro buque, el Mormacreed, con más material de repuestos, los que habrán de sumarse a los que ya llegaron a Montevideo hace algunos días desde Estados Unidos, adquiridos por la UTE a la General Electric de aquel país. Los repuestos que llegan en el "Argentina" tienen un valor de casi 20 mil dólares, mientras que los ya arribados, oscilan en los diecisiete mil dólares.

Se estima que a fines de este mes podrá entrarse de lleno a los trabajos en el turbogenerador referido, por lo que a mediados de marzo podría la referida máquina generar su energía eléctrica de 30.600 kilovatios.

Sucesivamente irán llegando los repuestos ya adquiridos para los otros turboalternadores, por lo que cada dos meses aproximadamente podrían ir quedando en condiciones las restantes máquinas.

## RINCÓN DE BAYGORRIA

Entretanto, los trabajos en Rincón de Baygorria, marchan aceleradamente. Esa Usina Hidroeléctrica que dista 18 kilómetros aguas abajo de Rincón del Bonete, una vez instalada tendrá una potencia de 102.600 kv. en sus tres grandes turbogeneradores.

Los técnicos de UTE y de la firma alemana, entienden que para mediados de este año generará energía una de esas turbinas, por lo que tendríamos ya 32.000 kv. más para agregar a la red que suministra energía a Montevideo.

## LA MAQUINA DE CENTRAL BATLLE

Como es del dominio público, el día 15 de este mes, se retira del servicio el turbogenerador Nº 4 de la Central termoeléctrica "José Batlle y Ordóñez", para ser sometido a imposterables reparaciones. Son casi 50.000 kv. de déficit que se sumarán a los ya existentes por la paralización del Bonete.

Para entrar a trabajar en toda su intensidad, en esa máquina, es indispensable, después de paralizada, esperar ocho días para su enfriamiento. Por lo tanto solamente en sus partes externas se podrá comenzar a trabajar al día siguiente, pero para lo fundamental, habrá que esperar hasta cerca del día 23 del corriente mes.

Se piensa que en cuarenta y cinco días ininterrumpidos de labor, pueda quedar la turbina en condiciones de generar nuevamente energía. Lo que significaría que recién a fines de febrero o principios de marzo entraría otra vez en servicio, por lo que coincidiría con la recuperación de la turbina Nº 2 de Rincón del Bonete.

## ALGO PARA MEDITAR

En los estudios realizados por UTE sobre aparatos eléctricos domésticos y gastos de energía de suscriptores particulares, se llegó a establecer que las casas particulares en total, consumen más que toda la industria. Solamente en cocinas eléctricas (documentadas) hay un gasto de 20.000 kv. en calentadores de agua para baño (también documentados) hay otros 000 kv.

Quiere decir que así, sin ahondar en las existencias de esos artículos, existe un consumo de cuarenta mil kilovatios. Poco menos que la producción de la turbina que entrará en reparaciones.

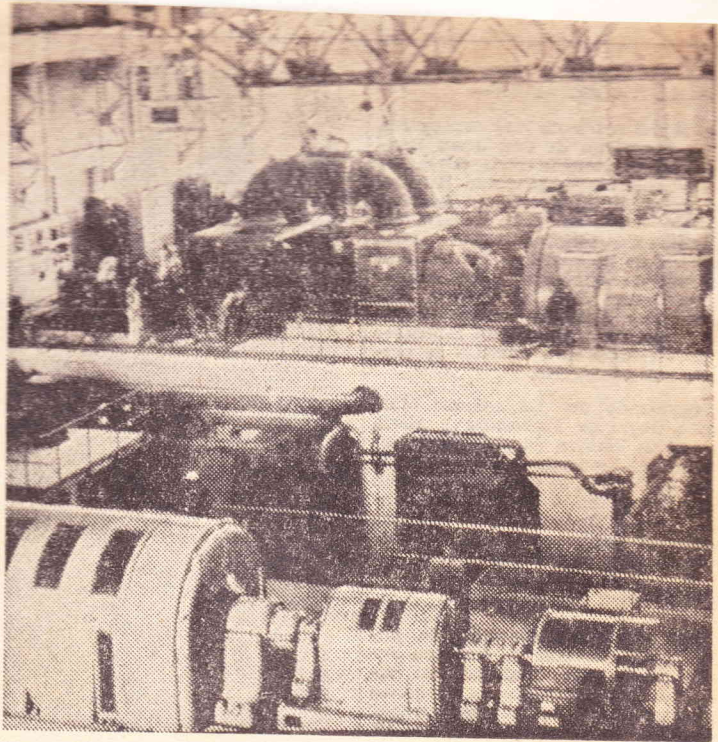
Es pues fundamental, para bien del país y por ende de todos sus pobladores, que éstos se compenentren de

de el sentido patriótico debe aflorar ahora

En una conversación mantenida con el Presidente de UTE Ingeniero Rodolfo Fonseca, afirmaba éste, que tenía la seguridad de que los industriales y los comerciantes colaborarían en el plan de restricción elaborado, pero temía que los particulares no acusaran el mismo grado de comprensión. Si las amas de casa, — nos dijo — se avienen a apagar los calentadores de agua y a utilizar menos sus cocinas y artefactos eléctricos, todo marchará mejor y la falta de la turbina no causará mayores inconvenientes que los ya previstos.

## UNA CONSIGNA QUE DEBERIA CUMPLIRSE

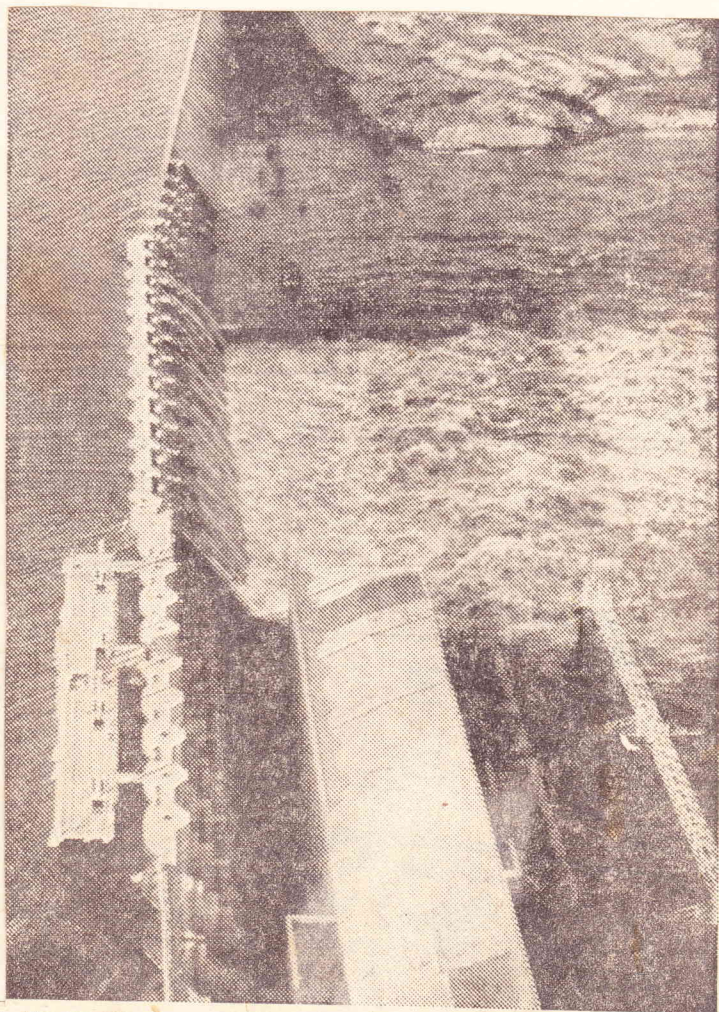
"Una comida hecha en un primus puede significarle un jornal más a un obrero y lo mismo acontecerá con un calefón sin enchufar" Esa debería ser la consigna familiar en estos próximos días. Es una situación anormal por la que se está atravesando, pero si todos contribuimos a hacerla más llevadera cumpliendo con lo que aconsejan los técnicos de la UTE, el mal será menor y daremos oportunidad así a que la industria pueda utilizar la energía eléctrica indispensable para que los obreros y empleados tengan sus salarios asegurados.



LA TURBINA Nº 4: En la nota gráfica se puede apreciar un aspecto de la sala de máquinas de la Central termoeléctrica "Batlle y Ordóñez" y la turbina Nº 4 que se paralizará para proceder a su reparación



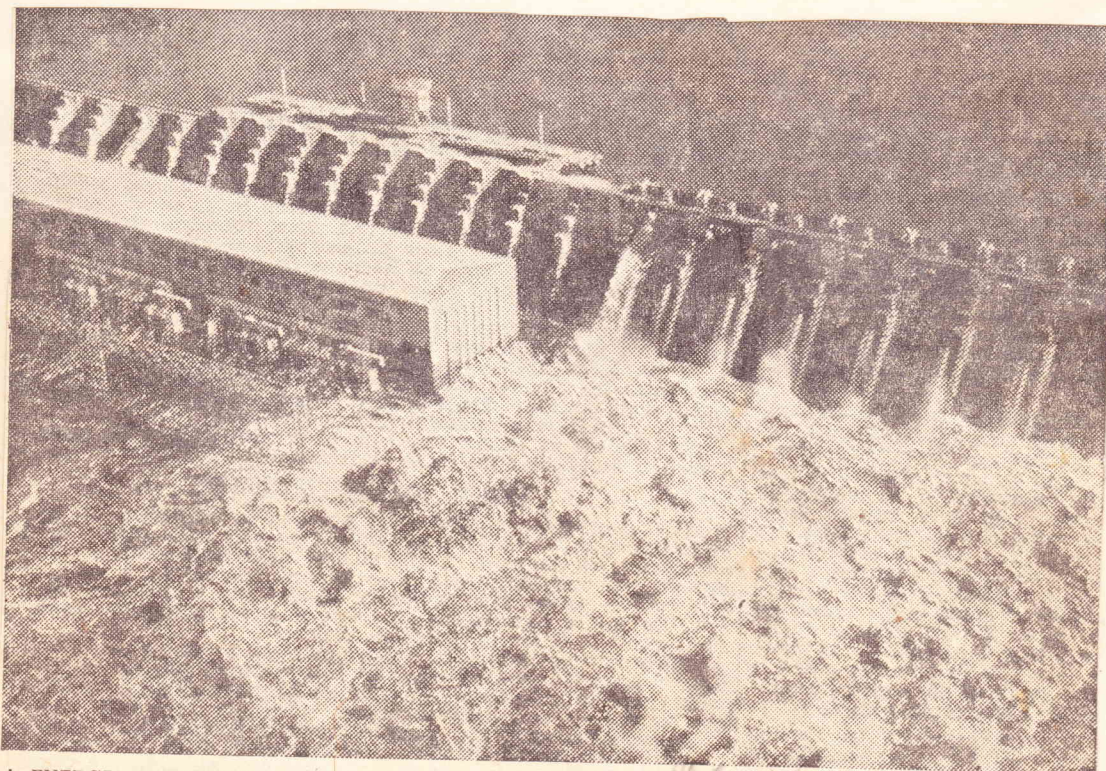
EL Plata. - 11/1/60.



EL DIA DRAMATICO.—El 20 de abril de 1959 fue el momento más dramático que vivió la República. Esta nota gráfica fue tomada desde un avión en el momento que las aguas del embalse rebasan la represa. Turbinas y generadores de la usina fueron anegados. Esa fecha y la de la evacuación de Paso de los Toros, se recuerdan hoy como los más dramáticos días del año 1959



EL Plata. — 11/1/60.



LA ENERGIA ELECTRICA. — La economía del Uruguay fué seriamente afectada debido a las inundaciones de abril del año 1959. El desastre privó a las zonas más industrializadas del país de la energía eléctrica que se produce en el Rincón del Bonete. La nota gráfica muestra el dramático instante en que la enorme masa de agua desborda el lago, desborda la represa y anega la usina causando pérdidas enormes. En 1960 el país sufre aún las consecuencias de aquel fenómeno.



## Las Restricciones de Energía

EL Consejo de Gobierno en su última sesión reglamentó las restricciones a la energía eléctrica como medio de solucionar el grave déficit de suministro que determina la necesidad imprescindible de retirar de servicio el turbo generador número 4 para someterlo a una reparación imposterizable. Este hecho obliga a nuevos sacrificios y significa otra prueba para el nuevo gobierno. Las restricciones en un consumo vital como la energía eléctrica traerán aparejadas nuevas dificultades, pero la previsión del gobierno impedirá que esa restricción signifique una crisis para la industria, para el comercio y para la población.

La imposibilidad de cubrir los suministros obligó a establecer una escala de valores. Escala que contemple las necesidades más imprescindibles y que permita continuar el trabajo industrial y las actividades del comercio. La población evidentemente tendrá que padecer alguna molestia, pero se prevé un plazo corto para la recuperación total. — Se establecen dos grupos de industrias, de acuerdo a la situación de las mismas las que deberán conceder las licencias al personal, respectivamente entre el 15 de enero y el 5 de febrero las primeras y entre el 6 de febrero y 26 de febrero las segundas. — Es la única forma de que pueda economizarse energía sin paralización de industrias y sin desocupación obrera. Las licencias deben concederse dentro del año, por lo cual el cumplirlas dentro de los plazos referidos no cambia la situación. Ayuda a solucionar un problema y no crea dificultades.

La población deberá disminuir sus gastos de energía, pero puede contar con los servicios esenciales. — Dice la disposición pertinente que: En las casas habitación sólo se podrá utilizar la energía de la UTE en refrigera-

ciones determinadas por la propia naturaleza de los consumos que no pueden cortarse sin sufrir, los interesados un grave quebranto. La lista de excepciones contempla a Cines y Teatros. Podrán utilizar energía de la UTE sólo para los equipos de proyección y renovación de aire, y para el alumbrado reduciendo éste al mínimo indispensable. Circos y Parques de diversiones. Podrán funcionar reduciendo al mínimo indispensable el alumbrado. Comercios en General. Sólo podrán utilizar energía de UTE entre las 7 y las 23 horas en refrigeradores para la conservación de alimentos, ascensores y dispositivos de alarma y seguridad. Confiterías, Bares y Salas de Diversión. Sólo podrán utilizar energía de UTE en equipos para la conservación de helados, refrigeradores para la conservación de alimentos y pasadisco. Hoteles y Restaurantes. Deberán reducir el alumbrado al 30 % y al mínimo indispensable el uso de los ascensores. Talleres gráficos de diarios y periódicos. La UTE procurará mantener la continuidad de los servicios. Boites, Bailes, Clubes Sociales y Deportivos y Canchas de Deporte. Sólo podrán utilizar energía de la UTE para accionar proyectores, pasadiscos y refrigeradores para la conservación de alimentos, y después de las 23 horas para el 30 % del alumbrado. Estaciones de Servicio, Talleres Mecánicos y Gomerías. Deberán reducir el alumbrado con energía de UTE al mínimo indispensable. Los Talleres Mecánicos y Gomerías, no podrán utilizar energía de la UTE entre las 19 y las 23 horas.

La población debe colaborar. Nadie pretende sostener que sea fácil ni que pueda recibirse este decreto con alegría. Impone restricciones y todas las restricciones son antipáticas. Pero en el caso que comentamos son impuestas.



# Las Restricciones de Energía

EL Consejo de Gobierno en su última sesión reglamentó las restricciones a la energía eléctrica como medio de solucionar el grave déficit de suministro que determina la necesidad imprescindible de retirar de servicio el turbo generador número 4 para someterlo a una reparación impostergable. Este hecho obliga a nuevos sacrificios y significa otra prueba para el nuevo gobierno. Las restricciones en un consumo vital como la energía eléctrica traerán aparejadas nuevas dificultades, pero la previsión del gobierno impedirá que esa restricción signifique una crisis para la industria, para el comercio y para la población.

La imposibilidad de cubrir los suministros obligó a establecer una escala de valores. Escala que contemple las necesidades más imprescindibles y que permita continuar el trabajo industrial y las actividades del comercio. La población evidentemente tendrá que padecer alguna molestia, pero se prevé un plazo corto para la recuperación total. — Se establecen dos grupos de industrias, de acuerdo a la situación de las mismas las que deberán conceder las licencias al personal, respectivamente entre el 15 de enero y el 5 de febrero las primeras y entre el 6 de febrero y 26 de febrero las segundas. — Es la única forma de que pueda economizarse energía sin paralización de industrias y sin desocupación obrera. Las licencias deben concederse dentro del año, por lo cual el cumplirlas dentro de los plazos referidos no cambia la situación. Ayuda a solucionar un problema y no crea dificultades.

La población deberá disminuir sus gastos de energía, pero puede contar con los servicios esenciales. — Dice la disposición pertinente que: En las casas habitación sólo se podrá entre las 7 y las 23 horas utilizar la energía de la UTE, en refrigeradores para conservación de alimentos, receptores de radio y televisión, ascensores, equipos de bombeo de agua y un mínimo indispensable de alumbrado, no permitiéndose en ningún caso encender más de una lámpara en un mismo ambiente. Queda en consecuencia, absolutamente prohibido entre esas horas el uso de cualquier otra aplicación de la energía.

La previsión oficial es bien detallista a efectos de que no escape ninguno de los extremos esenciales y no se resienta el confort ciudadano. Para los comercios la norma es similar; dice: Queda absolutamente prohibido entre las 7 y las 23 horas el encendido de luminosos o vidrieras, a menos que se utilice para ello energía propia o de terceros debida y provisoriamente autorizados, así como el de luces de los vestíbulos de las casas de apartamentos.

Luego establece el decreto una serie de excepciones a este régimen.

Excepciones determinadas por la propia naturaleza de los consumos que no pueden cortarse sin sufrir, los interesados un grave quebranto. La lista de excepciones contempla a Cines y Teatros. Podrán utilizar energía de la UTE sólo para los equipos de proyección y renovación de aire, y para el alumbrado reduciendo éste al mínimo indispensable. Circos y Parques de Diversiones. Podrán funcionar reduciendo al mínimo indispensable el alumbrado. Comercios en General. Sólo podrán utilizar energía de UTE entre las 7 y las 23 horas en refrigeradores para la conservación de alimentos, ascensores y dispositivos de alarma y seguridad. Confiterías, Bares y Salas de Diversión. Sólo podrán utilizar energía de UTE en equipos para la conservación de helados, refrigeradores para la conservación de alimentos y pasadisco. Hoteles y Restaurantes. Deberán reducir el alumbrado al 30 % y al mínimo indispensable el uso de los ascensores. Talleres gráficos de diarios y periódicos. La UTE procurará mantener la continuidad de los servicios. Boites, Bailes, Clubes Sociales y Deportivos y Canchas de Deporte. Sólo podrán utilizar energía de la UTE para accionar proyectores, pasadiscos y refrigeradores para la conservación de alimentos, y después de las 23 horas para el 30 % del alumbrado. Estaciones de Servicio, Talleres Mecánicos y Gomerías. Deberán reducir el alumbrado con energía de UTE al mínimo indispensable. Los Talleres Mecánicos y Gomerías, no podrán utilizar energía de la UTE entre las 19 y las 23 horas.

La población debe colaborar. Nadie pretende sostener que sea fácil ni que pueda recibirse este decreto con alegría. Impone restricciones y todas las restricciones son antipáticas. Pero en el caso que comentamos son imprescindibles. Imperiosas y creadas por el hecho de las inundaciones que al poner fuera de funcionamiento a la represa del Río Negro, recargó la central de UTE que no resistió ese recargo. Es fruto de las inundaciones y consecuencia de la falta de reposición a que se sometía a ese material. No debe olvidarse que durante años enteros el país estuvo desprovisto de los elementos esenciales para el funcionamiento de sus servicios públicos. Los hospitales, la carencia de instrumentos de reparación en Obras Públicas, el estado deplorable del material rodante del ferrocarril y lo que ahora sucede con el UTE, son otros tantos ejemplos y pruebas de lo que afirmamos.

Es un hecho consumado sobre el cual ni siquiera conviene insistir. Nada se gana y la Nación lo conoce. Felizmente este gobierno en corto plazo obtendrá grandes resultados y colocará al Estado en condiciones de cumplir sus servicios para con la



EL DIARIO.

9/XII/59.

# LITACION DE LA USINA DE DEL BONETE SOLO SERA TOTAL S DE 1960, POR 800.000 DOLARES

## En Abril Comenzaría a Funcionar uno de los Cuatro Alternadores

**El primer bobinado de repuesto para reemplazar los afectados por las inundaciones de abril pasado, llegará a fin de este mes de los Estados Unidos**

Ochocientos mil dólares aproximadamente costará al país la puesta en marcha nuevamente con toda su potencia del Rincón del Bonete, al cabo de ingentes experiencias de los ingenieros uruguayos sin precedentes en el mundo. Casi definitivamente puede afirmarse que recién en el mes de abril próximo, a un año de ocurrida la catástrofe que ahora arroja mayores pérdidas, podrá entrar en funcionamiento una de las máquinas generadoras con el bobinado que se espera de los Estados Unidos para fines de este mes. Los trámites para esta adquisición fueron iniciados un mes después que las aguas se retiraron de la sala de máquinas. Luego escalonadamente, de acuerdo a lo que nos manifestara el Presidente de la UTE, Ing. Rodolfo Fonseca, se iría a la reposición del nuevo bobinado en las tres máquinas restantes. De acuerdo a los plazos que impone esta tarea, recién a fines del año próximo la Usina de Rincón del Bonete podría producir en toda su capacidad.

El drama de Rincón del Bonete no terminó. En su etapa posterior de recuperación sólo cambió de forma, sometiendo a la capacidad de los técnicos y el persistente esfuerzo de los colonos.





# DE LA USINA DE E SOLO SERA TOTAL POR 800.000 DOLARES

## En Abril Comenzaría a Funcionar uno de los Cuatro Alternadores

El primer bobinado de repuesto para reemplazar los afectados por las inundaciones de abril pasado, llegará a fin de este mes de los Estados Unidos

Ochocientos mil dólares aproximadamente costará al país la puesta en marcha nuevamente con toda su potencia del Rincón del Bonete, al cabo de ingentes experiencias de los ingenieros uruguayos sin precedentes en el mundo. Casi definitivamente puede afirmarse que recién en el mes de abril próximo, a un año de ocurrida la catástrofe que ahora arroja mayores pérdida, podrá entrar en funcionamiento una de las máquinas generadoras con el bobinado que se espera de los Estados Unidos para fines de este mes. Los trámites para esta adquisición fueron iniciados un mes después que las aguas se retiraron de la sala de máquinas. Luego escalonadamente, de acuerdo a lo que nos manifestara el Presidente de la UTE, Ing. Rodolfo Fonseca, se iría a la reposición del nuevo bobinado en las tres máquinas restantes. De acuerdo a los plazos que impone esta tarea, recién a fines del año próximo la Usina de Rincón del Bonete podría producir en toda su capacidad.

El drama de Rincón del Bonete no terminó. En su etapa posterior de recuperación sólo cambió de forma, sometiendo a la capacidad de los técnicos y el persistente esfuerzo de los colaboradores para superar los fracasos y las dificultades bajo las formas más prudentes de presión, pero no por eso menos sensibles que se expresa en una reacción en cadena desde los consumidores a los gobernantes.

Estas formas sutiles de presión son las que determinaron en no pocas oportunidades declaraciones, comunicados, pruebas "contra reloj", fijación imprecisa de plazos, todo ello a la postre seguido por comentarios caprichosos del público y por afirmaciones que atribuyen a los hechos motivos ocultos cuando no intenciones malsanas. Paso de los Toros, el escenario más cercano del drama se transformo a este respecto en un núcleo de opinión "autorizada" sobre lo que ocurre tras los muros ahora infranqueables para los visitantes, de Rincón del Bonete. El cronista escuchó de comerciantes, gente de pueblo y alguna autoridad local, afirmaciones contundentes y lapidarias sobre la realidad. "Somos los corderos negros de la fiesta" — comentó uno. "Le digo que no se sabe lo que pasará con nosotros colocados entre dos represas" (Bayogorria y Rincón) — dijo otro teniendo sin duda en su mente la imagen de los muertos en la reciente tragedia de Francia. "Recién ahora se dan cuenta que las bobinas no sirven" — observan otros. "Nadie sabe nada. Las pruebas no sirvieron" — comentó otro que afirma tener ese dato de buena fuente. Y así se divulga "la verdad sobre Rincón del Bonete".

### Ciudadela de silencio

Nada autoriza a dar crédito a estas afirmaciones sin corroborarlas por quienes están en condiciones de hacerlo. Por fortuna el cronista pudo hacerlo escuchando de boca de un funcionario del interior de esta ciudadela fortificada con muros de silencio, las vicisitudes, los trabajos y los problemas que enfrentan los encargados de reavivar esta obra.

A este funcionario no le habían llegado los comentarios aludidos. Cuando se los referimos esbozó cansadamente una sonrisa, moviendo a un lado y otro la cabeza, sin decir pa abra. Luego

# El Diario

**TIRAJE CERTIFICADO VENTA NETA**  
**PROMEDIO DIARIO**  
**TRIMESTRE V-VI-VII - 1958: 170.294**

Diciembre

**9**

miércoles

GRANDES OVACIONES

A

IKE

(VER PAGINA 5)

CREMA DENTAL

**FumoDent**

Especial para fumadores

ELIMINA EL AMARILLO DE LOS DIENTES

dría entrar en funcionamiento antes que la N° 2.

Cuando se retiraron las aguas nunca creímos que se iban a dañar tanto las bobinas. Pero la verdad fue a la inversa. Recuperamos todas las instalaciones que creíamos se iban a perder y tuvimos dificultades con las bobinas. Sabemos la responsabilidad que tenemos y trabajamos sin mirar horas ni días. Todas las cosas se planifican mirando el reloj y el almanaque. Decimos: "para esta tarea se necesitará tanto; aquella insumirá tanto". Pero además no pasa mucho sin que los compañeros de la central térmica de Montevideo, que

como la nuestra haciendo verdaderos milagros, nos llamen para preguntarnos cuándo comenzará a funcionar alguna máquina porque allí no aguantan más".

Este es el relato de lo que sucede en Rincón del Bonete. Esas son las respuestas a las preguntas que todos se hacen y también el desmentido a muchas afirmaciones. Lamentablemente los temores de la Central Térmica se vieron confirmados. Una nueva dificultad allí pone a prueba otra vez ahora la capacidad de los técnicos y la labor de los operarios para mantener la



ma, sometiendo a una capacidad de los técnicos y a persistente esfuerzo de los colaboradores para superar los fracasos y las dificultades bajo las formas más prudentes de presión, pero no por eso menos sensibles que se expresa en una reacción en cadena desde los consumidores a los gobernantes.

Estas formas sutiles de presión son las que determinaron en no pocas oportunidades declaraciones, comunicados, pruebas "contra reloj", fijación imprecisa de plazos, todo ello a la postre seguido por comentarios caprichosos del público y por afirmaciones que atribuyen a los hechos motivos ocultos cuando no intenciones malsanas. Paso de los Toros, el escenario más cercano del drama se transformo a este respecto en un núcleo de opinión "autorizada" sobre lo que ocurre tras los muros ahora infranqueables para los visitantes, de Rincón del Bonete. El cronista escuchó de comerciantes, gente de pueblo y alguna autoridad local, afirmaciones contundentes y lapidarias sobre la realidad. "Somos los corderos negros de la fiesta" — comentó uno. "Le digo que no se sabe lo que pasará con nosotros colocados entre dos represas" (Bayogorria y Rincón) — dijo otro temblando sin duda en su mente la imagen de los muertos en la reciente tragedia de Francia. "Recién ahora se dan cuenta que las bobinas no sirven" — observan otros. "Nadie sabe nada. Las pruebas no sirvieron" — comentó otro que afirma tener ese dato de buena fuente. Y así se divulga "la verdad sobre Rincón del Bonete".

### Ciudadela de silencio

Nada autoriza a dar crédito a estas afirmaciones sin corroborarlas por quienes están en condiciones de hacerlo. Por fortuna el cronista pudo hacerlo escuchando de boca de un funcionario del interior de esta ciudadela fortificada con muros de silencio, las vicisitudes, los trabajos y los problemas que enfrentan los encargados de reavivar esta obra.

A este funcionario no le habían llegado los comentarios aludidos. Cuando se los referimos esbozó cansadamente una sonrisa, moviendo a un lado y otro la cabeza, sin decir palabra. Luego comenzó su relato: "Estamos trabajando en una experiencia que no tiene precedentes en el mundo entero. Nunca ningún técnico se vio en la circunstancia de tener que "secar" la materia aislante de los cables de estas bobinas. Estamos aprendiendo; no experimentamos despiadadamente en un cuerpo enfermo, sino que de ello depende que el país se vea en la necesidad de gastar muchos millones de pesos. Todo el problema actual radica exclusivamente en trabajo de secado.

### Tarea compleja

Esto no es tan sencillo como parece. Se trata de un material aislante constituido por dos capas alternadas de vidrio y mica, de consistencia dura. Es un devanado semi-embutido verticalmente en los canales periféricos del rotor y revestidos por el exterior ceñidamente por una cintura metálica. Este bobinado está sometido a intensos trabajos. Continuamente se producen movimientos de torción y de desplazamiento por efectos de diferencias de temperatura y otros fenómenos. Un cable que se quema en Montevideo repercute en estas bobinas con movimientos. Su vida está estimada entre treinta y cuarenta años. Ya tienen quince años de trabajo al cabo de los cuales se produjeron fisuras en este material aislante. Por allí se introdujo el agua durante tanto tiempo en la sala de máquinas y ahora toda la tarea consiste en sacarla. El único método es calentar estas bobinas para hacer evaporar el agua.

### Resultados pobres

Se pone la máquina en corto circuito y la misma corriente calienta el material. Pero al cabo de tantas pruebas los resultados no han sido los esperados. Se trabaja en base a la hipótesis. Si el agua no sale por las fisuras es que al calentarse la bobina dentro de sus límites, se dilata y las fisuras se cierran. Otro problema. ¿Es "agua" lo que hay dentro de las fisuras? Se están haciendo pruebas de laboratorio analizando sustancias.

# El Diario

**TIRAJE CERTIFICADO VENTA NETA**  
**PROMEDIO DIARIO 170.294**  
**TRIMESTRE V-VI-VII - 1958.**

Diciembre

## 9

miércoles

GRANDES OVACIONES A IKE

(VER PAGINA 5)



CREMA DENTAL

## FumoDent

Especial para fumadores

ELIMINA EL AMARILLO DE LOS DIENTES

dría entrar en funcionamiento antes que la N° 2.

Cuando se retiraron las aguas nunca creímos que se iban a dañar tanto las bobinas. Pero la verdad fue a la inversa. Recuperamos todas las instalaciones que creíamos se iban a perder y tuvimos dificultades con las bobinas. Sabemos la responsabilidad que tenemos y trabajamos sin mirar horas ni días. Todas las cosas se planifican mirando el reloj y el almanaque. Decimos: "para esta tarea se necesitará tanto; aquella insumirá tanto". Pero además no pasa mucho sin que los compañeros de la central térmica de Montevideo, que llevan a cabo una labor tan sacrificada

como la nuestra haciendo verdaderos milagros, nos llamen para preguntarnos cuándo comenzará a funcionar alguna máquina porque allí no aguantan más".

Este es el relato de lo que sucede en Rincón del Bonete. Esas son las respuestas a las preguntas que todos se hacen y también el desmentido a muchas afirmaciones. Lamentablemente los temores de la Central Térmica se vieron confirmados. Una nueva dificultad allí pone a prueba otra vez ahora la capacidad de los técnicos y la labor de los operarios para mantener la ciudad con luz y las industrias con energía.

## LA PROBABLE PARALIZACION DE UNA TURBINA DE LA CENTRAL TERMICA

Otra novedad de trascendencia se ha registrado en la producción de energía al hacerse público que una de las turbinas de la central térmica está funcionando en condiciones defectuosas, lo que obligará a su paralización en breve plazo. Esta turbina, que produce 50.000 kwts. de los 170.000 kwts. máximo actual de producción de la Usina, al quedar fuera de funcionamiento llevará a que no se tenga energía suficiente disponible para las necesidades industriales en sus horarios actuales.

El Directorio de la UTE está haciendo gestiones para que transitoriamente, mientras dura la reparación, se modifiquen horarios industriales, llevando parte de esta actividad a horas de la noche, horas en que las variaciones diarias ya conocidas permitirían una nivelación en el consumo, sin necesidad de parar industrias.



uario del interior de esta ciudad a fortificada con muros de silencio, las vicisitudes, los trabajos y los problemas que enfrentan los encargados de reavivar esta obra.

A este funcionario no le habían llegado los comentarios aludidos. Cuando se los referimos esbozó cansadamente una sonrisa, moviendo a un lado y otro la cabeza, sin decir palabra. Luego comenzó su relato: "Estamos trabajando en una experiencia que no tiene precedentes en el mundo entero. Nunca ningún técnico se vio en la circunstancia de tener que "secar" la materia aislante de los cables de estas bobinas. Estamos aprendiendo; no experimentamos despiadadamente en un cuerpo enfermo, sino que de ello depende que el país se vea en la necesidad de gastar muchos millones de pesos. Todo el problema actual radica exclusivamente en trabajo de secado."

### Tarea compleja

Esto no es tan sencillo como parece. Se trata de un material aislante constituido por dos capas alternadas de vidrio y mica, de consistencia dura. Es un devanado semi-embutido verticalmente en los canales periféricos del rotor y revestidos por el exterior ceñidamente por una cintura metálica. Este bobinado está sometido a intensos trabajos. Continuamente se producen movimientos de torsión y de desplazamiento por efectos de diferencias de temperatura y otros fenómenos. Un cable que se quema en Montevideo repercute en estas bobinas con movimientos. Su vida está estimada entre treinta y cuarenta años. Ya tienen quince años de trabajo al cabo de los cuales se produjeron fisuras en este material aislante. Por allí se introdujo el agua durante tanto tiempo en la sala de máquinas y ahora toda la tarea consiste en sacarla. El único método es calentar estas bobinas para hacer evaporar el agua.

### Resultados pobres

Se pone la máquina en corto circuito y la misma corriente calienta el material. Pero al cabo de tantas pruebas los resultados no han sido los esperados. Se trabaja en base a la hipótesis. Si el agua no sale por las fisuras es que al calentarse la bobina dentro de sus límites, se dilata y las fisuras se cierran. Otro problema. ¿Es "agua" lo que hay dentro de las fisuras? Se están haciendo pruebas de laboratorio analizando sustancias. El agua del río tiene sustancias minerales y no sería extraño que algún compuesto haya afectado los cables en el interior de la materia aislante, determinando con ello un daño que el secado, aun cuando tenga éxito, no sea lo decisivo. Así están las cosas. El bobinado de la máquina 2 ha sido desechado ya como recuperable; se sigue con el método en la máquina 1, la única donde se aprecia algún adelanto. Con ella se hizo una prueba ante las autoridades de la UTE, pero la verdad es que no era tiempo para hacerla. Ya estaba condenada al fracaso antes de hacerla. Se comenzará a probar con la máquina 3. Pero ya se ha solicitado a los Estados Unidos la reposición de todos los bobinados.

### Hay que experimentar

De todas maneras las pruebas hay que hacerlas —afirmó— si en algunas de las máquinas dan resultado, será un elemento de repuesto inestimable por su valor. A fin de mes llegará la primera bobina. No es cierto que nos acordamos tarde. Esta bobina fue pedida en mayo. Pero ello supone trámites administrativos lentos para erogación de dinero por demás pesada. A esto hay que agregar todavía el tiempo necesario para su fabricación. En ella transcurrió el tiempo de mayo a ahora.

### La máquina Nº 1

También se pidieron las tres bobinas restantes. Es posible que para abril pueda entrar en funcionamiento la máquina Nº 2, en la que se colocará la primera bobina. Luego sucesivamente se colocarán, en caso necesario las otras bobinas. Pero tenemos cierto optimismo en que pueda recuperarse la bobina de la máquina Nº 1. En ese caso po-

las instalaciones que creíamos se iban a perder y tuvimos dificultades con las bobinas. Sabemos la responsabilidad que tenemos y trabajamos sin mirar horas ni días. Todas las cosas se planifican mirando el reloj y el almanaque. Decimos: "para esta tarea se necesitará tanto; aquella insumirá tanto". Pero además no pasa mucho sin que los compañeros de la central térmica de Montevideo, que llevan a cabo una labor tan sacrificada

Este es el relato de lo que sucede en Rincón del Bonete. Esas son las respuestas a las preguntas que todos se hacen y también el desmentido a muchas afirmaciones. Lamentablemente los temores de la Central Térmica se vieron confirmados. Una nueva dificultad allí pone a prueba otra vez ahora la capacidad de los técnicos y la labor de los operarios para mantener la ciudad con luz y las industrias con energía.

## LA PROBABLE PARALIZACION DE UNA TURBINA DE LA CENTRAL TERMICA

Otra novedad de trascendencia se ha registrado en la producción de energía al hacerse público que una de las turbinas de la central térmica está funcionando en condiciones defectuosas, lo que obligará a su paralización en breve plazo. Esta turbina, que produce 50.000 kwts. de los 170.000 kwts. máximo actual de producción de la Usina, al quedar fuera de funcionamiento llevará a que no se tenga energía suficiente disponible para las necesidades industriales en sus horarios actuales.

El Directorio de la UTE está haciendo gestiones para que transitoriamente, mientras dura la reparación, se modifiquen horarios industriales, llevando parte de esta actividad a horas de la noche, horas en que las variaciones diarias ya conocidas permitirían una nivelación en el consumo, sin necesidad de parar industrias.



# REGIMENES PARA USO DE ENERGIA, EXCEPCIONES Y NUEVO SISTEMA DE LICENCIAS, SE DECRETARON

## TEXTO DE LO RESUELTO POR EL CONSEJO DE GOBIERNO

El Consejo Nacional de Gobierno celebró sesión ayer bajo la presidencia del señor Consejero Dr. Martín R. Echegoyen y con asistencia de los señores Consejeros Don Benito Nardone, Don Eduardo Víctor Haedo, Esc. Faustino Harrison, Dr. Justo M. Alonso, Dr. Pedro Zabalza, Ing. Manuel Rodríguez Correa, Esc. Ledo Arroyo Torres y Don César Batlle Pacheco.

Actuaron en Secretaría, el señor Secretario Don Manuel Sánchez Morales y el señor Prosecretario Dr. Julián F. Álvarez Cortés.

### RESTRICCIONES EN EL SUMINISTRO DE ENERGIA ELECTRICA GENERADA POR LA U.T.E.

En acuerdo con el señor Ministro del Interior, el Consejo aprobó los siguientes decretos:

TENIENDO EN CUENTA que la Administración General de las Usinas Eléctricas y los Teléfonos del Estado, tiene necesidad imprescindible de retirar del servicio el turbogenerador N° 4 de la Central José Batlle y Ordóñez, para someterlo a una reparación impostergable.

CONSIDERANDO: Que mientras dure dicha reparación, la UTE estará imposibilitada de atender simultáneamente las necesidades mínimas de energía de todos los establecimientos industriales de las localidades servidas por el Sistema Montevideo - Rincón del Bonete.

Que, por lo tanto, se hace necesario establecer un plan de licencias al personal de las industrias citadas, con el fin de que todas ellas puedan utilizar en forma rotativa y con el mínimo posible de interrupciones, la energía generada por la UTE;

ATENTO a lo precedentemente expuesto y a lo establecido por el decreto de 23 de julio de 1959, comunicado a la Asamblea General con la misma fecha:

### EL CONSEJO NACIONAL DE GOBIERNO, DECRETA:

ARTICULO 1° — Las licencias anuales reglamentarias del personal de las industrias del Departamento de Montevideo, que deben hacerse efectivas durante el año en curso, deberán cumplirse con arreglo al siguiente plan:

a) Entre el 15 de enero y el 5 de febrero próximos todas las industrias situadas en la zona limitada en líneas generales, en la siguiente forma: al Este, por el Bulevar Artigas, al Norte por la Avda. Larrañaga, al Oeste por el Arroyo Miguelete y al Sur por el Río de la Plata.

b) Entre el 6 y el 26 de febrero próximos, todas las industrias situadas fuera de la zona indicada en el apartado a).

ART. 2° — Los industriales que tengan dudas acerca de la zona en la cual deben considerarse comprendidos, podrán asesorarse al respecto en las Oficinas Técnicas de la Administración General de las Usinas Eléctricas y los Teléfonos del Estado.

ART. 3° — En las localidades del Interior servidas por el Sistema Montevideo - Rincón del Bonete, la U.T.E. indicará a los industriales la forma en que deberán otorgar las licencias al personal de sus establecimientos.

ART. 4° — Las presentes disposiciones no comprenden a las industrias que cuentan con generación propia o de terceros, debida y provisoriamente autorizadas.

Tampoco alcanzará a los establecimientos comprendidos en el Art. 11° del decreto del Poder Ejecutivo referente a las restricciones en el uso de la energía eléctrica generada por la U.T.E., dictado con fecha de hoy.

ART. 5° — Queda además facultada la U.T.E. para autorizar, siempre que motivos de conveniencia general lo aconsejen, cambios en los plazos de licencias en las diferentes zonas.

Soriano, Tacuarembó, Tamborés, Tomás Gomensoro, Tranqueras, Treinta y Tres, Melo, Tupambaé, Velázquez, Vergara, Zapicán, La Paloma, La Aguada y La Pedrera.

ART. 2° — Localidades servidas por el sistema Montevideo - Rincón del Bonete.

Facúltase a la UTE para realizar el suministro de energía eléctrica a los establecimientos industriales en la forma que considere más conveniente, de acuerdo con los siguientes regímenes, en las zonas no afectadas por las licencias al personal de las industrias.

Industrias de 1 Turno: 25 o/o de 6 a 10 hs., 25 o/o de 13 a 17 hs., 40 o/o de 22 a 6 hs.

Industrias de 2 Turnos: 30 o/o de 6 a 14 hs., 30 o/o de 14 a 18 hs., 60 o/o de 22 a 6 hs.

Industrias de 3 Turnos: 50 o/o de 6 a 14 hs., 50 o/o de 14 a 22 hs., 60 o/o de 22 a 6 hs.

A los efectos mencionados, los industriales solicitarán ante la UTE por carta duplicada la respectiva autorización, debiendo exhibir además la planilla del Instituto Nacional de Trabajo, anterior al 18 de abril de 1959.

ART. 3° — Los porcentajes que se detallan anteriormente se entienden sobre la carga usual expresada en HP o en KW (lo que será controlado por la UTE teniendo en cuenta los elementos de juicio que estime convenientes al efecto).

ART. 4° — A los efectos de la fijación de los turnos diurnos los suscriptores industriales, deberán tener presente que entre las 7 y las 23 horas, la UTE podrá verse obligada a efectuar cortes de servicios.

ART. 5° — Los suscriptores de la UTE que poseen generación propia podrán usar de ésta sin limitación alguna.

ART. 6° — Queda absolutamente prohibido entre las 7 y las 23 horas el encendido de luminosos o vidrieras a menos que se utilice para ello energía propia, o de terceros debida y provisoriamente autorizados, así como el de luces de los vestíbulos de las casas de apartamentos.

ART. 7° — La Administración General de las Usinas Eléctricas y los Teléfonos del Estado mantendrá la reducción del 50 o/o del alumbrado público en todas las poblaciones servidas por el sistema Montevideo - Rincón del Bonete.

ART. 8° — Fijanse los siguientes regímenes de utilización de la energía de la UTE para las actividades que a continuación se enumeran:

A) Prohíbese con carácter general, el uso de equipos de acondicionamiento de aire, permitiéndose únicamente el funcionamiento de los dispositivos de renovación del aire.

B) Administración Central, Entes Autónomos y Servicios Descentralizados, deberán reducir al mínimo indispensable la demanda de energía en sus oficinas y demás dependencias, procurando suspender la utilización de energía para F.M. entre las 7 y las 23 horas.

C) Bancos Oficiales y Privados e Instituciones similares. Sólo podrán utilizar energía de la UTE para los dispositivos de alarma y seguridad y para los equipos mecanizados.

D) Cines y Teatros. Podrán utilizar energía

hol y Portland, nitarias del Estado, Puertos, Radio, s Telefónicas y ngeras, Conapro, rificas, Industria imientos de productos alimenticio tales por los bajo y de Salud industrias de en-

acultada la UTE de las medidas de la medida, en la me, nica lo permita. sumos fuera de los casos en que el perjuicio ne los intereses dos los casos en ades enunciadas dar cuenta al del Ministerio

a Asamblea Ge- bliqueese.



comunicada a la Asamblea General con la misma fecha:

**EL CONSEJO NACIONAL DE GOBIERNO,  
DECRETA:**

**ARTICULO 1º** — Las licencias anuales reglamentarias del personal de las industrias del Departamento de Montevideo, que deben hacerse efectivas durante el año en curso, deberán cumplirse con arreglo al siguiente plan:

a) Entre el 15 de enero y el 5 de febrero próximos todas las industrias situadas en la zona limitada en líneas generales, en la siguiente forma: al Este, por el Bulevar Artigas, al Norte por la Avda. Larrañaga, al Oeste por el Arroyo Miguelete y al Sur por el Río de la Plata.

b) Entre el 6 y el 26 de febrero próximos, todas las industrias situadas fuera de la zona indicada en el apartado a).

**ART. 2º** — Los industriales que tengan dudas acerca de la zona en la cual deben considerarse comprendidos, podrán asesorarse al respecto en las Oficinas Técnicas de la Administración General de las Usinas Eléctricas y los Teléfonos del Estado.

**ART. 3º** — En las localidades del Interior servidas por el Sistema Montevideo - Rincón del Bonete, la U.T.E. indicará a los industriales la forma en que deberán otorgar las licencias al personal de sus establecimientos.

**ART. 4º** — Las presentes disposiciones no comprenden a las industrias que cuentan con generación propia o de terceros, debida y provisoriamente autorizados.

Tampoco alcanzará a los establecimientos comprendidos en el Art. 11º del decreto del Poder Ejecutivo referente a las restricciones en el uso de la energía eléctrica generada por la U.T.E., dictado con fecha de hoy.

**ART. 5º** — Queda además facultada la U.T.E. para autorizar, siempre que motivos de conveniencia general lo aconsejen, cambios en los plazos de licencias en las diferentes zonas. En todos los casos en que se haga uso de las potestades enunciadas en este artículo, la U.T.E. deberá dar cuenta al Poder Ejecutivo por intermedio del Ministerio del Interior.

**ART. 6º** — Dése cuenta a la Asamblea General.

**ART. 7º** — Comuníquese y publíquese.

Teniendo en cuenta que la Administración General de las Usinas Eléctricas y los Teléfonos del Estado, deben retirar del servicio a partir del día 15 del corriente el turbo-generador N° 4 de la Central José Batlle y Ordóñez para someterlo a reparaciones impostergables.

**CONSIDERANDO:**

Que mientras dure tal situación, y no obstante las restricciones que rigen actualmente en cuanto a la utilización de la energía generada por la U.T.E., será absolutamente imposible atender las necesidades mínimas de todos los suscriptores;

Que a pesar de disponerse por otro decreto un régimen de licencias del personal de las industrias con el fin de obtener el cierre temporario y rotativo de la mitad de ellas, la reducción de la demanda de energía que ello traerá aparejada no será suficiente;

Que por lo tanto y sin perjuicio de lo establecido en el decreto antes citado, es menester adoptar medidas restrictivas complementarias tendientes a obtener la máxima reducción posible en la demanda y poder así reducir al mínimo los cortes de servicio;

Que a pesar del cumplimiento de las citadas medidas la U.T.E. no podrá en muchos casos, garantizar la continuidad del servicio, por lo que se recomienda en general a las industrias de carácter esencial, tales como las fábricas de productos alimenticios indispensables, el régimen de trabajo nocturno, de las 23 a las 7 horas.

Atento a lo precedentemente expuesto y a lo establecido por el decreto de 23 de julio de 1959, comunicado a la Asamblea General en la misma fecha:

**EL CONSEJO NACIONAL DE GOBIERNO  
DECRETA:**

**ARTICULO 1º** — Localidades servidas por Usinas Diesel.

a) Las siguientes localidades servidas por Usinas Diesel quedan exceptuadas de las restricciones impuestas por el presente Decreto, salvo en lo referente al horario de las Oficinas Públicas y Bancos, que se mantendrá uniforme en todo el país: Aiguá, Mariscal, Artigas, Batlle y Ordóñez, Belén, Bella Unión, Cardona, Santa Catalina, José Enrique Rodó, Carlos Reyles, Carmen Castillos, Cerro Chato, Conchillas, Cuñapirú, Minas de orrales, Chuy, Durazno, Trinidad, Fraile Muerto, Guichón, Ismael Cortinas, José Pedro Varela, La Charqueada, Lazcano, Nuevo Berlín, Ombúes de Lavalle, Olimar, Palmitas, Pirarajá, Quebracho, Río Branco, Rivera, Rocha, Salto, San Gregorio, San Javier, Sarandí Gran-

Los puntajes que se detallan expresada en HP o en KW (lo que será controlado por la UTE teniendo en cuenta los elementos de juicio que estime convenientes al efecto).

**ART. 4º** — A los efectos de la fijación de los turnos diurnos los suscriptores industriales, deberán tener presente que entre las 7 y las 23 horas, la UTE podrá verse obligada a efectuar cortes de servicios.

**ART. 5º** — Los suscriptores de la UTE que poseen generación propia podrán usar de ésta sin limitación alguna.

**ART. 6º** — Queda absolutamente prohibido entre las 7 y las 23 horas el encendido de luminosos o vidrieras a menos que se utilice para ello energía propia, o de terceros debida y provisoriamente autorizados, así como el de luces de los vestíbulos de las casas de apartamentos.

**ART. 7º** — La Administración General de las Usinas Eléctricas y los Teléfonos del Estado mantendrá la reducción del 50 o/o del alumbrado público en todas las poblaciones servidas por el sistema Montevideo - Rincón del Bonete.

**ART. 8º** — Fijanse los siguientes regímenes de utilización de la energía de la UTE para las actividades que a continuación se enumeran:

A) Prohíbese con carácter general, el uso de equipos de acondicionamiento de aire, permitiéndose únicamente el funcionamiento de los dispositivos de renovación del aire.

B) Administración Central, Entes Autónomos y Servicios Descentralizados, deberán reducir al mínimo indispensable la demanda de energía en sus oficinas y demás dependencias, procurando suspender la utilización de energía para F.M. entre las 7 y las 23 horas.

C) Bancos Oficiales y Privados e Instituciones similares. Sólo podrán utilizar energía de la UTE para los dispositivos de alarma y seguridad y para los equipos mecanizados.

D) Cines y Teatros. Podrán utilizar energía de la UTE sólo para los equipos de proyección y renovación de aire, y para el alumbrado reduciendo éste al mínimo indispensable.

E) Circos y Parques de Diversiones. Podrán funcionar reduciendo al mínimo indispensable el alumbrado.

F) Comercios en general. Sólo podrán utilizar energía de la UTE entre las 7 y las 23 horas en refrigeradores para la conservación de alimentos, ascensores y dispositivos de alarma y seguridad, quedando en consecuencia prohibida su utilización para toda otra aplicación, incluso el alumbrado. Esta disposición comprende a todos los comercios no mencionados en los demás incisos del presente artículo, con la sola excepción de las farmacias.

G) Confiterías, Bares y Salas de Diversión. Sólo podrán utilizar energía de UTE en equipos para la preparación y conservación de helados, refrigeradores para la conservación de alimentos y pasadiscos.

H) Hoteles y Restaurantes. Deberán reducir el alumbrado al 30 o/o y al mínimo indispensable el uso de los ascensores.

I) Talleres gráficos de diarios y periódicos. La UTE procurará mantener la continuidad de los servicios.

J) Boites, Bailes, Clubes Sociales y Deportivos y Canchas de Deporte. Sólo podrán utilizar energía de la UTE para accionar proyectores, pasadiscos y refrigeradores para la conservación de alimentos, y después de las 23 horas para el 30 o/o del alumbrado.

K) Estaciones de Servicio, Talleres Mecánicos y Gomerías. Deberán reducir el alumbrado con energía de UTE al mínimo indispensable. Los Talleres Mecánicos y Gomerías, no podrán utilizar energía de la UTE entre las 19 y las 23 horas.

**ART. 9º** — En las casas habitación sólo se podrá entre las 7 y las 23 horas utilizar la energía de la UTE en refrigeradores para conservación de alimentos, receptores de radio y televisión, ascensores, equipos de bombeo de agua y un mínimo indispensable de alumbrado, no permitiéndose en ningún caso, encender más de una lámpara en un mismo ambiente. Queda en consecuencia, absolutamente prohibido entre esas horas el uso de cualquier otra aplicación de la energía.

**ART. 10º** — La transgresión a las precedentes disposiciones será sancionada con la supresión del servicio por 24 horas la primera vez, por hasta 5 días la segunda vez, y por hasta 10 días cada vez subsiguiente, quedando facultada la UTE para aplicar esas sanciones.

**ART. 11º** — La Administración General de las Usinas Eléctricas y los Teléfonos del Estado tratará dentro de sus posibilidades de mantener el suministro normal de energía eléctrica, para uso industria o sanitario, a los transportes, hospitales, sanatorios y demás institutos de asistencia médica. Usina del Gas Administración

hol y Portland,  
nitarias del Esta-  
Puertos, Radio-  
as Telefónicas y  
anjerías, Conapro-  
gráficas, Industria  
cimientos de pro-  
ductos alimentici-  
como tales por los  
bajo y de Salud  
industrias de en-  
facultada la UTE  
de las medidas  
creto, en la me-  
cnica lo permita.  
sumos fuera de  
los casos en que  
que el perjuicio  
one los intereses  
dos los casos en  
ades enunciadas  
a dar cuenta al  
o del Ministerio  
a Asamblea Ge-  
publíquese.



(Viene de la Pág. 1)

Nacional de Combustibles, Alcohol y Portland, Fábricas de portland, Obras Sanitarias del Estado, Administración Nacional de Puertos, Radio-difusoras, Aeropuertos, Centrales Telefónicas y Telegráficas Nacionales y Extranjeras, Conaproles, Frigoríficos, Cámaras Frigoríficas, Industria Electroquímica, SOYP y establecimientos de producción y/o elaboración de productos alimenticios indispensables, calificados como tales por los Ministerios de Industrias y Trabajo y de Salud Pública, industrias de zafra, e industrias de envases para alimentos.

ART. 12º — Queda además facultada la UTE para disponer el levantamiento de las medidas restrictivas, a que alude este decreto, en la medida en que la posibilidad técnica lo permita, pudiendo también autorizar consumos fuera de lo anteriormente establecido, en los casos en que técnicamente sea posible y en que el perjuicio acarreado por la restricción lesione los intereses generales de la población. En todos los casos en que se haga uso de las potestades enunciadas en este artículo, la UTE deberá dar cuenta al Poder Ejecutivo por intermedio del Ministerio Interior.

ART. 13º — Dése cuenta a la Asamblea General.

ART. 14º — Comuníquese y publíquese.



# Consejo de Gobierno Decretó Restricciones Severas en el Suministro de Energía Eléctrica Desde Fecha Próxima

SE DESTACÓ LA SIGNIFICACIÓN DE LA PRÓXIMA VISITA DE D. EISENHOWER. — FUERON CONDENADOS LOS ATENTADOS ANTI SEMITAS Y SE ADOPTARON MEDIDAS DE PREVISIÓN

El Consejo Nacional de Gobierno celebró sesión bajo la presidencia del Consejero Dr. Martín R. Echegoyen y con asistencia de los Consejeros Don Benito Nardone, Don Eduardo Víctor Haedo, Esc. Faustino Harrison, Dr. Justo M. Alonso, Dr. Pedro Zabalza, Ing. Manuel Rodríguez Correa, Esc. Ledo Arroyo Torres y Don César Batlle Pacheco.

La visita del Presidente de los EE.UU. — Al considerarse la próxima visita del Presidente de los Estados Unidos de América, el Presidente Consejero Echegoyen señaló la significación que ella tiene, como acto de valiosa cooperación en la indispensable relación de convivencia entre los pueblos, fruto de la evolución humana, que permite cumplir destinos superiores en el orden universal, sin perjuicio de la misión propia de cada país.

Las precedentes manifestaciones fueron compartidas por todos los Consejeros.

Restricciones en el Suministro de Energía Eléctrica. — En acuerdo con el M. del Interior, el Consejo aprobó los siguientes decretos:

TENIENDO EN CUENTA que la Administración General de las Usinas Eléctricas y los

Gran significado tiene la visita de Eisenhower. Se condenó los atentados antisemitas. Decretáronse restricciones en el suministro de energía eléctrica para enero y febrero. Nombres militares. Otras resoluciones y cuestiones planteadas.

Teléfonos del Estado tiene necesidad imprescindible de retirar del servicio el turbogenerador N° 4 de la Central José Batlle y Ordóñez, para someterlo a una reparación imposterizable.

CONSIDERANDO: Que mientras dure dicha reparación, la UTE estará imposibilitada de atender simultáneamente las necesidades mínimas de energía de todos los establecimientos industriales de las localidades servidas por el Sistema Montevideo-Rincón del Bonete.

Que, por lo tanto, se hace necesario esta-

blecer un plan de licencias al personal de las industrias citadas, con el fin de que todas ellas puedan utilizar en forma rotativa y con el mínimo posible de interrupciones, la energía generada por la UTE;

ATENTO a lo precedentemente expuesto lo establecido por el decreto de 23 de julio de 1959, comunicado a la Asamblea General con la misma fecha:

EL CONSEJO NACIONAL DE GOBIERNO DECRETA:

Artículo 1° — Las licencias anuales reglamentarias del personal de las industrias del Departamento de Montevideo, que deben hacer efectivas durante el año en curso, deberán cumplirse con arreglo al siguiente plan:

a) Entre el 15 de enero y el 5 de febrero próximos todas las industrias situadas en zona limitada en líneas generales, en la siguiente forma: al Este, por el Bulevar Artigas, Norte por la Avda. Larrañaga, al Oeste por Arroyo Miguelete y al Sur por el Río de la Plata.

b) Entre el 6 y el 26 de febrero próximos todas las industrias situadas fuera de la zona

indicada en el apartado a).

Art. 2° — Los industriales que tengan dudas acerca de la zona en la cual deben considerarse comprendidos podrán asesorarse al respecto en las Oficinas Técnicas de la Administración General de las Usinas Eléctricas y los Teléfonos del Estado.

Art. 3° — En las localidades del Interior servidas por el Sistema Montevideo-Rincón del Bonete, la UTE indicará a los industriales la forma en que deberán otorgar las licencias al personal de sus establecimientos.

Art. 4° — Las presentes disposiciones no comprenden a las industrias que cuentan con generación propia o de terceros debida y provisoriamente autorizados.

Tampoco alcanzará a los establecimientos comprendidos en el art. 119) del decreto del Poder Ejecutivo referente a las restricciones en el uso de la energía eléctrica generada por la UTE, dictado con fecha de hoy.

Art. 5° — Queda además facultada la UTE para autorizar, siempre que motivos de conveniencia general lo aconsejen, cambios en los plazos de licencias en las diferentes zonas. En todos los casos en que se haga uso de las potestades enunciadas en este artículo la UTE deberá dar cuenta al Poder Ejecutivo por intermedio del Ministerio del Interior.

Art. 6° — Dese cuenta a la Asamblea General.

Teniendo en cuenta que la Administración General de las Usinas Eléctricas y los Teléfonos del Estado, deben retirar del servicio a partir del día 15 del corriente el turbo-generador N° 4 de la Central José Batlle y Ordóñez para someterlo a reparaciones imposterizables.

Considerando:

Que mientras dure tal situación, y no obstante las restricciones que rigen actualmente en cuanto a la utilización de la energía generadora por la UTE será absolutamente imposible atender las necesidades mínimas de todos los suscriptores;

Que a pesar de disponerse por otro decreto un régimen de licencias del personal de las industrias con el fin de obtener el cierre temporario y rotativo de la mitad de ellas, la reducción de la demanda de energía que ello traerá aparejada no será suficiente;

Que por lo tanto y sin perjuicio de lo establecido en el decreto antes citado, es menester adoptar medidas restrictivas complementarias tendientes a obtener la máxima reducción posible en la demanda y poder así reducir al mínimo los cortes de servicio;

Que a pesar del cumplimiento de las citadas medidas la UTE no podrá en muchos casos, garantizar la continuidad del servicio, por lo que se recomienda en general a las industrias de carácter esencial, tales como las fábricas de productos ali-

mento de aire, permitiéndose únicamente el funcionamiento de los dispositivos de renovación del aire.

B) Administración Central, Entes Autónomos y Servicios Descentralizados, deberán reducir al mínimo indispensable la demanda de energía en sus oficinas y demás dependencias, procurando suspender la utilización de energía para F. M. entre las 7 y las 23 horas.

C) Bancos Oficiales y Privados e Instituciones similares. Sólo podrán utilizar energía de la UTE para los dispositivos de alarma y seguridad y para los equipos mecanizados.

C) Cines y Teatros. Podrán utilizar energía de la UTE sólo para los equipos de proyección y renovación de aire, y para el alumbrado reduciendo éste al mínimo indispensable.

E) Circos y Parques de Diversión. Podrán funcionar reduciendo al mínimo indispensable el alumbrado.

F) Comercios en General. Sólo podrán utilizar energía de la UTE entre las 7 y las 23 horas en refrigeradores, para la conservación de alimentos, ascensores y dispositivos de alarma y seguridad, quedando en consecuencia prohibida su utilización para toda otra aplicación, incluso el alumbrado. Esta disposición comprende a todos los comercios no mencionados en los demás incisos del presente artículo, con la sola excepción de las farmacias.

G) Confeiterías, Bares y Salas de Diversión. Sólo podrán utilizar energía de UTE en equipos para la preparación y conservación de helados, refrigeradores para la conservación de alimentos y pasadisco.

H) Hoteles y Restaurantes. Deberán reducir el alumbrado al 30 % y al mínimo indispensable el uso de los ascensores.

I) Talleres gráficos de diarios y periódicos. La UTE procurará mantener la continuidad de los servicios.



que ello traerá aparejada no será suficiente;

Que por lo tanto y sin perjuicio de lo establecido en el decreto antes citado, es menester adoptar medidas restrictivas complementarias tendientes a obtener la máxima reducción posible en la demanda y poder así reducir al mínimo los cortes de servicio;

Que a pesar del cumplimiento de las citadas medidas la UTE no podrá en muchos casos, garantizar la continuidad del servicio, por lo que se recomienda en general a las industrias de carácter esencial, tales como las fábricas de productos alimenticios indispensables, el régimen de trabajo nocturno, de las 23 a las 7 horas.

Atento a lo precedentemente expuesto y a lo establecido por el decreto de 23 de Julio de 1959, comunicado a la Asamblea General en la misma fecha:

#### EL CONSEJO NACIONAL DE GOBIERNO DECRETA:

Artículo 1º — Localidades servidas por Usinas Diesel.

a) Las siguientes localidades servidas por Usinas Diesel quedan exceptuadas de las restricciones impuestas por el presente Decreto, salvo en lo referente al horario de las oficinas Públicas y Bancos, que se mantendrá uniforme en todo el país: Aiguá, Mariscal, Artigas, Batlle y Ordóñez, Belén, Bella Unión, Cardona, Santa Catalina, José Enrique Rodó, Carlos Reyles, Carmen, Castillos, Cerro Chato, Conchillas, Cuñapirú, Minas de Corrales, Chuy, Durazno, Trinidad, Frayle Muerto, Guichón, Ismael Cortinas, José Pedro Varela, La Charqueada, Lazcano, Nuevo Berlín, Ombúes de Lavalle, Olimar, Palmintas, Pirarajá, Quebracho, Río Branco, Rivera, Rocha, Salto, San Gregorio, San Javier, Sarandí Grande, Sarandí del Yí, Sauce del Yí, Solís, Villa Soriano, Tacuarembó, Tambores, Tomás Gomensoro, Tranqueras, Treinta y Tres, Melo, Tupambaé, Velázquez, Vergara, Zapicán, La Paloma, La Aguada y La Pedrera.

Art. 2º — Localidades servidas por el sistema Montevideo-Rincón del Bonete. — Facúltase a la UTE para realizar el suministro de energía eléctrica a los establecimientos industriales en la forma que considere más conveniente, de acuerdo con los siguientes regímenes, en las zonas no afectadas por las licencias al personal de las industrias.

Industrias de 1 Turno: 25 % de 6 a 10 hs., 25 % de 13 a 17 hs., 40 % de 22 a 6 horas.

Industrias de 2 Turnos: 30 % de 6 a 14 hs., 30 % de 14 a 18 hs., 60 % de 22 a 6 horas.

Industrias de 3 Turnos: 50 % de 6 a 14 hs., 50 % de 14 a 22 hs., 60 % de 22 a 6 horas.

A los efectos mencionados, los industriales solicitarán ante la UTE por carta duplicada la respectiva autorización, debiendo exhibir además la planilla del Instituto Nacional de Trabajo, anterior al 18 de abril de 1959.

Art. 3º — Los porcentajes que se detallan anteriormente se entienden sobre la carga usual expresada en HP o en KW (lo que será controlado por la UTE teniendo en cuenta los elementos de Juicio que estime convenientes al efecto).

Art. 4º — A los efectos de la fijación de los turnos diurnos los suscriptores industriales, deberán tener presente que entre las 7 y las 23 horas, la UTE podrá verse obligada a efectuar cortes de servicios.

Art. 5º — Los suscriptores de la UTE que poseen generación propia podrán usar de ésta sin limitación alguna.

Art. 6º — Queda absolutamente prohibido entre las 7 y las 23 horas el encendido de luminosos o vidrieras a menos que se utilice para ello energía propia, o de terceros debida y provisoriamente autorizados, así como el de luces de los vestíbulos de las casas de apartamentos.

Art. 7º — La Administración General de las Usinas Eléctricas y los Teléfonos del Estado mantendrá la reducción del 50 % del alumbrado público en todas las poblaciones servidas por el sistema Montevideo-Rincón del Bonete.

Art. 8º — Fijanse los siguientes regímenes de utilización de la energía de la UTE para las actividades que a continuación se enumeran:

prende a todos los comercios no mencionados en los demás incisos del presente artículo, con la sola excepción de las farmacias.

G) Confiterías, Bares y Salas de Diversión. Sólo podrán utilizar energía de UTE en equipos para la preparación y conservación de helados, refrigeradores para la conservación de alimentos y pasadisco.

H) Hoteles y Restaurantes. Deberán reducir el alumbrado al 30 % y al mínimo indispensable el uso de los ascensores.

I) Talleres gráficos de diarios y periódicos. La UTE procurará mantener la continuidad de los servicios.

J) Boites, Bailes, Clubes Sociales y Deportivos y Canchas de Deporte. Sólo podrán utilizar energía de la UTE para accionar proyectores, pasadiscos y refrigeradores para la conservación de alimentos; y después de las 23 horas para el 30 % del alumbrado.

K) Estaciones de Servicio, Talleres Mecánicos y Gomerías. Deberán reducir el alumbrado con energía de UTE al mínimo indispensable. Los Talleres Mecánicos y Gomerías, no podrán utilizar energía de la UTE entre las 19 y las 23 horas.

Art 9º — En las casas habitación sólo se podrá entre las 7 y las 23 horas utilizar la energía de la UTE en refrigeradores para conservación de alimentos, receptores de radio y televisión, ascensores, equipos de bombeo de agua y un mínimo indispensable de alumbrado, no permitiéndose en ningún caso encender más de una lámpara en un mismo ambiente. Queda en consecuencia, absolutamente prohibido entre esas horas el uso de cualquier otra aplicación de la energía.

Art. 10º — La transgresión a las precedentes disposiciones será sancionada con la supresión del servicio por 24 horas la primera vez, por hasta 5 días la segunda vez, y por hasta 10 días cada vez subsiguiente, quedando facultada la UTE para aplicar esas sanciones.

Art. 11º — La Administración General de las Usinas Eléctricas y los Teléfonos del Estado tratará dentro de sus posibilidades de mantener el suministro normal de energía eléctrica, para uso industrial o sanitario, a los transportes, hospitales, sanatorios y demás institutos de asistencia médica, Usina del Gas, Administración Nacional de Combustibles Alcohol y Portland, Fábricas de Portland, Obras Sanitarias del Estado, Administración Nacional de Puertos, Radiodifusoras, Aeropuertos, Centrales Telefónicas y Telegráficas Nacionales y Extranjeras, Conaprole, Frigoríficos, Cámaras Frigoríficas, Industria Electroquímica, SOYP, y establecimientos de producción y/o elaboración de productos alimenticios indispensables, calificados como tales por los Ministerios de Industrias y Trabajo y de Salud Pública, industrias de zafra, e industrias de envases para alimentos.

Art. 12º — Queda además facultada la UTE para disponer el levantamiento de las medidas restrictivas,

a que alude este decreto, en la medida en que la posibilidad técnica lo permita, pudiendo también autorizar consumos fuera de lo anteriormente establecido, en los casos en que técnicamente sea posible y en que el perjuicio acarreado por la restricción lesione los intereses generales de la población. En todos los casos en que se haga uso de las potestades enunciadas en este artículo la UTE deberá dar cuenta al Poder Ejecutivo por intermedio del Ministerio del Interior.

Art. 13º — Dése cuenta a la Asamblea General.



Consejo Echeverría señaló la significación que ella tiene, como acto de valiosa cooperación en la indispensable relación de convivencia entre los pueblos, fruto de la evolución humana, que permite cumplir destinos superiores en el orden universal, sin perjuicio de la misión propia de cada país.

Las precedentes manifestaciones fueron compartidas por todos los Consejeros.

**Restricciones en el Suministro de Energía Eléctrica.** — En acuerdo con el M. del Interior, el Consejo aprobó los siguientes decretos:

**TENIENDO EN CUENTA** que la Administración General de las Usinas Eléctricas y los

Indicada en el apartado a).

**Art. 2º** — Los industriales que tengan dudas acerca de la zona en la cual deben considerarse comprendidos podrán asesorarse al respecto en las Oficinas Técnicas de la Administración General de las Usinas Eléctricas y los Teléfonos del Estado.

**Art. 3º** — En las localidades del Interior servidas por el Sistema Montevideo-Rincón del Bonete, la UTE indicará a los industriales la forma en que deberán otorgar las licencias al personal de sus establecimientos.

**Art. 4º** — Las presentes disposiciones no comprenden a las industrias que cuentan con generación propia o de terceros debida y provisoriamente autorizados.

Tampoco alcanzará a los establecimientos comprendidos en el art. 119) del decreto del Poder Ejecutivo referente a las restricciones en el uso de la energía eléctrica generada por la UTE, dictado con fecha de hoy.

**Art. 5º** — Queda además facultada la UTE para autorizar, siempre que motivos de conveniencia general lo aconseje, cambios en los plazos de licencias en las diferentes zonas. En todos los casos en que se haga uso de las potestades enunciadas en este artículo la UTE deberá dar cuenta al Poder Ejecutivo por intermedio del Ministerio del Interior.

**Art. 6º** — Dese cuenta a la Asamblea General.

Teniendo en cuenta que la Administración General de las Usinas Eléctricas y los Teléfonos del Estado, deben retirar del servicio a partir del día 15 del corriente el turbo-generador N° 4 de la Central José Batlle y Ordóñez para someterlo a reparaciones imposterables.

**Considerando:**

Que mientras dure tal situación, y no obstante las restricciones que rigen actualmente en cuanto a la utilización de la energía generadora por la UTE será absolutamente imposible atender las necesidades mínimas de todos los suscriptores;

Que a pesar de disponerse por otro decreto un régimen de licencias del personal de las industrias con el fin de obtener el cierre temporario y rotativo de la mitad de ellas, la reducción de la demanda de energía que ello traerá aparejada no será suficiente;

Que por lo tanto y sin perjuicio de lo establecido en el decreto antes citado, es menester adoptar medidas restrictivas complementarias tendientes a obtener la máxima reducción posible en la demanda y poder así reducir al mínimo los cortes de servicio;

Que a pesar del cumplimiento de las citadas medidas la UTE no podrá en muchos casos, garantizar la continuidad del servicio, por lo que se recomienda en general a las industrias de carácter esencial, tales como las fábricas de productos alimenticios indispensables, el régimen de trabajo nocturno, de las 23 a las 7 horas.

Atento a lo precedentemente expuesto y a lo establecido por el decreto de 23 de Julio de 1959, comunicado a la Asamblea General en la misma fecha:

**EL CONSEJO NACIONAL DE GOBIERNO DECRETA:**

**Artículo 1º** — Localidades servidas por Usinas Diesel.

a) Las siguientes localidades servidas por Usinas Diesel quedan exceptuadas de las restricciones impuestas por el presente Decreto, salvo en lo referente al horario de las oficinas Públicas y Bancos, que se mantendrá uniforme en todo el país: Aiguá, Mariscala, Artigas, Batlle y Ordóñez, Belén, Bella Unión, Cardona, Santa Catalina, José Enrique Rodó, Carlos Reyes, Carmen, Castillos, Cerro Chato, Conchillas, Cuñapirú, Minas de Corrales, Chuy, Durazno, Trinidad, Frayle Muerto, Guichón, Ismael Cortina, José Pedro Varela, y

y cuestiones planteadas.

Teléfonos del Estado tiene necesidad imprescindible de retirar del servicio el turbogenerador N° 4 de la Central José Batlle y Ordóñez, para someterlo a una reparación imposterable.

**CONSIDERANDO:** Que mientras dure dicha reparación, la UTE estará imposibilitada de atender simultáneamente las necesidades mínimas de energía de todos los establecimientos industriales de las localidades servidas por el Sistema Montevideo-Rincón del Bonete.

Que, por lo tanto, se hace necesario esta-

**Artículo 1º** — Las mentarías del personal departamento de Montevideo efectivas durante el año plirse con arreglo al sig  
a) Entre el 15 de próximos todas las ind zona limitada en líneas te forma: al Este, por Norte por la Avda. Lar Arroyo Miguelete y al Sur  
b) Entre el 6 y el todas las industrias situ

miento de aire, permitiéndose únicamente el funcionamiento de los dispositivos de renovación del aire.

B) Administración Central, Entes Autónomos y Servicios Descentralizados, deberán reducir al mínimo indispensable la demanda de energía en sus oficinas y demás dependencias, procurando suspender la utilización de energía para F. M. entre las 7 y las 23 horas.

C) Bancos Oficiales y Privados e Instituciones similares. Sólo podrán utilizar energía de la UTE para los dispositivos de alarma y seguridad y para los equipos mecanizados.

C) Cines y Teatros. Podrán utilizar energía de la UTE sólo para los equipos de proyección y renovación de aire, y para el alumbrado reduciendo éste al mínimo indispensable.

E) Circos y Parques de Diversiones. Podrán funcionar reduciendo al mínimo indispensable el alumbrado.

F) Comercios en General. Sólo podrán utilizar energía de la UTE entre las 7 y las 23 horas en refrigeradores para la conservación de alimentos, ascensores y dispositivos de alarma y seguridad, quedando en consecuencia prohibida su utilización para toda otra aplicación, incluso el alumbrado. Esta disposición comprende a todos los comercios no mencionados en los demás incisos del presente artículo, con la sola excepción de las farmacias.

G) Confiterías, Bares y Salas de Diversión. Sólo podrán utilizar energía de UTE en equipos para la preparación y conservación de helados, refrigeradores para la conservación de alimentos y pasadisco.

H) Hoteles y Restaurantes. Deberán reducir el alumbrado al 30 % y al mínimo indispensable el uso de los ascensores.

I) Talleres gráficos de diarios y periódicos. La UTE procurará mantener la continuidad de los servicios.

J) Boites, Bailes, Clubes Sociales y Deportivos y Canchas de Deporte. Sólo podrán utilizar energía de la UTE para accionar proyectores, pasadiscos y refrigeradores para la conservación de alimentos, y después de las 23 horas para el 30 % del alumbrado.

K) Estaciones de Servicio, Talleres Mecánicos y Gomerías. Deberán reducir el alumbrado con energía de UTE al mínimo indispensable. Los Talleres Mecánicos y Gomerías, no podrán utilizar energía de la UTE entre las 19 y las 23 horas.

**Art 9º** — En las casas habitación sólo se podrá entre las 7 y las 23 horas utilizar la energía de la UTE en refrigeradores para conservación de alimentos, receptores de radio y televisión, ascensores, equipos de bombeo de agua y un mínimo indispensable de alumbrado, no permitiéndose en ningún caso encender más de una lámpara en un mismo ambiente. Queda en consecuencia, absolutamente prohibido entre esas

a que alude este decreto, en la medida en que la posibilidad técnica lo permita, pudiendo también autorizar consumos fuera de lo anteriormente establecido, en los casos en que técnicamente sea posible y en



EL Plata... 9/1/60

# El Consejo Nacional de Gobierno Reglamentó las Restricciones en el Uso de la Energía Eléctrica

El Consejo Nacional de Gobierno celebró sesión bajo la presidencia del Consejero Dr. Martín R. Echegoyen y con asistencia de los Consejeros Don Benito Nardone, Don Eduardo Víctor Haedo, Esc. Faustino Harrison, Dr. Justo M. Alonso, Dr. Pedro Zabalza, Ing. Manuel Rodríguez Correa, Esc. Ledo Arroyo Torres y Don César Batlle Pacheco.

La visita del Presidente de los EE.UU. — Al considerarse la próxima visita del Presidente de los Estados Unidos de América, el Presidente Consejero Echegoyen señaló la significación que ella tiene, como acto de valiosa cooperación en la indispensable relación de convivencia entre los pueblos, fruto de la evolución humana, que permite cumplir destinos superiores en el orden universal, sin perjuicio de la misión propia de cada país.

Las precedentes manifestaciones fueron compartidas por todos los Consejeros, indicada en el apartado a).

Art. 2º — Los industriales que tengan dudas acerca de la zona en la cual deben considerarse comprendidos podrán asesorarse al respecto en las Oficinas Técnicas de la Administración General de las Usinas Eléctricas y los Teléfonos del Estado.

Art. 3º — En las localidades del Interior servidas por el Sistema Montevideo-Rincón del Bonete, la UTE indicará a los industriales la forma en que deberán otorgar las licencias al personal de sus establecimientos.

Art. 4º — Las presentes disposiciones no comprenden a las industrias que cuentan con generación propia o de terceros debida y provisoriamente autorizados.

Tampoco alcanzará a los establecimientos comprendidos en el art. 11º del decreto del Poder Ejecutivo referente a las restricciones en el uso de la energía eléctrica generada por la UTE, dictado con fecha de hoy.

Art. 5º — Queda además facultada la UTE para autorizar, siempre que motivos de conveniencia general lo aconseje, cambios en los plazos de licencias en las diferentes zonas. En todos los casos en que se haga uso de las potestades enunciadas en este artículo la UTE deberá dar cuenta al Poder Ejecutivo por intermedio del Ministerio del Interior.

Art. 6º — Dese cuenta a la Asamblea General.

Teniendo en cuenta que la Administración General de las Usinas Eléctricas y los Teléfonos del Estado, deben retirar del servicio a partir del día 15 del corriente el turbo-generator N° 4 de la Central José Batlle y Ordóñez para someterlo a reparaciones imposterables.

Considerando:

Que mientras dure tal situación, y no obstante las restricciones que rigen actualmente en cuanto a la utilización de la energía generadora por la UTE será absolutamente imposible atender las necesidades mínimas de todos los suscriptores;

Que a pesar de disponerse por otro decreto un régimen de licencias del personal de las industrias con el fin de obtener el cierre temporario y rotativo de la mitad de ellas, la reducción de la demanda de energía que ello traerá aparejada no será suficiente;

Que por lo tanto y sin perjuicio de lo establecido en el decreto antes citado, es menester adoptar medidas restrictivas complementarias tendientes a obtener la máxima reducción posible en la demanda y poder así

Restricciones en el Suministro de Energía Eléctrica. — En acuerdo con el M. del Interior, el Consejo aprobó los siguientes decretos:

..TENIENDO EN CUENTA que la Administración General de las Usinas Eléctricas y los Teléfonos del Estado tiene necesidad imprescindible de retirar del servicio el turbogenerador N° 4 de la Central José Batlle y Ordóñez, para someterlo a una reparación imposterable.

CONSIDERANDO: Que mientras dure dicha reparación, la UTE estará imposibilitada de atender simultáneamente las necesidades mínimas de energía de todos los establecimientos industriales de las localidades servidas por el Sistema Montevideo-Rincón del Bonete.

Que, por lo tanto, se hace necesario establecer un plan de licencias al personal de las industrias citadas, con el fin de que todas ellas puedan utilizar en forma rotativa y con el mínimo posible de interrupciones, la energía ge-

nerada por la UTE;

ATENTO a lo precedentemente expuesto y a lo establecido por el decreto de 23 de julio de 1959, comunicado a la Asamblea General con la misma fecha:

EL CONSEJO NACIONAL DE GOBIERNO DECRETA:

Artículo 1º — Las licencias anuales reglamentarias del personal de las industrias del Departamento de Montevideo, que deben hacerse efectivas durante el año en curso, deberán cumplirse con arreglo al siguiente plan:

a) Entre el 15 de enero y el 5 de febrero próximos todas las industrias situadas en la zona limitada en líneas generales, en la siguiente forma: al Este, por el Bulevar Artigas, al Norte por la Avda. Larrañaga, al Oeste por el Arroyo Miguelete y al Sur por el Río de la Plata.

b) Entre el 6 y el 26 de febrero próximos, todas las industrias situadas fuera de la zona

criptores industriales, deberán tener presente que entre las 7 y las 23 horas, la UTE podrá verse obligada a efectuar cortes de servicios.

Art. 5º — Los suscriptores de la UTE que poseen generación propia podrán usar de ésta sin limitación alguna.

Art. 6º — Queda absolutamente prohibido entre las 7 y las 23 horas el encendido de luminosos o vidrieras a menos que se utilice para ello energía propia, o de terceros debida y provisoriamente autorizados, así como el de luces de los vestíbulos de las casas de apartamentos.

Art. 7º — La Administración General de las Usinas Eléctricas y los Teléfonos del Estado mantendrá la reducción del 50 % del alumbrado público en todas las poblaciones servidas por el sistema Montevideo-Rincón del Bonete.

Art. 8º — Fíjense los siguientes regímenes de utilización de la energía de la UTE para las actividades que a continuación se enumeran:

A) Prohíbese con carácter general, el uso de equipos de acondicionamiento de aire, permitiéndose únicamente el funcionamiento de los dispositivos de renovación del aire.

B) Administración Central, Entes Autónomos y Servicios Descentralizados, deberán reducir al mínimo indispensable la demanda de energía en sus oficinas y demás dependencias, procurando suspender la utilización de energía para F. M. entre las 7 y las 23 horas.

C) Bancos Oficiales y Privados e Instituciones similares. Sólo podrán utilizar energía de la UTE para los dispositivos de alarma y seguridad y para los equipos mecanizados.

C) Cines y Teatros. Podrán utilizar energía de la UTE sólo para los equipos de proyección y renovación de aire, y para el alumbrado reduciendo éste al mínimo indispensable.

E) Circos y Parques de Diversiones. Podrán funcionar reduciendo al mínimo indispensable el alumbrado.

F) Comercios en General. Sólo podrán utilizar energía de la UTE entre las 7 y las 23 horas en refrigeradores para la conservación de alimentos, ascensores y dispositivos de alarma y seguridad, quedando en consecuencia prohibida su utilización para toda otra aplicación, incluso el alumbrado. Esta disposición comprende a todos los comercios no mencionados en los demás incisos del

mente establecido, en los casos en que técnicamente sea posible y en que el perjuicio acarreado por la restricción lesione los intereses generales de la población. En todos los casos en que se haga uso de las potestades enunciadas en este artículo la UTE deberá dar cuenta al Poder Ejecutivo por intermedio del Ministerio del Interior.

Art. 13º — Dese cuenta a la Asamblea General.



todos los casos en que se haga uso de las potestades enunciadas en este artículo la UTE deberá dar cuenta al Poder Ejecutivo por intermedio del Ministerio del Interior.

Art. 6º — Dese cuenta a la Asamblea General.

Teniendo en cuenta que la Administración General de las Usinas Eléctricas y los Teléfonos del Estado, deben retirar del servicio a partir del día 15 del corriente el turbo-generator Nº 4 de la Central José Batlle y Ordóñez para someterlo a reparaciones impostergables.

Considerando:

Que mientras dure tal situación, y no obstante las restricciones que rigen actualmente en cuanto a la utilización de la energía generadora por la UTE será absolutamente imposible atender las necesidades mínimas de todos los suscriptores;

Que a pesar de disponerse por otro decreto un régimen de licencias del personal de las industrias con el fin de obtener el cierre temporario y rotativo de la mitad de ellas, la reducción de la demanda de energía que ello traerá aparejada no será suficiente;

Que por lo tanto y sin perjuicio de lo establecido en el decreto antes citado, es menester adoptar medidas restrictivas complementarias tendientes a obtener la máxima reducción posible en la demanda y poder así reducir al mínimo los cortes de servicio;

Que a pesar del cumplimiento de las citadas medidas la UTE no podrá en muchos casos, garantizar la continuidad del servicio, por lo que se recomienda en general a las industrias de carácter esencial, tales como las fábricas de productos alimenticios indispensables, el régimen de trabajo nocturno, de las 23 a las 7 horas.

Atento a lo precedentemente expuesto y a lo establecido por el decreto de 23 de Julio de 1959, comunicado a la Asamblea General en la misma fecha:

#### EL CONSEJO NACIONAL DE GOBIERNO DECRETA:

Artículo 1º — Localidades servidas por Usinas Diesel.

a) Las siguientes localidades servidas por Usinas Diesel quedan exceptuadas de las restricciones impuestas por el presente Decreto, salvo en lo referente al horario de las oficinas Públicas y Bancos, que se mantendrá uniforme en todo el país: Aiguá, Mariscal, Artigas, Batlle y Ordóñez, Belén, Bella Unión, Cardona, Santa Catalina, José Enrique Rodó, Carlos Reyles, Carmen, Castillos, Cerro Chato, Conchillas, Cuñapirú, Minas de Corrales, Chuy, Durazno, Trinidad, Frayle Muerto, Guichón, Ismael Cortinas, José Pedro Varela, La Charqueada, Lazcano, Nuevo Berlín, Ombúes de Lavalle, Olimar, Palmintas, Pirarajá, Quebracho, Río Branco, Rivera, Rocha, Salto, San Gregorio, San Javier, Sarandí Grande, Sarandí del Yí, Sauce del Yí, Solís, Villa Soriano, Tacuarembó, Tambores, Tomás Gomensoro, Tranqueras, Treinta y Tres, Melo, Tupambaé, Velázquez, Vergara, Zapicán, La Paloma, La Aguada y La Pedrera.

Art. 2º — Localidades servidas por el sistema Montevideo-Rincón del Bonete. — Facúltase a la UTE para realizar el suministro de energía eléctrica a los establecimientos industriales en la forma que considera más conveniente, de acuerdo con los siguientes regímenes, en las zonas no afectadas por las licencias al personal de las industrias.

Industrias de 1 Turno: 25 % de 6 a 10 hs., 25 % de 13 a 17 hs., 40 % de 22 a 6 horas.

Industrias de 2 Turnos: 30 % de 6 a 14 hs., 30 % de 14 a 18 hs., 60 % de 22 a 6 horas.

Industrias de 3 Turnos: 50 % de 6 a 14 hs., 50 % de 14 a 22 hs., 60 % de 22 a 6 horas.

A los efectos mencionados, los industriales solicitarán ante la UTE por carta duplicada la respectiva autorización, debiendo exhibir además la planilla del Instituto Nacional de Trabajo, anterior al 18 de abril de 1959.

Art. 3º — Los porcentajes que se detallan anteriormente se entienden sobre la carga usual expresada en HP o en KW (lo que será controlado por la UTE teniendo en cuenta los elementos de juicio que estime con-

el uso de equipos de acondicionamiento de aire, permitiéndose únicamente el funcionamiento de los dispositivos de renovación del aire.

B) Administración Central, Entes Autónomos y Servicios Descentralizados, deberán reducir al mínimo indispensable la demanda de energía en sus oficinas y demás dependencias, procurando suspender la utilización de energía para F. M. entre las 7 y las 23 horas.

C) Bancos Oficiales y Privados e Instituciones similares. Sólo podrán utilizar energía de la UTE para los dispositivos de alarma y seguridad y para los equipos mecanizados.

C) Cines y Teatros. Podrán utilizar energía de la UTE sólo para los equipos de proyección y renovación de aire, y para el alumbrado reduciendo éste al mínimo indispensable.

E) Circos y Parques de Diversiones. Podrán funcionar reduciendo al mínimo indispensable el alumbrado.

F) Comercios en General. Sólo podrán utilizar energía de la UTE entre las 7 y las 23 horas en refrigeradores para la conservación de alimentos, ascensores y dispositivos de alarma y seguridad, quedando en consecuencia prohibida su utilización para toda otra aplicación, incluso el alumbrado. Esta disposición comprende a todos los comercios no mencionados en los demás incisos del presente artículo, con la sola excepción de las farmacias.

G) Confiterías, Bares y Salas de Diversión. Sólo podrán utilizar energía de UTE en equipos para la preparación y conservación de helados, refrigeradores para la conservación de alimentos y pasadisco.

H) Hoteles y Restaurantes. Deberán reducir el alumbrado al 30 % y al mínimo indispensable el uso de los ascensores.

I) Talleres gráficos de diarios y periódicos. La UTE procurará mantener la continuidad de los servicios.

J) Boites, Bailes, Clubes Sociales y Deportivos y Canchas de Deporte. Sólo podrán utilizar energía de la UTE para accionar proyectores, pasadiscos y refrigeradores para la conservación de alimentos, y después de las 23 horas para el 30 % del alumbrado.

K) Estaciones de Servicio, Talleres Mecánicos y Gomerías. Deberán reducir el alumbrado con energía de UTE al mínimo indispensable. Los Talleres Mecánicos y Gomerías, no podrán utilizar energía de la UTE entre las 19 y las 23 horas.

Art. 9º — En las casas habitación sólo se podrá entre las 7 y las 23 horas utilizar la energía de la UTE en refrigeradores para conservación de alimentos, receptores de radio y televisión, ascensores, equipos de bombeo de agua y un mínimo indispensable de alumbrado, no permitiéndose en ningún caso encender más de una lámpara en un mismo ambiente. Queda en consecuencia, absolutamente prohibido entre esas horas el uso de cualquier otra aplicación de la energía.

Art. 10º — La transgresión a las precedentes disposiciones será sancionada con la supresión del servicio por 24 horas la primera vez, por hasta 5 días la segunda vez, y por hasta 10 días cada vez subsiguiente, quedando facultada la UTE para aplicar esas sanciones.

Art. 11º — La Administración General de las Usinas Eléctricas y los Teléfonos del Estado tratará dentro de sus posibilidades de mantener el suministro normal de energía eléctrica, para uso industrial o sanitario, a los transportes, hospitales, sanatorios y demás institutos de asistencia médica, Usina del Gas, Administración Nacional de Combustibles Alcohol y Portland, Fábricas de Portland, Obras Sanitarias del Estado, Administración Nacional de Puertos, Radiodifusoras, Aeropuertos, Centrales Telefónicas y Telegráficas Nacionales y Extranjeras, Conaprole, Frigoríficos, Cámaras Frigoríficas, Industria Electroquímica, SOYP, y establecimientos de producción y/o elaboración de productos alimenticios indispensables, calificados como tales por los Ministerios de Industrias y Trabajo y de Salud Pública, industrias de zafra, e industrias de envases para alimentos.

Art. 12º — Queda además facultada la UTE para disponer el levantamiento de las medidas restrictivas,



EL Pais. - 8/1/60. -

● **RESTRICCIONES DE ENERGIA**

**ELECTRICA.** — En el acuerdo de esta tarde el Consejo de Gobierno ha de considerar las medidas propuestas por el Directorio de la U.T.E. para hacer frente al periodo de aguda escasez en las disponibilidades de energía eléctrica que ha de extenderse desde el 15 de enero hasta el 28 de febrero, si bien existe todavía alguna esperanza de que pueda operarse una mejora antes de corrido todo el término (ya sea por rapidez de la operación pues habrá un jornal incentivado o por una transitoria reparación de una turbina de Rincón del Bonete antes del rebobinado). En efecto, del consumo normal de 220.000 kgs.watts, la situación de emergencia determinó que nos mantengamos alrededor de los 170.000, pero ahora hay que bajar a menos de 120.000 debido a la necesaria paralización de una unidad térmica. Para lograr esa meta las autoridades de U.T.E. propician una serie de medidas restrictivas en el uso del alumbrado eléctrico y fuerza motriz, para todas las actividades. Si bien no se modifican por ello los horarios de apertura o cierre, habrá restricciones severas incluso para las casas de familia (sólo una lámpara encendida por cuarto). Pero la principal decisión se refiere a las actividades industriales para lo cual se propicia el otorgamiento de las licencias anuales en dos grupos, uno del 15 de enero al 5 de febrero y otro del 6 hasta el 28 de dicho mes (la ciudad de Montevideo se dividirá en dos zonas). Dados los motivos que fundamentan las limitaciones se espera obtener del público la debida comprensión así como ésta ya ha sido lograda en las distintas reuniones que han venido produciéndose entre el presidente de la U.T.E., Ing. Fonseca y los sectores más directamente interesados.



EL D 12 - 8/7/60

## CONSEJO NACIONAL DE GOBIERNO

# SEVERAS RESTRICCIONES EN EL SUMINISTRO DE ENERGIA ELECTRICA DESDE EL PROXIMO DIA 15

Regímenes de abastecimiento y de licencias para las industrias de Montevideo y las servidas por el sistema Montevideo-Rincón del Bonete. Disposiciones que deberán cumplirse en cines, en toda clase de negocios y en los hogares, y penas que sufrirán los infractores.

La visita del Presidente Eisenhower. Repudio a los atentados antisemitas. Ciudad del poeta Julio Herrera y Reissig. Otras resoluciones.

El Consejo sesionó ayer para tratar y resolver en los asuntos que a continuación se exponen:

**FALLECIMIENTO DEL PROF. DR. BENIGNO FERRARIO.** — El Sr. Presidente del Consejo Dr. Echegoyen se refirió al fallecimiento del Profesor Dr. Benigno Ferrario, eminente filólogo, que realizó en nuestro país una obra docente que merece ser recordado en esta Sala. Su extraordinaria sabiduría era notoria. Asoció su memoria al Dr. Juan B. Morelli, que era su fervoroso admirador. No tuvo, en nuestro medio, la compensación que correspondía a sus méritos y aptitudes. Seguramente contribuyó a ello su sincera humildad, su estilo recatado, que lo llevaba a procurar pasar inadvertido ante su muerte, con la que se termina una vida ejemplarmente consagrada al estudio y a la enseñanza. Pido que, por el Ministerio de Instrucción Pública, se pase nota de péname a sus deudos. Así se resolvió.

**LA VISITA DEL PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA.** — Al considerarse la próxima visita del señor Presidente de los Estados Unidos de América, el señor Presidente Consejero Echegoyen señaló la significación que ella tiene, como acto de valiosa cooperación en la indispensable relación de convivencia entre los pueblos, fruto de la evolución humana, que permite cumplir destinos superiores en el orden universal, sin perjuicio de la misión propia de cada país.

Las precedentes manifestaciones fueron compartidas por todos los señores Consejeros.

**RESTRICCIONES EN EL SUMINISTRO DE ENERGIA ELECTRICA GENERADA POR U.T.E.** — En acuerdo con el señor Ministro del Interior, el Consejo aprobó los siguientes decretos:

Teniendo en cuenta que la Administración General de las Usinas Eléctricas y los Teléfonos del Estado tiene necesidad imprescindible de retirar del servicio el turbogenerador N° 4 de la Central José Batlle y Ordóñez, para someterlo a una reparación impostergerable. Considerando: Que mientras dure dicha reparación, la UTE estará imposibilitada de atender simultáneamente las necesidades mínimas de energía de todos los establecimientos industriales de las localidades servidas por el Sistema Montevideo-Rincón del Bonete. Que, por lo tanto, se hace necesario establecer un plan de licencias al personal de las industrias citadas, con el fin de que todas ellas puedan utilizar en forma rotativa y con el mínimo posible de interrupciones, la energía generada por la UTE;

Atento a lo precedentemente expuesto y a lo establecido por el decreto de 23 de julio de 1959, comunicado a la Asamblea General con la misma fecha:

**EL CONSEJO NACIONAL DE GOBIERNO DECRETA:**

**Art. 1º** — Las licencias anuales reglamentarias del personal de las industrias del Departamento de Montevideo, que deben hacerse efectivas durante el año en curso, deberán cumplirse con arreglo al siguiente plan:

a) Entre el 15 de enero y el 5 de febrero próximos todas las industrias situadas en la zona limitada en líneas generales, en la siguiente forma: al Este, por el Bulevar Artigas, al Norte por la Avda. Larrañaga, al Oeste por el Arroyo Miraclete y al Sur por el

tración General de las Usinas Eléctricas y los Teléfonos del Estado, deben retirar del servicio a partir del día 15 del corriente el turbo-generador N° 4 de la Central José Batlle y Ordóñez para someterlo a reparaciones impostergerables.

Considerando:

Que mientras dure tal situación, y no obstante las restricciones que rigen actualmente en cuanto a la utilización de la energía generada por la U.T.E., será absolutamente imposible atender las necesidades mínimas de todos los suscriptores;

Que a pesar de disponerse por otro decreto un régimen de licencias del personal de las industrias con el fin de obtener cierre temporario y rotativo de la mitad de ellas, la reducción de la demanda de energía que ello traerá aparejada no será suficiente;

Que por lo tanto y sin perjuicio de lo establecido en el decreto antes citado, es menester adoptar medidas restrictivas complementarias tendientes a obtener la máxima reducción posible en la demanda y poder así reducir al mínimo los cortes de servicio;

Que a pesar del cumplimiento de las citadas medidas la U.T.E. no podrá en muchos casos, garantizar la continuidad del servicio, por lo que se recomienda en general a las industrias de carácter esencial, tales como las fábricas de productos alimenticios indispensables, el régimen de trabajo nocturno, de las 23 a las 7 horas.

Atento a lo precedentemente expuesto y a lo establecido por el decreto de 23 de julio de 1959, comunicado a la Asamblea General en la misma fecha:

**El Consejo Nacional de Gobierno decreta:**

**Art. 1º** — Localidades servidas por Usinas Diesel. — a) Las siguientes localidades servidas por Usinas Diesel, quedan exceptuadas de las restricciones impuestas por el presente Decreto, salvo en lo referente al horario de las oficinas Públicas y Bancos, que se mantendrá uniforme en todo el país: Aiguá, Mariscal, Artigas, Batlle y Ordóñez, Belén, Bella Unión, Cardona, Santa Catalina, José Enrique Rodó, Carlos Reyles, Carmen, Castillos, Cerro Chato, Conchillas, Cuñapirú, Minas de Corrales, Chuy, Durazno, Trinidad, Fraile Muerto, Guichón, Ismael Cortinas, José Pedro Varela, La Charqueada, Lascano, Nuevo Berlín, Omblés de Lavalle, Olimar, Palmitas, Pirarajá, Quebracho, Río Branco, Rivera, Rocha, Salto, San Gregorio, San Javier, Sarandí Grande, Sarandí del Yí, Sauce del Yí, Solís, Villa Soriano, Tacuarembó, Tambores, Tomás Gomensoro, Tranqueras, Treinta y Tres, Melo, Tuzumabá, Veizáquez, Vergara, Zarcán, La Paloma, La Aguada y La Pedrera.

**Art. 2º** — Localidades servidas por el sistema Montevideo-Rincón del Bonete. — Facúltase a la UTE a realizar el suministro de energía eléctrica a los establecimientos industriales en la forma que considera más conveniente, de acuerdo con los siguientes regímenes, en las zonas no afectadas por las licencias al personal de las industrias:

Industrias de 1 Turno: 25% de 6 a 10 hs.; 25% de 13 a 17 hs.; 40% de 22 a 6 horas.

Industrias de 2 Turnos: 30% de 6 a 14 hs.; 30% de 14 a 18 hs.; 60% de 22 a 6 horas.

Industrias de 3 Turnos: 50% de 6 a 14 hs.; 50% de 14 a 22 hs.; 60% de 22 a 6 horas.

uso de equipos de acondicionamiento de aire, permitiéndose únicamente el funcionamiento de los dispositivos de renovación del aire.

B) Administración Central. Entes Autónomos y Servicios Descentralizados, deberán reducir al mínimo indispensable la demanda de energía en sus oficinas y demás dependencias, procurando suspender la utilización de energía para F.M. entre las 7 y las 23 hs.

C) Bancos Oficiales y Privados e instituciones similares. Sólo podrán utilizar energía de la UTE para los dispositivos de alarma y seguridad y para los equipos mecanizados.

D) Cines y Teatros. Podrán utilizar energía de la UTE sólo para los equipos de proyección y renovación de aire, y para el alumbrado reduciendo éste al mínimo indispensable.

E) Circos y Parques de Diversiones. Podrán funcionar reduciendo al mínimo indispensable el alumbrado.

F) Comercios en general. Sólo podrán utilizar energía de la UTE entre las 7 y las 23 hs. en refrigeradores para la conservación de alimentos, ascensores y dispositivos de alarma y seguridad, quedando en consecuencia prohibida su utilización para toda otra aplicación, incluso el alumbrado. Esta disposición comprende a todos los comercios no mencionados en las demás incisos del presente artículo, con la sola excepción de las farmacias.

G) Confiterías, bares y salas de diversión. Sólo podrán utilizar energía de UTE en equipos para la preparación y conservación de helados, refrigeradores para la conservación de alimentos, y pasadiscos.

H) Hoteles y restaurantes. Deberán reducir el alumbrado al 30% y al mínimo indispensable el uso de los ascensores.

I) Talleres gráficos de diarios y periódicos. La UTE procurará mantener la continuidad de los servicios.

J) Boites, bailes, clubes sociales y deportivos y canchas de deporte. Sólo podrán utilizar energía de la UTE para accionar proyectores, pasadiscos y refrigeradores para la conservación de alimentos, y después de las 23 horas para el 30% del alumbrado.

K) Estaciones de servicio, talleres mecánicos y gomerías. Deberán reducir el alumbrado con energía de UTE al mínimo indispensable. Los talleres mecánicos y gomerías, no podrán utilizar energía de la UTE entre las 19 y las 23 horas.

**Art. 3º** — En las casas habitación sólo se podrá entre las 7 y las 23 horas utilizar la energía de la UTE en refrigeradores para conservación de alimentos, receptores de radio y televisión, ascensores, equipos de bombeo de agua y un mínimo indispensable de alumbrado, no permitiéndose en ningún caso encender más de una lámpara en un mismo ambiente. Queda en consecuencia, absolutamente prohibido entre estas horas el uso de cualquier otra aplicación de la energía.

**Art. 4º** — La trasgresión a las precedentes disposiciones será sancionada con la sustracción del servicio por 24 horas la primera vez, por hasta 5 días la segunda vez, y por hasta 10 días cada vez subsiguiente, quedando facultada la UTE para aplicar esas sanciones.

**Art. 11º** — La Administración General de las Usinas Eléctricas y los Teléfonos del Estado tratará dentro de sus posibilidades de mantener el suministro normal de energía eléctrica.



EL País. 4/1/60

—QUE es notable la reconstrucción operada en Paso de los Toros, con multitud de pequeñas casas aseadas y calles limpias, según resulta de una nota de "El Debate" de ayer.

—QUE el poco tiempo empleado revela una voluntad y una coordinación en el trabajo realmente plausible.



La Mañana - 4/1/60

## ERRORES E IMPREVISIONES EN LA CRISIS DE ENERGIA ELECTRICA

Desde mediados de enero hasta fines de febrero, el país, como es notorio, volverá a estar sujeto a un racionamiento de la energía eléctrica tan severo como el que siguió inmediatamente a las inundaciones de abril y a la paralización de Rincón del Bonete.

La necesidad de someter a urgentes reparaciones a uno de los generadores térmicos de la Central "Batlle y Ordóñez", que ha estado supliendo a la muerta represa, es la razón directa e inmediata de las nuevas restricciones. Su causa verdadera radica, sin embargo, en el grueso y no explicado error en las previsiones oficiales sobre el tiempo que insumiría la reparación de las turbinas de Rincón del Bonete y su consecuente reintegro a la actividad.

Es obvio, en efecto, que apenas los técnicos pudieron llegar a las inundadas salas de la central hidroeléctrica y verificar el estado de su equipo, se aseguró que a partir de setiembre de 1959, Montevideo y las demás zonas servidas por la represa podrían contar con su fuente habitual de energía.

Especulando con esa apresurada seguridad, el gobierno aflojó progresivamente las restricciones a expensas de una sobrecarga gravosa y continuada de las centrales térmicas. Al mismo tiempo y con el mismo espíritu, se desentendía de soluciones adicionales como la utilización de buques usinas (que le habrían sido formalmente ofrecidos desde los Estados Unidos) o la importación de grupos electrógenos para servicio de la industria (demorada hasta la frustración, en los vericuetos burocráticos del Ministerio de Hacienda, el Contralor de Exportaciones e Importaciones y la propia UTE).

Esta nueva crisis del suministro de energía eléctrica, con todos los problemas económicos y sociales que implica, pudo evitarse con más cuidado en la producción y el manejo de los datos técnicos, gratuitamente optimistas, sobre la restauración del Rincón del Bonete. No sólo no se evitó sino que nos sorprende tan indigentes de medios para suplir un déficit de energía estimado en un tercio de las necesidades normales del consumo, como a su tiempo nos sorprendieron las imprevisibles inundaciones.

Un diario blanco se lamenta con nosotros de esta situación. "Vuelve a actualizarse, dice, la conveniencia de arrendar un buque usina para que las penurias que ocasionará la falta de energía sean reducidas sensiblemente", y agrega que "fué un apresuramiento volver la hora a su normalidad después de haber habituado a la población a la media hora más, pues ahora habrá que repetirlo y por una hora".

Aquellos cargos, como se ve, no son engendros apasionados de la oposición.



4/1/60.

#### ¿ES REALMENTE ASI?

Expresa "El País", refiriéndose a la Usina de Rincón del Bonete, que su funcionamiento tal vez no llegue a ser total este año; y que recién para abril entrará en actividad una turbina.

¿Es posible que el colega tenga razón?

Sin duda, su proximidad, o aun su contacto actual con las esferas gubernamentales, le permite un exacto conocimiento de los hechos. Y, por lo tanto, debe considerarse también realmente exacta la información que dejamos transcrita.

Pero, partiendo de esta base, la disminución de la energía eléctrica asumiría mayor magnitud que la prevista. Y se extendería, en consecuencia, el plazo de los oscurecimientos, de los apagones, y, sobre todo, de la falta de electricidad en las industrias.

Y, aquí, naturalmente, algunas preguntas:

¿Fue más grave de lo que se dijo el deterioro de la hidroeléctrica del Río Negro? ¿Se condujo, con la necesaria diligencia, su reparación? ¿Existió exceso de optimismo al respecto? ¿Fallaron los cálculos en asunto tan vital para la economía? ¿Algo ocurrió que volvió más seria la situación?

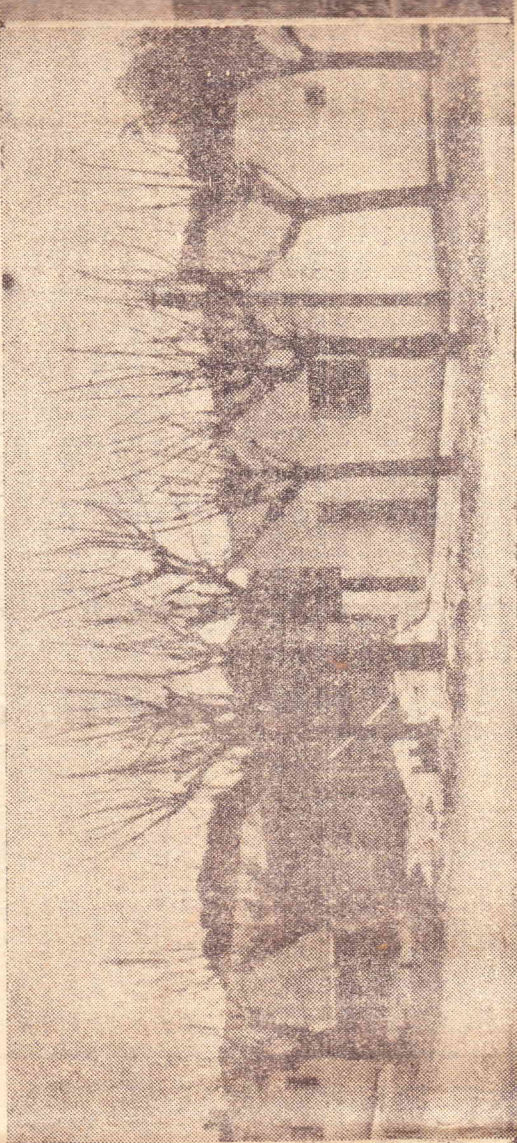
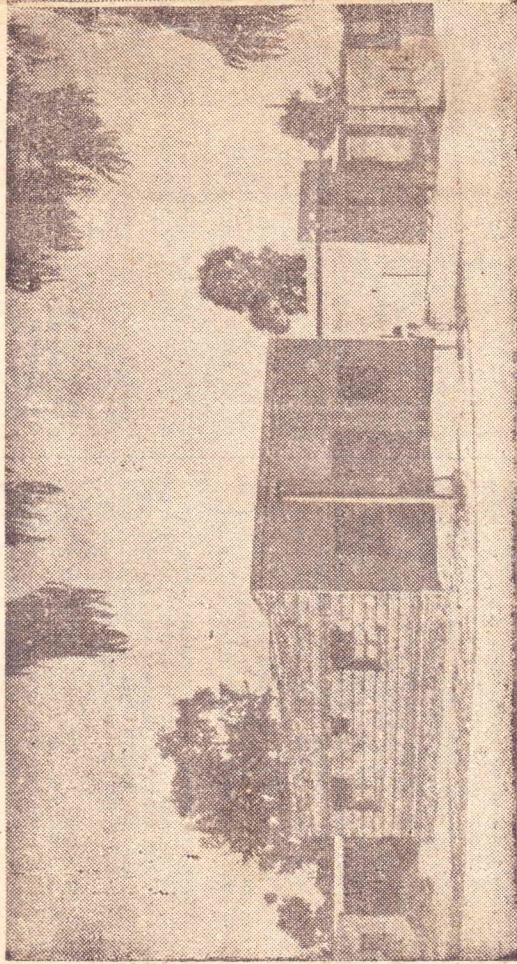
Convendría —a nuestro modesto parecer— que se dejara escuchar la palabra oficial.



# UN NUEVO PASO CIUDAD QUE FUE

# DE LOS TOROS ARRASADA POR LA

PASO DE LOS TOROS, MAGNIFICO EJEMPLO DE LA VOLUNTAD INDOMENABLER



Fue la tragedia mayor sufrida por el país en lo que va del siglo. Y quizá —y sin el quizá también— la prueba más dura que tuvo que soportar el gobierno a muy poco tiempo de instalarse. Paso de los Toros fue arrasada por las aguas liberadas de la Represa. Sufró las consecuencias del fenómeno, terriblemente y en lo anímico, con ocasión de los desalojos masivos, obligados. La decisión y

responsabilidad conque, desde el primer instante se enfrentaron los hechos, por encima de especulaciones de toda índole, aparece reflejada, ahora, en la realidad forjada sobre el mismo terreno, en el mismo ambiente, con los mismos pobladores que, irrenunciables a la querida tierra, comprendieron la reconstrucción con el ambiente propicio del Poder Ejecutivo y la solidaridad de la Nación. — Lo que se ha cumplido escapa a todo elogio. Viviendas modernas y am-

bientales, con mayor confort del que disponían anteriormente, pidiendo con ventajas la modestia del medio. Sí. Fue una obra indudablemente. Mas el coraje cívico de un pueblo indoblegable espíritu y la decisión del gobierno que enfrentó en todo momento la situación —aun cuando ella ha seguido proyectándose hasta el presente— resolvieron el problema asegurando a los pobladores de la vieja Santa Isabel el afincamiento y, aún, un bien-

## LA VIDA COMERCIAL RECOBRO Y AUMENTO TODAVIA

*Modernas Casitas  
en Lugar de los  
Vetustos Ranchos*

Santa Isabel, aquel pueblito que fue creciendo por el esfuerzo de un puñado de hombres y llegó a ser Paso de los Toros, la ciudad pivote de una red ferroviaria que se abre hacia el litoral y hacia la frontera terrestre; que merced al Puente Centenario cobró impulsos que la llevaron, en una evolución maravillosa, a colocarse entre los centros más importantes del país; la misma que en ocasión de la colocación de la piedra fundamental para las obras

## EL DEBATE

DIARIO PRINCIPAL DEL PARTIDO NACIONAL. — Director: Dr. Washington Guadalupe. — Administrador: Humberto Administración y Sección Avisos: Juan Carlos Gómez 1380-82. Teléfonos: 8.33.91/92 y 8.87.67. — Redacción: Juan Carlos Gómez

Núm. 10.149.

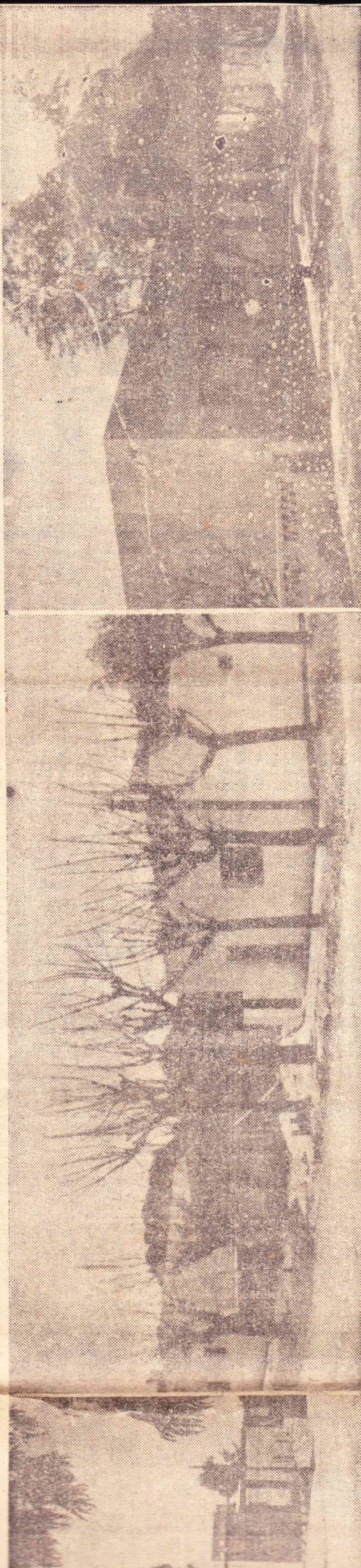
— Montevideo, Domingo 3 de Enero de 1960 —

ANC



# PAS DE LOS TOROS SUSTITUYO A LA FUE ARRASADA POR LOS ELEMENTOS

MAGNIFICO EJEMPLO DE LA VOLUNTAD INDOMENÁBLE DEL PUEBLO ISABELINO



responsabilidad conque, desde el primer instante se enfrentaron los hechos, por encima de especulaciones de toda índole, aparece reflejada, ahora, en la realidad forjada sobre el mismo terreno, en el mismo ambiente, con los mismos pobladores que, irrenunciables a la querida tierra, recomprendieron la reconstrucción con el ambiente propicio del Poder Ejecutivo y la solidaridad de la Nación. — Lo que se ha cumplido escapa a todo elogio. Viviendas modernas y am-

bientales, con mayor confort del que disponían anteriormente, Sustituyendo con ventajas la modestia del medio. Si. Fue una desgracia, indudablemente. Mas el coraje cívico de un pueblo indomable, el espíritu y la decisión del gobierno que enfrentó en todo momento la situación —aun cuando ella ha seguido proyectándose hasta el momento actual— resolvieron el problema asegurando a los pobladores de la vieja Santa Isabel el afincamiento y, aun, un bienestar ma-

yor al contribuir al levantamiento de la nueva edificación en Paso de los Toros que ya es, legítimamente, orgullo de aquella importante zona industrial del interior del país, tal cual queda evidenciado en la secuencia fotográfica que ofrecemos: éstas son algunas de las nuevas casitas que allí se levantan, sustituyendo a viejos e insalubres rancheros.

## AL RECOBRO Y AUMENTO TODAVIA SU IMPORTANCIA

ES ADMIRABLE LA OBRA CUMPLIDA

# EL DEBATE

DIARIO PRINCIPISTA DEL PARTIDO NACIONAL. — Director: Dr. Washington Guadalupe. — Administrador: Humberto Balletto. Administración y Sección Avisos: Juan Carlos Gómez 1380-82. Teléfonos: 8.33.91/92 y 8.87.67. — Redacción: Juan Carlos Gómez N° 1384.

Núm. 10.149.

— Montevideo, Domingo 3 de Enero de 1960 —

AÑO XXIX



co, con ocasión de los desalojos masivos, obligados. La decisión y que se ha cumplido escapa a todo elogio. Viviendas modernas y am-

to actual— resolvieron el problema asegurando a los pobladores de la vieja Santa Isabel el afincamiento y, aún, un bienestar ma-

# LA VIDA COMERCIAL RECOBRO Y AUMENTO TODAVIA

## Modernas Casitas en Lugar de los Vetustos Ranchos

Santa Isabel, aquel pueblito que fue oreolado por el esfuerzo de un puñado de hombres y llegó a ser Paso de los Toros, la ciudad pivó de una red ferroviaria que se abre hacia el litoral y para la frontera terrestre; que merced al Puente Centenario cobró impulsos que la llevaron, en una evolución matavillosa, a colocarse entre los centros más importantes del país; la misma que en ocasión de la colocación de la piedra fundamental para las obras hidroeléctricas de Rincón del Bonete, fuera menospreciada por un sector minoritario de la opinión pública; esa espléndida joya de Tacuarembó, que se vio inundada y luego evacuada por sus hijos, se ha recuperado hoy como nadie lo esperaba. Ha surgido una nueva ciudad. Más animada, perfectamente reconstruida y plena de vigor en materia de trabajo.

### ♦ LA INUNDACION

Corría el mes de abril cuando las fuerzas de la Naturaleza, desatadas contra el hombre, triunfaron y rompiendo diques arrasaron contraban el río a su paso.

Había que luchar bravamente contra los elementos. Pero resultó tan inusitado el ataque que debió cederse momentáneamente. Y se produjo la evacuación de Paso de los Toros, para evitar la pérdida de vidas. Recordamos la llegada de los trenes con los miles de mujeres, niños y hombres, que fueron diseminados en distintos lugares de Montevideo, quedando muchos, en el camino, en casas de familiares y amigos.

### ♦ VUELTA A LA CASA

Posteriormente, retiradas las aguas y pasado el peligro, se organizaron visitas a Paso de los Toros, para observar los destrozos causados y tomar directa impresión de las necesidades inmediatas para poder repoblar la desolada ciudad.

Varias reuniones se verificaron. Una de ellas, al regreso de Payandú, el Consejero don Eduardo Víctor Haedo conversó con los integrantes de la Junta Local Autónoma y se tomaron algunas medidas.

Así se arribó a la vuelta de los pobladores. Entraban en Paso de los Toros con cierto recelo. Como quién lo hace en terreno reconquistado, después de una guerra. Con el temor de ver aún al enemigo; nada menos que al Río Negro, que tantos recuerdos deja en el espíritu humano. Pero, en ese momento, era el enemigo. Y los pe-rreros que habían quedado, negándose a abandonar "su" pueblo, llegaban a la Estación a recibir a sus amos. Ya empuzada a desierta-za la desolación y al abrirse los primeros comercios, tomó nuevo aspecto la ciudad.

### ♦ TERCERA ETAPA

Se pasó, entonces, a la tercera etapa; la reconstrucción de la devastada ciudad y el dominio de la Naturaleza por el hombre.

En otra reunión, ya con los municipales y numerosos vecinos, el Consejero Haedo prometió ocuparse directamente del porvenir de Paso de los Toros y, por su intervención, el Consejo Nacional de Gobierno cumplió. Es noble destacar que la Comisión Nacional de Damificados operó abiertamente y que la Cruz Roja ayudó con la

# EL DEBATE

DIARIO PRINCIPISTA DEL PARTIDO NACIONAL. — Director: Dr. Washington Guadalupe. — Administrador: Humberto Balletto. Administración y Sección Avios: Juan Carlos Gómez 1330-82. Teléfonos: 8.33.91/92 y 8.37.67. — Redacción: Juan Carlos Gómez Nº 1304.

Núm. 10.149.

— Montevideo, Domingo 3 de Enero de 1960 —

AÑO XXIX

## LA "OPERACION RECONSTRUCCION"

## Transformación Increíble de la Ciudad Anegada

toda función.

—Por esas circunstancias es que se han recibido donaciones, distribuidas luego masivamente. El señor Juan Carlos López dio toda la arena gratis para las construcciones y prometió la que se necesite para realizar el puente Salsipuedes, nervio de conducción de Paso de los Toros hacia fuentes de producción.

También se ha recibido otra valiosísima donación. La firma Estancia Piqué S. A. entregó mil bolsas de Portland. Y a esto debe agregarse la tarea impropia de la Cruz Roja, que llevó máquinas de coser, muebles, cocinas y hasta juguetes, a los hogares que veían sus casas levantadas por la Comisión Nacional.

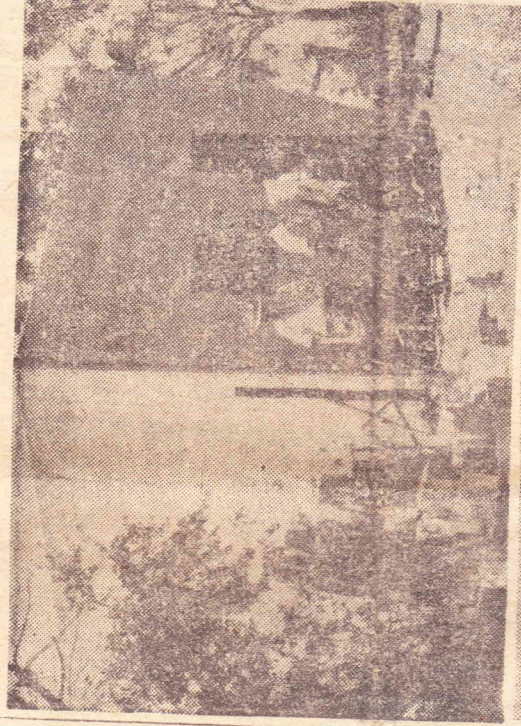
Queda por llevar a la práctica una nueva etapa. Terminada la reconstrucción, que ya toca a su fin, se llevarán a todos aquellos que están viviendo bajo la Cota 60, a lugares más altos de la población, donde ya están adquiriéndose solares a esos efectos. Debemos aclarar que, aún siendo inminente la expropiación de predios que están por debajo de la Cota 60, previniendo la crecida del río una vez que comience a trabajar la usina de Baigorria, quedaron algunos vecinos y a otros se les reconstruyó la vivienda en forma precaria. Todos ellos tendrán que abandonar esa zona. Son tan sólo doce casitas.

### ♦ UN POCO DE NUMEROS

Para comparar con la obra realizada, —lo ya expresado y cuanto diremos a continuación—, damos enseguida algunos números, sujetos a rectificaciones en materia de centésimos, pero de una justeza de administración muy digna de destacar.

Se recibió de la Comisión Nacional poco más de \$ 600.000,00, seiscientos mil pesos. Se gastaron: material de construcción, pesos 420.600,00; fletes, \$ 34.431,00; jornales, \$ 100.800,00; ayuda social, —ropas, camas, vestimentas, etc.—, \$ 69.385,00; y otros gastos menores mil trescientos cincuenta y seis pesos, existiendo un saldo deudor en la Caja Popular, de \$ 35.400,00.

Todo ese dinero ha sido empleado tal como lo explica la Sub





# AL RECObRO Y AUMENTO TODAVIA SU IMPORTANCIA

## EL DEBATE

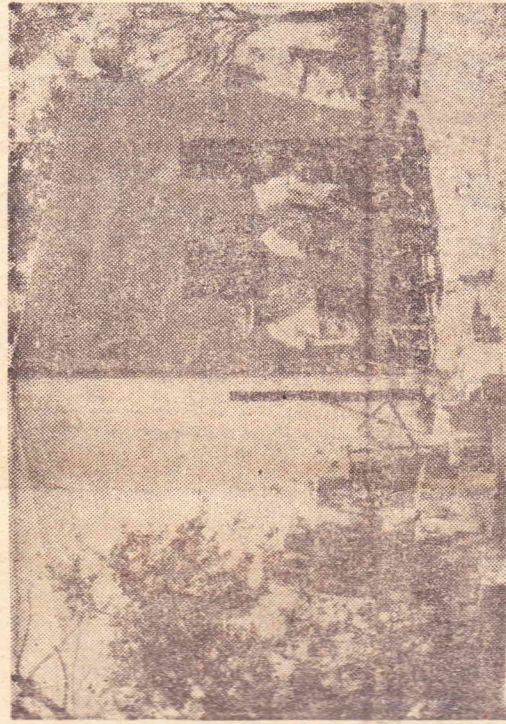
DIARIO PRINCIPISTA DEL PARTIDO NACIONAL. — Director: Dr. Washington Guadalupe. — Administrador: Humberto Balletto. Administración y Sección Avisos: Juan Carlos Gómez 1330-82. Teléfonos: 8.33.91/92 y 8.37.67. — Redacción: Juan Carlos Gómez Nº 1384.

Núm. 10.149.

— Montevideo, Domingo 3 de Enero de 1960 —

AÑO XXIX

### LA "OPERACION RECONSTRUCCION"



## Transformación Increíble de la Ciudad Anegada

toda función.

—Por esas circunstancias es que se han recibido donaciones, distribuidas luego masivamente. El señor Juan Carlos López dio toda la arena gratis para las construcciones y prometió la que se necesite para realizar el puente Salsipuedes, nervio de conducción de Paso de los Toros hacia fuentes de producción.

También se ha recibido otra valiosísima donación. La firma Estancia Piqué S. A. entregó mil bolsas de portland. Y a esto debe agregarse la tarea impropia de la Cruz Roja, que llevó máquinas de coser, muebles, cocinas y hasta juguetes, a los hogares que veían sus caras levantadas por la Comisión Nacional.

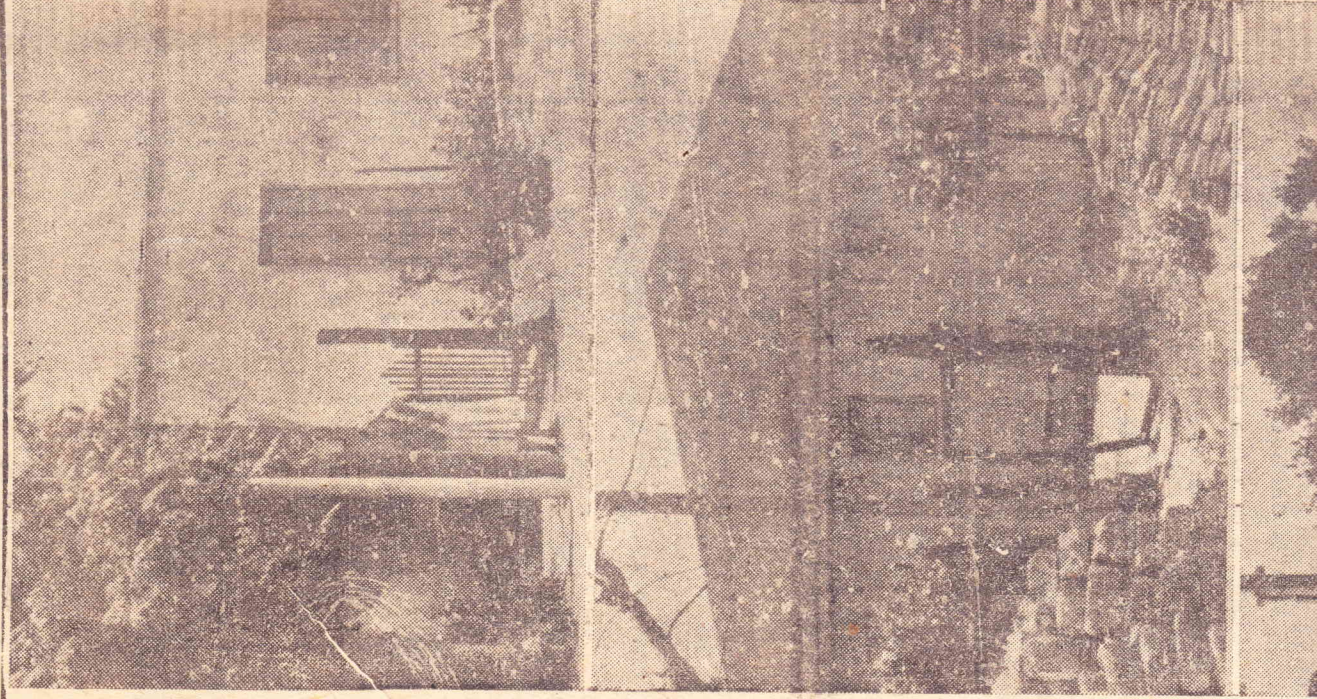
Queda por llevar a la práctica una nueva etapa. Terminada la reconstrucción, que ya toca a su fin, se llevarán a todos aquellos que están viviendo bajo la Cota 60, a lugares más altos de la población, donde ya están adquiriéndose solares a esos efectos. Debemos aclarar que, aún siendo inminente la expropiación de predios que están por debajo de la Cota 60, previniendo la crecida del río una vez que comience a trabajar la usina de Baigorria, quedaron algunos vecinos y a otros se les reconstruyó la vivienda en forma precaria. Todos ellos tendrán que abandonar esa zona. Son tan sólo doce casitas.

### ◆ UN POCO DE NUMEROS

Para comparar con la obra realizada, —lo ya expresado y cuanto diremos a continuación—, damos enseguida algunos números, sujetos a rectificaciones en materia de centésimos, pero de una justeza de administración muy digna de destacar.

Se recibió de la Comisión Nacional poco más de \$ 600.000,00, seiscientos mil pesos. Se gastaron: material de construcción, pesos 420.600,00; fletes, \$ 34.431,00; jornales, \$ 100.800,00; ayuda social, —ropas, camas, vestimentas, etc.—, \$ 69.335,00; y otros gastos menores mil trescientos cincuenta y seis pesos, existiendo un saldo deudor en la Caja Popular, de \$ 35.400,00.

Toda esa dinero ha sido empleado tal como lo explica la Sub-



ES ADMIRABLE LA OBRA CUMPLIDA



Transformacion  
Increible de la  
Ciudad Anegada

—Por esas circunstancias es que se han recibido donaciones.

distribuidas luego masivamente. El señor Juan Carlos Lopez dio toda la arena gratis para las construcciones y prometió la que se necesite para realizar el puente Salispuedes, nervio de conducción de Paso de los Toros hacia fuentes de producción.

también se le recibió otra valiosísima donación. La firma de la cédula la firmó el Sr. A. Riquelme, secretario de la Cruz Roja, que llevó magnánimamente la tarea impropia de la Cruz Roja, a los hogares que velan sus casas levantadas por la Comisión Nacional.

reconstrucción, que ya toca a su fin, se llevarán a todos aquellos que están viviendo bajo la Cota 60, a lugares mas altos de la población, donde ya están adquiriéndose solares a esos efectos. Debemos aclarar que, aun siendo inminente la expiación de predios que están por debajo de la Cota 60, previniendo la crecida del río una vez que comience a trabajar la usina de Baigorria, quedaron algunos vecinos y a otros se les reconstruyó la vivienda en forma precaria. Todos ellos tendrán que abandonar esa zona. Son tan solo doce casitas.

UN POCO DE NUMEROS

Para comparar con la otra resina, —lo ya expresado—, demos a continuación algunos ejemplos a rectificaciones en materia de centésimos, pero de una

Se recibió de la Comisión Nacional poco más de \$ 600,000.00, setecientos mil pesos. Se gastaron: material de construcción, pesos 420,600.00; fletes, \$ 34,431.00; jornales, \$ 100,800.00; ayuda social, ropas, camas, vestimentas, etc.—, \$ 69,385.00; y otros gastos menores mil trescientos cincuenta y seis pesos, existiendo un saldo deudor en la Caja Popular, de \$ 35,400.00.

Todo ese dinero ha sido empleado tal como lo explica la Sub Comisión de Viviendas, de la Comisión Nacional Pro Damnificados, Filial Paso de los Toros, en el informe que nos fue suministrado, sin más de la labor realizada al día 27 de Diciembre de 1959:

—La primera etapa de la recuperación puede considerarse ter-

- Los trabajos realizados se clasifican en tres tipos: Construcciones, reconstrucciones y reparaciones.
- Se considera como construcción toda vivienda edificada totalmente, aunque lo sea sobre los cimientos de la anterior.
- Reconstrucciones, aquellas en las cuales, se podían utilizar parte de la edificación existente o reparaciones de gran magnitud con ampliaciones.
- Todo otro tipo de trabajo de menor entidad está incluido en la categoría de reparaciones.

—Las viviendas recomendadas y reparadas, en casos necesarios, fueron ampliadas teniendo en cuenta el número de los ocupantes de la línea. Existen varios casos en que la reparación sólo se concretó a arreglos de pisos, cielo-rasos, techos y aberturas.

—Un gran porcentaje de ellas, —con techos de paja—, fueron

—En todos los casos, se les suministró pinturas y vidrios realizaron cambios por zinc, cemento o aluminio.

—Las paredes fueron levantadas con bloques de hormigón fabricados por el Consejo Local; existiendo actualmente 70,000 blocks para la continuación y terminación de los trabajos.

Es del caso resaltar, que algunas edificaciones se han levantado en las zonas altas de la ciudad, en terrenos adquiridos por los damnificados y en previsión del embalse de la obra de Baygorrita.

Teniendo en cuenta la circunstancia anteriormente expresada, sólo se construyeron o reconstruyeron unas 12 viviendas debajo de

La arena ha sido suministrada en forma gratuita por el señor Juan C. Lopez, corriendo por cuenta de la Comisión Nacional el acarreo hasta las obras. En resumen, la labor realizada desde el día 1º de junio hasta el 27 de Diciembre del año en curso es la siguiente:

163	Viviendas construidas	.....
151	Viviendas reconstruidas	.....
374	Viviendas reparadas	.....
688	TOTALES	.....

**COMISION DE VIVENDAS.** — Señores Carmelo Lugo, Saul Rodríguez, Pedro Armua, Olhynto Taján, Ricardo Romano, Paulino Melo, Escribano Efrico Vaz y Onel. Leonar Miranda.

**COMISION FIAN E. DE LOS TOROS.** — Presidente: Sr. M.

da de la Co-  
miembros de  
que dirige  
en París por  
estudiantes y  
breves días  
s casas.

vision no-  
res. Total  
en otras  
se verguen.  
o de los ha  
ito. La pri-  
al: en ella  
de Herre-  
icado como  
ajo intensa  
ciudad que  
damante se  
olpe, el au-  
or Ricardo  
ue, bien pu-  
strucción"



“NOI



# Ciudad Anejada

—Por esas circunstancias es que se han recibido donaciones, distribuidas luego masivamente. El señor Juan Carlos Lopez dio toda la arena gratis para las construcciones y prometió la que se necesitase para realizar el puente Salsipuedes, nervio de conducción de Paso de los Toros hacia fuentes de producción.

También se ha recibido otra valiosísima donación. La firma Es-tancia Riqué S. A. entregó mil bolsas de Portland. Y a esto debe agregarse la tarea impropia de la Cruz Roja, que llevó máquina de coser, muebles, cocinas y hasta juguetes, a los hogares que veían sus casas lavadas por la Comisión Nacional.

Queda por llevar a la práctica una nueva etapa. Terminada la reconstrucción, que ya toca a su fin, se llevarán a todos aquellos que están viviendo bajo la Cota 60, a lugares mas altos de la población, donde ya están adquiriéndose solares a esos efectos. Debemos aclarar que, aún siendo inminente la expropiación de predios que están por debajo de la Cota 60, previniendo la crecida del río una vez que comience a trabajar la usina de Balagoría, quedaron algunos vecinos y a otros se les reconstruyó la vivienda en forma precaria. Todos ellos tendrán que abandonar esa zona. Son tan solo docenas.

## UN POCO DE NUMEROS

Para comparar con la obra realizada, —lo ya expresado y cuanto diremos a continuación—, damos enseguida algunos números, sujetos a rectificaciones en materia de centésimos, pero de una justa de administración muy digna de destacar.

Se recibió de la Comisión Nacional poco mas de \$ 600,000.00, sesientos mil pesos. Se gastaron: material de construcción, pesos 420,600.00; lietes, \$ 34,431.00; jornales, \$ 100,800.00; ayuda social, ropas, camas, vestimentas, etc., \$ 69,385.00; y otros gastos menores mil trescientos cincuenta y seis pesos, existiendo un saldo de \$ 35,400.00.

Todo ese dinero ha sido empleado tal como lo explica la Sub-Comisión de Viviendas, de la Comisión Nacional Pro Daminificados, Filial Paso de los Toros, en el informe que nos fue suministrado.

Síntesis de la labor realizada al día 27 de Diciembre de 1959:

—La primera etapa de la recuperación puede considerarse terminada.

—Los trabajos realizados se clasifican en tres tipos, a saber: Construcciones, reconstrucciones y reparaciones.

—Se considera como construcción toda vivienda edificada totalmente, aunque lo sea sobre los cimientos de la anterior.

—Reconstrucciones, aquellas en las cuales, se podían utilizar partes de la edificación existente o reparaciones de gran magnitud con ampliaciones.

—Todo otro tipo de trabajo de menor entidad está incluido en la clasificación de reparaciones.

—Las viviendas reconstruidas y reparadas, en casos necesarios, fueron ampliadas teniendo en cuenta el número de los ocupantes de la finca. Existen varios casos en que la reparación sólo se concretó a arreglos de pisos, cielo-rasos, pinturas, techos y aberturas.

—Un gran porcentaje de ellas, —con techos de paja—, fueron cambiados por zinc, dolomita o aluminio.

—En todos los casos, se les suministró pinturas y vidrios realizados el damificado el trabajo.

—Las paredes fueron levantadas con blocks de hormigón fabricados por el Concejo Local; existiendo actualmente 70,000 blocks para la continuación y terminación de los trabajos.

Es del caso resaltar, que algunas edificaciones se han levantado en las zonas altas de la ciudad, en terrenos adquiridos por los damnificados y en previsión de la obra de Baygorria.

Teniendo en cuenta la circunstancia anteriormente expresada, sólo se construyeron o reconstruyeron unas 12 viviendas debajo de la cota 60, por ser casos de imperiosa necesidad.

La arena ha sido suministrada en forma gratuita por el señor Juan C. Lopez, corriendo por cuenta de la Comisión Nacional el acarreo hasta las obras.

En resumen, la labor realizada desde el día 19 de junio hasta el 27 de Diciembre del año en curso es la siguiente:

## TOTALES..... 688

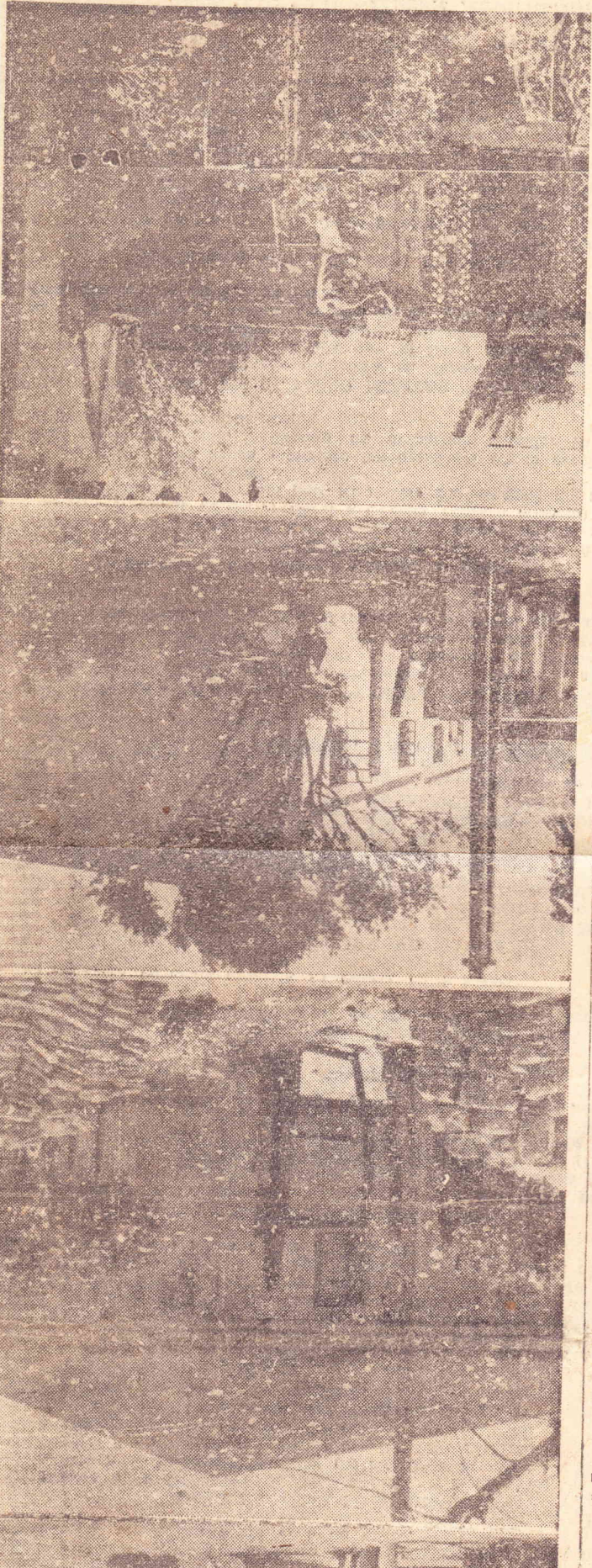
Viviendas reparadas	374
Viviendas reconstruidas	151
Viviendas construidas	163

**COMISION DE VIVIENDAS.** — Señores Carmelo Lugo, Saul Rodríguez, Pedro Armata, Olhynto Taján, Ricardo Romano, Paulino Melo, Escobar Efrico Vaz y Chel, Leonmar Miranda.

**COMISION FILIAL P. DE LOS TOROS.** — Presidente: Sr. Miguel Volpe; 1er. Vice: Chel, Leonmar Miranda; 2o. Vice: Dr. Dante Zerbón; Secretario: Sr. Mario Sánchez; Sub Secretario: Sr. Juan R. Sosa; Tesorero: Sr. Norberto Bernachin; Sub Tesorero: Sr. Alberto Negueta.

**COMISION DE COMPRAS.** — Jefe de Compra: Sr. Mario Norberto Bernachin; 1er. Vice: Chel, Leonmar Miranda; 2o. Vice: Sr. Ricardo Romano; 3er. Vice: Sr. Norberto Bernachin.

**COMISION AYUDA SOCIAL.** — Sr. Lili I. de Romano; Srta. Pocha Oyemart; Srta. Nubia Zubieta; Srta. Bessie Romano; Srta. Zulma Dutrenit; Visitadora Social: Srta. Sofia Aguirre (de Montevideo).



No hubo transición ni escala en el esfuerzo; hombres y mujeres de todas las condiciones y clases, coadyuvaron en la grandiosa obra, que tal puede y debe catalogarse la formidable empresa reconstructora. Testigos de un pasado que solamente sirvió para ahincar el esfuerzo y la voluntad, los ladrillos viejos, de barro, cedan paso a los que contribuyen a la erección de la etapa nueva, que se levanta como ex-presión férrea de los hombres, de todas las clases, gobernados y gobernantes, unidos en el instante de las responsabilidades. Que todo eso simboliza la nueva vida que campea en la histórica Santa Isabel...



LA "OPERACION RECONSTRUCCION"



La tónica del espíritu isabelino esta referendada en la visión no vista de la población de la ciudad de Paso de los Toros. Totalmente reconstruida, en muchísimos casos, refaccionadas en otras tantas ocasiones, la alba presencia de las casitas que se ven en tantas ocasiones, como expresión del esfuerzo cumplido con éxito. La presencia de estas fotografías tiene un significado especial: en el colapso, activamente, el nieto del doctor Luis Alberto de Herrera, el joven Luis Alberto Lacalle Herrera que, identificado con su ilustre antepasado con las causas del pueblo, trabajo intenso, contribuyendo, así, al florecimiento de una ciudad que se levanta, más pujante y hermosa que nunca. Seguramente aprecia al Presidente del Concejo Local, D. Miguel Volpe, el a tor de esta nota, el Coronel Teomar Mirnada y el señor Ricard Romano, todos ellos de singular participación en lo que, bien pudiera denominarse ahora, la feliz "Operación Reconstrucción".

para la señora. La familia Etchebar, —algunos parientes de Montevideo—, reconstruyó su vivienda, con la ayuda de la Comisión presidida por don Miguel Vojpe. Empezaron a trabajar de agosto y estaba terminada el 24. Uno de sus integrantes es dista y nos decía que está muy contenta pues además de la re- trucción le ha llegado mucho trabajo. Agradece la ayuda de la misión y las vacaciones de julio, nos iban explicando los miembros de la Comisión, luego el Padre Sierra, joven sacerdote que "Emanas", movimiento inspirado en el similar fundado en París el Abate Pierre, acompañado de entusiasta grupo de estudiantes del mato del Dr. Luis Alberto y consiguieron, en los breves Incansiblemente trabajaron en Paso de los Toros, levantar tres casa-

LA INUNDACION

o de un punado de hombres y luego a ser raso de los cerros. El punto de pivot de una red ferroviaria que se abre hacia el Horal y pasa la frontera terrestre; que merced al Puente Centenario cobri impulsos que la llevaron, en una evolución maravillosa, a colocarse entre los centros mas importantes del pais; la misma que en ocasion de la colocacion de la piedra fundamental para las obras de hidroelectricas de Rincon del Bonete, fuera menospreciada por un sector importante de la opinion publica; esa esplendida joya de vacuarembó, que se vio inundada y luego evacuada por sus hijos, se ha recuperado hoy como nadie lo esperaba. Ha surgido una nueva ciudad. Mas animada, mas trabajadora, mas materia de trabajo.

LA CASA VUELTA A familiares y amigos.

Corría el mes de abril cuando las inundaciones, inundaron y rompiendo diques arrastraron plantaciones, inundaron caminos y campos, desolando cuanto en-contraban el río a su paso.

Habia que luchar bravamente contra los elementos. Pero resultó tan innútil el ataque que debió cesarse momentáneamente, y se produjo la evacuación de Paso de los Toros, para evitar la pérdida de vidas. Recordamos la llegada de los trenes con los miles de mujeres, niños y hombres, que fueron diseminados en distintos lugares de Montevideo, quedando muchos, en el camino, en casas de

TERCERA ETAPA

Así se arribó a la vuelta de los pobladores. Entraban en Paso de los Toros con cierto recele. Como quien lo hace en terreno reconocido, después de una guerra. Con el temor de ver aún al enemigo, después de una guerra. Con el temor de ver aún al enemigo, después de una guerra. Con el temor de ver aún al enemigo, después de una guerra.

TRABAJO DESCONOCIDO

TERCERA ETAPA

Se pasó, entonces, a la tercera etapa; la reconstrucción de la devastada ciudad y el dominio de la Naturaleza por el hombre. En otra reunión, ya con los municipales y numerosos vecinos, el Consejero Haeed prometió ocuparse directamente del porvenir de Paso de los Toros y, por su intervenición, el Consejo Nacional de Gobierno cumplió. Es noble destacar que la Comisión Nacional Pro Damiñificados operó abiertamente y que la Cruz Roja ayudó con la amplitud de siempre.

De tal suerte, la reconstrucción fue un hecho tangible, —como lo vamos a demostrar—, y los ranchos destruidos por la corriente-

UNA LABOR ANONIMA

**TRABAJO DESCONOCIDO** —al informar en esta ocasión—, El propósito del trabajo que viene realizando un grupo de hombres, secundados por dependencias y congregaciones de buena voluntad, para que se deje claramente establecido el camino de los dineros recaudados. Pero el comentario no podía abarcar a lo dicho, con expresiones de realizaciones. Era necesario saber que la satisfacción ha sido enorme el bien que se hizo, que se distribuyeron los recursos y el bien que se hizo. Paso de los Toros, sin exageración de clase alguna, ha retomado el camino y se encuentra en condiciones muy superiores a las

que dinamizo el medio de la necesidad ambiente.

UNA LABOR ANONIMA

En nuestra recordada reciente, —con la memoria de lo que era Paso de los Toros cuando la visitamos con el Consejero Haedo, el Ministro de Italia, el General Magrassi y otras personalidades hasta de todo era desolación, dolor y destrucción—, hemos palpado hasta donde ha llegado la labor anónima de los vecinos que hicieron la nueva ciudad. Bajo lluvia, entre el barro, formado por tierra y trigo descompuerto, las aguas descendiendo muy despacio, sin condescendencia, abandonando sus propios intereses y sus familias un tanto olvidadas, los miembros, sacerdotes y gobernantes locales, trataban intensamente el movimiento de recuperación y que se movió al río. Fueron siempre acompañados por la mujer, tónica que dio empuje.



comenzó el río a su paso. Había que luchar bravamente contra los elementos. Pero se pudo salvar tan inusitado el ataque que debió cederse momentáneamente. Y se produjo la evacuación de Paso de los Toros, para entrar la población a la casa. Posteriormente, retiradas las aguas y pasado el peligro, se organizó visitas a Paso de los Toros, para observar los destrozos causados y tomar directa impresión de las necesidades inmediatas para poder repoblar la desolada ciudad.

Varias reuniones se verificaron. Una de ellas, al regreso de Payandí, el Consejero don Eduardo Víctor Haedo, conversó con los integrantes de la Junta Local Autónoma y se tomaron algunas medidas.

Así se atribió a la vuelta de los pobladores. Entraban en Paso de los Toros con cierto recelo. Como quien lo hace en terreno reconquistado, después de una guerra. Con el temor de ver aún al enemigo, nada menos que al Río Negro, que tantos recuerdos deja en el espíritu humano. Pero, en ese momento, era el enemigo. Los pueblos que habían quedado, negándose a abandonar "su" pueblo, llegaron a la Estación a recibir a sus amos. Ya empezada a desterrar se la desolación y al abrirse los primeros comercios, tomó nuevo aspecto la ciudad.

**TERCERA ETAPA**

Se pasó, entonces, a la tercera etapa; la reconstrucción de la devastada ciudad y el dominio de la Naturaleza por el hombre.

En otra reunión, ya con los municipios y numerosos vecinos, el Consejero Haedo prometió ocuparse directamente del porvenir de Paso de los Toros y, por su intervención, el Consejo Nacional de Gobierno cumplió. Es noble destacar que la Comisión Nacional Pro Darnificados operó abiertamente y que la Cruz Roja ayudó con la amplitud de siempre.

De tal suerte, la reconstrucción fue un hecho tangible, como lo vamos a demostrar, y los ranchos destruidos por la corriente de, fueron sustituidos por modestas casitas.

**TRABAJO DESCONOCIDO**

El propósito de EL DEBATE, —al informar en esta ocasión— es el de dar la sensación del trabajo que viene realizando un grupo de hombres, secundados por dependencias y congregaciones de personas de buena voluntad, para que se deje claramente establecido que se hizo obra. En momento alguno se dudó con respecto al desempeño de los dineros recaudados. Pero el comentario no podía abarcar, a lo dicho, con expresiones de realizaciones. Era necesario saber cuál camino tomaron los dineros y a quién se ayudó. Por cierto que se distribuyeron los recursos y el bien que se hizo.

Paso de los Toros, sin exageración de clase alguna, ha retomado de el camino y se encuentra en condiciones muy superiores a las anteriores al mes de abril.

**UNA LABOR ANONIMA**

En nuestra recordada reciente, —con la memoria de lo que era Paso de los Toros cuando la visitamos con el Consejero Haedo, el Ministro de Italia, el General Magrassi y otras personalidades, donde de todo era desolación, dolor y destrucción—, hemos palpado hasta donde ha llegado la labor anónima de los vecinos que hicieron la nueva ciudad. Bajo lluvia, entre el barro, formados por tierra y trigo descompuesto, las aguas descendiendo muy despacio, sin conocer técnicamente si era posible una nueva crecienta; abandonando sus propios intereses y sus familias un tanto olvidadas, los miembros de la Comisión Nacional, filial Paso de los Toros, unidos a militares, sacerdotes y gobernantes locales, trabajaban intensamente. Fueron siempre acompañados por la mujer, tónica que dio empuje, que dinamizó el movimiento de recuperación y que se movió al ritmo de la necesidad ambiente.

**CASAS REFACCIONADAS**

Mas y venidas por todos los rincones de la ciudad. Comprobamos y vendidas sobre las ruinas de una casa vecina, cuando estuvimos en la anterior ocasión.

Doña María Serna trabaja como lavandera. El Ministro de Italia entró en la casa de doña María. Era todo escombros. Ahora se ha levantado otra casita, más pequeña, pero de suma utilidad.

**LAS CASAS DE "EMANUS"**

De todo el cúmulo de cosas que nos dieron, —hay para escribir muy extenso—, dejamos constancia que se suprimió el comodín popular, creando en cambio fuentes de trabajo por intermedio de la filial de la Comisión Nacional y del Concejo Local Autónomo. Que el hombre se gane el sustento propio y de los suyos, ha sido el lema de ese grupo de ciudadanos que luchan para, levantando al caído y mosnias ni rebajar o propender a la haraganería, ofrecer una vida mejor dentro de las posibilidades existentes, buscando dignificar

**UNA BUENA MEDIDA**

Incansablemente trabajaron y consiguieron, en los breves días que permanecieron en Paso de los Toros, levantar tres casas.

En las vacaciones de julio, nos iban explicando los miembros de la Comisión, llegó el Padre Sierra, joven sacerdote que dirige "Emanus", movimiento inspirado en el similar fundado en París por el Abate Pierre, acompañado de entusiasta grupo de estudiantes.



La tónica del espíritu isabelino está referendada en la visión novísima de la población de la ciudad de Paso de los Toros. Totalmente reconstruida, en muchísimos casos, refaccionadas en otras tantas ocasiones, la alba presencia de las casitas que se yerguen alturas, como expresión inenarrable de todos y cada uno de los hitos de estas fotografías tiene un significado especial: en ella colabora, activamente, el nieto del doctor Luis Alberto de Herrera, el joven Luis Alberto Lacalle Herrera que, identificado como su ilustre antepasado con las causas del pueblo, trabajó intensamente, contribuyendo, así, al reflorecimiento de una ciudad que se levanta mas pujante y hermosa que nunca. Seguidamente se aprecia al Presidente del Concejo Local, D. Miguel Volpe, el autor de esta nota, el Coronel Leonar Mirnada y el señor Ricardo Romano, todos ellos de singular participación en lo que, bien pudiera denominarse ahora, la feliz "Operación Reconstrucción".

Montevideo—, reconstruyó su vivienda, con la ayuda de la Comisión presidida por don Miguel Volpe. Empezaron a trabajar el 24 de agosto y estaba terminada el 24. Uno de sus integrantes es modista y nos decía que está muy contenta pues además de la reconstrucción le ha llegado mucho trabajo. Agrada la ayuda de la Comisión y la referente a enseres del hogar.

En las vacaciones de julio, nos iban explicando los miembros de la Comisión, llegó el Padre Sierra, joven sacerdote que dirige "Emanus", movimiento inspirado en el similar fundado en París por el Abate Pierre, acompañado de entusiasta grupo de estudiantes.

Incansablemente trabajaron y consiguieron, en los breves días que permanecieron en Paso de los Toros, levantar tres casas.

**UNA BUENA MEDIDA**

De todo el cúmulo de cosas que nos dieron, —hay para escribir muy extenso—, dejamos constancia que se suprimió el comodín popular, creando en cambio fuentes de trabajo por intermedio de la filial de la Comisión Nacional y del Concejo Local Autónomo. Que el hombre se gane el sustento propio y de los suyos, ha sido el lema de ese grupo de ciudadanos que luchan para, levantando al caído y mosnias ni rebajar o propender a la haraganería, ofrecer una vida mejor dentro de las posibilidades existentes, buscando dignificar



EL Pais. — 2/12/60. —

#### **¿EXAGERO?**

Cuando se planteó por primera vez, allá por abril, en la Asamblea General, la dramática situación creada por las inundaciones, el senador Rodríguez Larreta anunció que la represa del Rincón del Bonete estaba expuesta a la destrucción. Bajo la impresión del anuncio, la Asamblea, por unanimidad accedió a decretar las medidas prontas de seguridad que otorgaron plenas facultades al Ejecutivo para afrontar la catástrofe.

Dijose, después, con insistencia, que se había exagerado deliberadamente para arrancar el voto de la Asamblea. Varias veces lo oímos repetir. Ahora, a nueve meses de distancia, la realidad tiene la palabra. Y esa realidad nos dice que la represa no ha podido aún ser puesta en funcionamiento, y parece difícil que lo sea a lo largo del año que empieza, sino muy paulatinamente, esperándose que para abril funcionará una turbina.

Habrà que reconocer que no hubo exageración, ni menos deliberada, y si una justa previsión de lo que había de ocurrir.